

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 40



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος

13 Φεβρουαρίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 126/2010 του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2010, για την επέκταση της αναστολής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/2004 σε εισαγωγές glyphosate καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 127/2010 της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκαφών και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα ⁽¹⁾ 4
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 128/2010 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 51
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 129/2010 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 53

Τιμή: 4 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/89/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2010, για μεταβατικά μέτρα σχετικά με την εφαρμογή ορισμένων διαρθρωτικών απαιτήσεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ορισμένες εγκαταστάσεις κρέατος, προϊόντων αλιείας και προϊόντων αυγών και σε ψυκτικές αποθήκες στη Ρουμανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 795] ⁽¹⁾ 55

IV Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ

2010/90/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας 63

2010/91/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2009, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας για τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών σχετικών με τις εμπορικές διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου 75

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 126/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Φεβρουαρίου 2010

για την επέκταση της αναστολής του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/2004 σε εισαγωγές glyphosate καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»), και ειδικότερα το άρθρο 14 παράγραφος 4,

την πρόταση που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Ύστερα από έρευνα επανεξέτασης που διεξήχθη σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («έρευνα επανεξέτασης»), το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/2004⁽²⁾, επέβαλε έναν οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντος glyphosate καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγεται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 99 και ex 3808 93 27 (το «υπόψη προϊόν»), όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές glyphosate που παραδίδονται από τη Μαλαισία (είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι) με εξαίρεση εκείνες τις ποσότητες που παράγονται από την Crop Protection (M) Sdn. Bhd. και όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές glyphosate που παραδίδονται από την Ταϊβάν (είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ταϊβάν είτε όχι) με εξαίρεση εκείνες τις ποσότητες που παράγονται από την Sinon Corporation. Ο συντελεστής του δασμού αντνιτάμπινγκ είναι 29,9 %.

- (2) Με την απόφαση 2009/383/ΕΚ⁽³⁾ (η «απόφαση αναστολής»), η Επιτροπή ανέστειλε τους οριστικούς δασμούς αντνιτάμπινγκ για περίοδο εννέα μηνών, με ισχύ από τις 16 Μαΐου 2009.

- (3) Στις 29 Σεπτεμβρίου 2009 πραγματοποιήθηκε επανεξέταση ενόψει της λήξης των μέτρων⁽⁴⁾, έπειτα από αίτημα που υποβλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

Β. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

- (4) Το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι τα μέτρα αντνιτάμπινγκ μπορούν να ανασταλούν για μια περίοδο εννέα μηνών με απόφαση της Επιτροπής με την αιτιολογία ότι οι συνθήκες στην αγορά έχουν αλλάξει προσωρινά σε βαθμό που η ζημία θα ήταν απίθανο να επαναληφθεί ως αποτέλεσμα της εν λόγω αναστολής. Το άρθρο 14 παράγραφος 4 διευκρινίζει περαιτέρω ότι η αναστολή μπορεί να επεκταθεί για περαιτέρω περίοδο, μη υπερβαίνουσα το ένα έτος, εάν το Συμβούλιο το αποφασίσει, ενεργώντας σύμφωνα με πρόταση της Επιτροπής.

- (5) Μετά την αναστολή των οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ με την απόφαση 2009/383/ΕΚ, η Επιτροπή συνέχισε να παρακολουθεί την κατάσταση της αγοράς αναφορικά με το προϊόν glyphosate, ειδικότερα όσον αφορά τις ροές εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

- (6) Από την εξέταση των πρόσφατων ροών εισαγωγών προκύπτει ότι οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα και μάλιστα μειώθηκαν μετά την αναστολή των μέτρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 303 της 30.9.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 120 της 15.5.2009, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 234 της 29.9.2009, σ. 9.

(7) Όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, σημειώνεται ότι η κατάσταση του παρέμεινε σταθερή μετά την έναρξη ισχύος της αναστολής στις 16 Μαΐου 2009. Παρά μια μέτρια μείωση στην παραγωγή και τις πωλήσεις του γενικού προϊόντος (βασικό προϊόν από το οποίο λαμβάνονται οι συνθέσεις) σε άμεσο ανταγωνισμό με τις κινεζικές εισαγωγές, αυτή η τάση συμφωνεί με τα μειωμένα αριθμητικά στοιχεία κατανάλωσης για την περίοδο μεταξύ του Σεπτεμβρίου 2008 και του Αυγούστου 2009. Οι ευνοϊκές μοναδιαίες τιμές πώλησης (που δείχνουν το μετατοπιζόμενο βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προς τα προϊόντα σύνθεσης με υψηλότερη προστιθέμενη αξία) και το σταθερό κόστος παραγωγής επέτρεψαν στον κλάδο παραγωγής να επιτύχει άνετη κερδοφορία για την περίοδο μεταξύ του Σεπτεμβρίου 2008 και του Αυγούστου 2009. Βάσει των πληροφοριών της αγοράς που είναι διαθέσιμες σήμερα, δεν αναμένεται ουσιαστική αλλαγή της εν λόγω κατάστασης σε βραχυπρόθεσμη βάση σε περίπτωση επέκτασης της αναστολής των μέτρων.

(8) Λόγω, μεταξύ άλλων, σημαντικής ποσότητας αποθεμάτων που κατέχουν οι παραγωγοί, οι εισαγωγείς και οι χρήστες, η αγορά εμφανίζεται σταθερή στους μήνες που ακολουθούν την αναστολή. Οι εισαγωγές από την Κίνα έχουν μειωθεί σημαντικά μεταξύ Μαΐου και Οκτωβρίου του 2009 και είναι χαμηλότερες σε σύγκριση με την περίοδο κατά την οποία ο δασμός αντιντάμπινγκ ήταν σε ισχύ. Ενώπιον αυτής της κατάστασης των μειωμένων εισαγωγών, οι μειωμένες τιμές εξαγωγής από την Κίνα που εμφανίστηκαν μεταξύ του Μαΐου και του Οκτωβρίου του 2009 δεν άσκησαν σημαντική επίδραση στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα επαρκή στοιχεία που να τεκμηριώνουν ότι οι εισαγωγές θα εμφανίσουν αφηνία άνοδο σε βραχυπρόθεσμη βάση.

(9) Παρά τις ενδείξεις που δίνονται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σχετικά με την αυξανόμενη παραγωγική ικανότητα στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, οι τρέχουσες στατιστικές δεν παρουσιάζουν στοιχεία για αύξηση των εισαγωγών στην ΕΕ. Ακόμα κι αν η κινεζική παραγωγική ικανότητα είναι πιθανό να εξακολουθεί να αυξάνεται στα επόμενα έτη, η παγκόσμια ζήτηση αναμένεται επίσης να αυξηθεί. Επιπλέον, η κατανάλωση στην εσωτερική κινεζική αγορά έχει αυξηθεί σημαντικά. Πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι η σημερινή παραγωγή αυτής της επέκτασης παραγωγικής ικανότητας έχει περιοριστεί.

(10) Δεν έχουν βρεθεί ενδείξεις ως προς τον λόγο για τον οποίο η επέκταση της αναστολής δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

(11) Τελικά, παρά κάποια μείωση στις τιμές εξαγωγής από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών, παράγοντες όπως οι χαμηλές εισαγόμενες ποσότητες και τα υψηλά επίπεδα κέρδους του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δείχνουν ότι η ζημία που συνδέεται με τις

εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος με καταγωγή τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι απίθανο να επαναληφθεί ως αποτέλεσμα της επέκτασης της αναστολής. Η συνέχιση της αναστολής θα είναι καταρχήν για ένα έτος. Εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4, τελευταία φράση του βασικού κανονισμού, τα μέτρα δύνανται ανά πάσα στιγμή να τεθούν εκ νέου σε ισχύ εάν ο λόγος αναστολής δεν ισχύει πλέον. Αυτό, ειδικότερα, θα μπορούσε να αποφασιστεί εάν κατά την επανεξέταση ενόψει λήξης διαπιστωθεί ότι τα μέτρα πρέπει να συνεχιστούν.

(12) Υπενθυμίζεται ότι η παρούσα ανάλυση πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της έκβασης της υπό εξέλιξη επανεξέτασης που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο οποίος υπόκειται σε διαφορετικά νομικά κριτήρια.

Γ. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΝ ΚΛΑΔΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

(13) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έχει ενημερώσει τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης για την πρόθεσή της να επεκτείνει την ισχύουσα αναστολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης δόθηκε η ευκαιρία να σχολιάσει και να ακουστεί και τα σχόλια του λήφθηκαν υπόψη. Ειδικότερα υπενθυμίζεται ότι σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 του βασικού κανονισμού, η ανάλυση ζημιών εκτελείται όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης συνολικά και, κατά συνέπεια, η σφαιρική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ενδέχεται να μην απεικονίζει κατ' ανάγκη την κατάσταση όλων των μεμονωμένων παραγωγών.

Δ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(14) Η Επιτροπή, επομένως, θεωρεί ότι καλύπτονται όλες οι απαιτήσεις για την αναστολή του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στο εν λόγω προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, πρέπει να συνεχιστεί για περίοδο ενός έτους η αναστολή του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/2004.

(15) Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί την εξέλιξη των εισαγωγών και τις τιμές του εν λόγω προϊόντος. Εάν, στη συνέχεια, μεταβληθεί η κατάσταση που οδήγησε στην επέκταση της αναστολής, η Επιτροπή δύναται να θέσει εκ νέου σε ισχύ τα μέτρα αντιντάμπινγκ, ανακαλώντας πάραυτα την αναστολή των δασμών αντιντάμπινγκ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η αναστολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με την απόφαση 2009/383/ΕΚ επεκτείνεται με το παρόν για περίοδο ενός έτους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. Α. MORATINOS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 127/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Φεβρουαρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκαφών και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA), καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να διατηρηθεί υψηλό και ενιαίο επίπεδο ασφάλειας της αεροπορίας στην Ευρώπη, είναι αναγκαίο να επέλθουν αλλαγές στις απαιτήσεις και τις διαδικασίες διαρκούς αξιοπλοΐας αεροσκαφών και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα, προκειμένου ιδίως να οριστεί η κύρια επιχειρηματική έδρα, να διευκρινισθεί τι νοείται ως «επίσημως αναγνωρισμένο πρότυπο», να καθιερωθεί για τους φορείς διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας το δικαίωμα να εκδίδουν πτητικές άδειες, να βελτιωθεί το περιεχόμενο του πιστοποιητικού εγκεκριμένης διάθεσης «Έντυπο 1 του EASA» και να εξασφαλισθεί ότι το προσωπικό που συμμετέχει σε δραστηριότητες διαρκούς αξιοπλοΐας είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στους κινδύνους που σχετίζονται με τα συστήματα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας των μεγάλων αεροπλάνων, στα οποία διαπιστώθηκε ότι οφείλονται πολλά ατυχήματα και περιστατικά.
- (2) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ⁽³⁾.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό βασίζονται στις γνώμες ⁽⁴⁾ που εξέδωσε ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (εφεξής «ο Οργανισμός») σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β) και με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ιγ):

«ιγ) ως “κύρια επιχειρηματική έδρα” νοείται η εταιρική ή η καταστατική έδρα της επιχείρησης, όπου ασκούνται οι κύριες χρηματοοικονομικές λειτουργίες και ο επιχειρησιακός έλεγχος των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.».

2. Στο άρθρο 7 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1:

α) οι διατάξεις της Μ.Α.706 στοιχείο ια) του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ) εφαρμόζονται από τις 28 Σεπτεμβρίου 2010·

β) οι διατάξεις του σημείου 7.7 του προσαρτήματος Ι του παραρτήματος ΙΙΙ (μέρος-66) εφαρμόζονται από τις 28 Σεπτεμβρίου 2010·

γ) φορέας συντήρησης εγκεκριμένος σύμφωνα με την ενότητα Α τμήμα ΣΤ του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ) ή με την ενότητα Α τμήμα ΣΤ του παραρτήματος ΙΙ (μέρος-145) επιτρέπεται να συνεχίσει μέχρι τις 28 Σεπτεμβρίου 2010 να εκδίδει πιστοποιητικά εγκεκριμένης διάθεσης ή δηλώσεις συμμόρφωσης με χρήση του Εντύπου 1 του EASA, στην αρχική έκδοσή του, όπως ορίζεται στο προσάρτημα ΙΙ του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ) και στο προσάρτημα Ι του παραρτήματος ΙΙ (μέρος 145)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 79 της 19.3.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 51.

⁽³⁾ ΕΕ L 315 της 28.11.2003, σ. 1.

⁽⁴⁾ Γνώμη 03/2006 σχετικά με συντακτικές αλλαγές, γνώμη 04/2006 για το επίσημως αναγνωρισμένο έντυπο, γνώμη 05/2006 σχετικά με την κύρια επιχειρηματική έδρα, γνώμη 04/2007 σχετικά με την πτητική άδεια, γνώμη 04/2008 για το σύστημα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας και γνώμη 06/2008 για το έντυπο 1 του EASA.

δ) οι αρμόδιες αρχές επιτρέπεται να συνεχίσουν μέχρι τις 28 Σεπτεμβρίου 2010 την έκδοση πιστοποιητικών, στην προηγούμενη έκδοσή τους, όπως ορίζεται στα προσάρτηματα III, V και VI του παραρτήματος I (μέρος-M), στο προσάρτημα III του παραρτήματος II (μέρος-145), στο προσάρτημα V του παραρτήματος III (μέρος-66) ή στο προσάρτημα II του παραρτήματος IV (μέρος-147) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 που ίσχυε πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ε) τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με το παράρτημα I (μέρος-M), το παράρτημα II (μέρος-145), το παράρτημα III (μέρος-66) ή το παράρτημα IV (μέρος-147) που

ίσχυαν πριν την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού παραμένουν έγκυρα μέχρις ότου τροποποιηθούν ή ανακληθούν.».

3. Τα παραρτήματα I, II, III και IV τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι (μέρος-Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιείται ως εξής:

(1) προστίθεται ο κάτωθι πίνακας μετά τον τίτλο «(μέρος-Μ)»:

«Περιεχόμενα

M.1

ΕΝΟΤΗΤΑ Α — ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ**ΤΜΗΜΑ Α — ΓΕΝΙΚΑ**

M.A.101 Πεδίο εφαρμογής

ΤΜΗΜΑ Β — ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΩΝ

M.A.201 Καθήκοντα

M.A.202 Αναφορά συμβάντων

ΤΜΗΜΑ Γ — ΔΙΑΡΚΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑ

M.A.301 Ενέργειες διαρκούς αξιοπλοΐας

M.A.302 Πρόγραμμα συντήρησης αεροσκάφους

M.A.303 Οδηγίες αξιοπλοΐας

M.A.304 Δεδομένα μετατροπών και επισκευών

M.A.305 Σύστημα αρχείων διαρκούς αξιοπλοΐας αεροσκάφους

M.A.306 Σύστημα τεχνικού μητρώου αεροσκάφους που τηρεί ο αερομεταφορέας

M.A.307 Μεταβίβαση των αρχείων διαρκούς αξιοπλοΐας του αεροσκάφους

ΤΜΗΜΑ Δ — ΠΡΟΤΥΠΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

M.A.401 Στοιχεία συντήρησης

M.A.402 Αποτελεσματικότητα της συντήρησης

M.A.403 Βλάβες αεροσκαφών

ΤΜΗΜΑ Ε — ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

M.A.501 Εγκατάσταση

M.A.502 Συντήρηση παρελκομένων

M.A.503 Παρελκόμενα περιορισμένης διάρκειας ζωής

M.A.504 Έλεγχος των παρελκομένων εκτός λειτουργίας

ΤΜΗΜΑ ΣΤ — ΦΟΡΕΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

M.A.601 Πεδίο εφαρμογής

M.A.602 Αίτηση

- M.A.603 Έκταση εφαρμογής της έγκρισης
- M.A.604 Εγχειρίδιο λειτουργίας φορέα συντήρησης
- M.A.605 Εγκαταστάσεις
- M.A.606 Απαιτήσεις που αφορούν το προσωπικό
- M.A.607 Προσωπικό αρμόδιο για την πιστοποίηση
- M.A.608 Παρελκόμενα, εξοπλισμός και εργαλεία
- M.A.609 Στοιχεία συντήρησης
- M.A.610 Εντολές εργασιών συντήρησης
- M.A.611 Πρότυπα συντήρησης
- M.A.612 Πιστοποιητικό διάθεσης αεροσκάφους σε υπηρεσία
- M.A.613 Πιστοποιητικό διάθεσης παρελκομένου σε υπηρεσία
- M.A.614 Αρχεία συντήρησης
- M.A.615 Δικαιώματα του φορέα
- M.A.616 Οργανωτική επιθεώρηση
- M.A.617 Αλλαγές στον εγκεκριμένο φορέα συντήρησης
- M.A.618 Συνέχιση της ισχύος της έγκρισης
- M.A.619 Πορίσματα

ΤΜΗΜΑ Ζ — ΦΟΡΕΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

- M.A.701 Πεδίο εφαρμογής
- M.A.702 Αίτηση
- M.A.703 Έκταση εφαρμογής της έγκρισης
- M.A.704 Εγχειρίδιο λειτουργιών διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας
- M.A.705 Εγκαταστάσεις
- M.A.706 Απαιτήσεις που αφορούν το προσωπικό
- M.A.707 Προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας
- M.A.708 Διαχείριση διαρκούς αξιοπλοΐας
- M.A.709 Τεκμηρίωση
- M.A.710 Επιθεώρηση της αξιοπλοΐας
- M.A.711 Δικαιώματα του φορέα
- M.A.712 Σύστημα ποιότητας
- M.A.713 Αλλαγές στην εγκεκριμένη οργάνωση φορέα διαρκούς αξιοπλοΐας
- M.A.714 Τήρηση αρχείων

M.A.715 Συνέχιση της ισχύος της έγκρισης

M.A.716 Πορίσματα

ΤΜΗΜΑ Η — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ – ΠΔΥ (CRS)

M.A.801 Πιστοποιητικό διάθεσης του αεροσκάφους σε υπηρεσία

M.A.802 Πιστοποιητικό διάθεσης παρελκομένου σε υπηρεσία

M.A.803 Εξουσιοδότηση χειριστή-ιδιοκτήτη

ΤΜΗΜΑ Θ — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

M.A.901 Επιθεώρηση αξιοπλοΐας του αεροσκάφους

M.A.902 Ισχύς του πιστοποιητικού επιθεώρησης της αξιοπλοΐας

M.A.903 Μεταβίβαση της νηολόγησης του αεροσκάφους εντός της ΕΕ

M.A.904 Επιθεώρηση της αξιοπλοΐας αεροσκάφους εισαγόμενου στην ΕΕ

M.A.905 Πορίσματα

ΕΝΟΤΗΤΑ Β — ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΤΜΗΜΑ Α — ΓΕΝΙΚΑ

M.B.101 Πεδίο εφαρμογής

M.B.102 Αρμόδια αρχή

M.B.103 Αποδεκτά μέσα συμμόρφωσης

M.B.104 Τήρηση αρχείων

M.B.105 Αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών

ΤΜΗΜΑ Β — ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΩΝ

M.B.201 Καθήκοντα

ΤΜΗΜΑ Γ — ΔΙΑΡΚΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑ

M.B.301 Πρόγραμμα συντήρησης

M.B.302 Εξαιρέσεις

M.B.303 Παρακολούθηση της διαρκούς αξιοπλοΐας αεροσκάφους

M.B.304 Ανάκληση, αναστολή και περιορισμός ισχύος πιστοποιητικών

ΤΜΗΜΑ Δ — ΠΡΟΤΥΠΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ Ε — ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

ΤΜΗΜΑ ΣΤ — ΦΟΡΕΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

M.B.601 Αίτηση

M.B.602 Αρχική έγκριση

M.B.603 Χορήγηση της έγκρισης

- M.B.604 Διαρκής επιτήρηση
- M.B.605 Πορίσματα
- M.B.606 Αλλαγές
- M.B.607 Ανάκληση, αναστολή και περιορισμός ισχύος της έγκρισης

ΤΜΗΜΑ Ζ — ΦΟΡΕΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

- M.B.701 Αίτηση
- M.B.702 Αρχική έγκριση
- M.B.703 Χορήγηση της έγκρισης
- M.B.704 Διαρκής επιτήρηση
- M.B.705 Πορίσματα
- M.B.706 Αλλαγές
- M.B.707 Ανάκληση, αναστολή και περιορισμός ισχύος της έγκρισης

ΤΜΗΜΑ Η — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ – ΠΔΥ (CRS)

ΤΜΗΜΑ Θ — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

- M.B.901 Αξιολόγηση συστάσεων
- M.B.902 Επιθεώρηση της αξιοπλοΐας από την αρμόδια αρχή
- M.B.903 Πορίσματα

Προσάρτημα I — Σύμβαση διαρκούς αξιοπλοΐας

Προσάρτημα II — Πιστοποιητικό εγκεκριμένης διάθεσης – έντυπο 1 του EASA

Προσάρτημα III — Πιστοποιητικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας– έντυπο 15 του EASA

Προσάρτημα IV — Σύστημα έγκρισης κατηγορίας και ικανοτήτων φορέων συντήρησης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ και το παράρτημα II (μέρος-145)

Προσάρτημα V — Έγκριση φορέα διαχείρισης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ

Προσάρτημα VI — Έγκριση φορέα διαχείρισης διαρκούς αξιοπλοΐας κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα Ζ

Προσάρτημα VII — Σύνθετες εργασίες συντήρησης

Προσάρτημα VIII — Περιορισμένη συντήρηση από τον ιδιοκτήτη χειριστή»

(2) στην Μ.Α.301, το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«2.της επισκευής σύμφωνα με τα δεδομένα που καθορίζονται στην Μ.Α.304 ή/και Μ.Α.401, κατά περίπτωση, οποιασδήποτε βλάβης και ζημίας η οποία επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία, λαμβανομένου υπόψη, όσον αφορά όλα τα μεγάλα αεροσκάφη ή τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται για την εμπορική αερομεταφορά, του πίνακα ελάχιστου εξοπλισμού και του καταλόγου παρέκκλισης από διαμόρφωση, εφόσον ισχύουν για τον τύπο του αεροσκάφους»

(3) η Μ.Α.305 τροποποιείται ως εξής:

i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) Με την περάτωση οποιασδήποτε συντήρησης, το πιστοποιητικό διάθεσης σε υπηρεσία που απαιτείται βάσει της Μ.Α.801 ή της 145.Α.50 καταχωρίζεται στα αρχεία διαρκούς αξιοποίησης του αεροσκάφους. Κάθε καταχώριση γίνεται το συντομότερο δυνατόν, αλλά ούτως ή άλλως πριν την παρέλευση 30 ημερών από την ημέρα που πραγματοποιήθηκε η συντήρηση.»

ii) το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ε) Επιπλέον του εγγράφου εγκεκριμένης διάθεσης σε υπηρεσία, δηλαδή του εντύπου 1 του EASA ή ισοδύναμου εγγράφου, στο κατάλληλο μητρώο (κινητήρα ή έλικα, ή στην κάρτα μητρώου δομοστοιχείου κινητήρα ή παρελκομένου περιορισμένης διάρκειας ζωής) καταχωρίζονται οι εξής πληροφορίες για κάθε εγκατεστημένο παρελκόμενο:

1. τα στοιχεία αναγνώρισης του παρελκομένου και
2. ο τύπος, ο αριθμός σειράς και τα στοιχεία νηολογίου, αναλόγως, του αεροσκάφους, δομοστοιχείου κινητήρα ή παρελκομένου περιορισμένης διάρκειας ζωής, όπου έχει τοποθετηθεί το συγκεκριμένο παρελκόμενο, καθώς και πληροφορίες για την εγκατάσταση και την αφαίρεση του παρελκομένου, και
3. η ημερομηνία και ο συνολικός χρόνος πτήσης που έχει συσσωρευτεί για το συγκεκριμένο παρελκόμενο, ή/και οι κύκλοι πτήσης ή/και οι προσγειώσεις ή/και ο ημερολογιακός χρόνος, ανάλογα με την περίπτωση, και
4. οι πρόσφατες πληροφορίες που απαιτούνται από το στοιχείο δ) για το συγκεκριμένο παρελκόμενο.»

iii) το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«η) Ο ιδιοκτήτης ή ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει την καθιέρωση συστήματος βάσει του οποίου τηρούνται, για τις περιόδους που προσδιορίζονται, τα ακόλουθα αρχεία:

1. όλα τα λεπτομερή αρχεία συντήρησης που αφορούν το αεροσκάφος και κάθε παρελκόμενο περιορισμένης διάρκειας ζωής που έχει τοποθετηθεί σε αυτό, έως ότου οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτά αντικατασταθούν από νέες πληροφορίες, ισοδύναμες ως προς το αντικείμενο και την αναλυτικότητα τους, όχι όμως πριν την παρέλευση 36 μηνών από τη διάθεση του αεροσκάφους ή του παρελκομένου σε υπηρεσία, και
2. ο συνολικός χρόνος υπηρεσίας (ώρες, ημερολογιακός χρόνος, κύκλος και προσγειώσεις) του αεροσκάφους και όλων των παρελκομένων του περιορισμένης διάρκειας ζωής, επί τουλάχιστον 12 μήνες από την ημερομηνία της οριστικής απόσυρσης του αεροσκάφους ή του παρελκομένου από την υπηρεσία, και
3. ο χρόνος υπηρεσίας (ώρες, ημερολογιακός χρόνος, κύκλος και προσγειώσεις), κατά περίπτωση, που μεσολάβησε από την τελευταία προγραμματισμένη συντήρηση του παρελκομένου περιορισμένης διάρκειας ζωής, τουλάχιστον έως ότου η προγραμματισμένη συντήρηση του παρελκομένου παύσει να ισχύει λόγω αντικατάστασής της από άλλη ισοδύναμη, ως προς το αντικείμενο και την έκταση των εργασιών, προγραμματισμένη συντήρηση, και
4. η τρέχουσα κατάσταση συμμόρφωσης με το πρόγραμμα συντήρησης, από την οποία μπορεί να διαπιστωθεί η συμμόρφωση προς το εγκεκριμένο πρόγραμμα συντήρησης του αεροσκάφους, τουλάχιστον έως ότου η προγραμματισμένη συντήρηση του αεροσκάφους ή παρελκομένου του παύσει να ισχύει λόγω της αντικατάστασής της από άλλη ισοδύναμη, ως προς το αντικείμενο και την έκταση των εργασιών, προγραμματισμένη συντήρηση, και
5. η τρέχουσα κατάσταση των οδηγιών αξιοποίησης που ισχύουν για το αεροσκάφος και τα παρελκόμενά του, επί τουλάχιστον 12 μήνες από την ημερομηνία οριστικής απόσυρσης του αεροσκάφους ή παρελκομένου του από την κυκλοφορία, και
6. οι λεπτομέρειες των τρεχουσών μετατροπών και επισκευών στο αεροσκάφος, στον (στους) κινητήρα(ες), στην (στις) έλικα(ες) και σε οποιοδήποτε άλλο παρελκόμενο αυτού, το οποίο είναι ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια πτήσης, επί τουλάχιστον 12 μήνες από την ημερομηνία της οριστικής απόσυρσής του(ς) από την υπηρεσία.»

(4) στην Μ.Α.401 στοιχείο β), το σημείο 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. κάθε σχετική απαίτηση, διαδικασία, πρότυπο ή πληροφορία που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή ή τον Οργανισμό.»

(5) η M.A.503 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«M.A.503 Παρελκόμενα περιορισμένης διάρκειας ζωής

- α) Τα εγκαταστημένα στο αεροσκάφος παρελκόμενα περιορισμένης διάρκειας ζωής δεν πρέπει να υπερβαίνουν το εγκεκριμένο όριο ζωής τους, όπως αυτό καθορίζεται στο εγκεκριμένο πρόγραμμα συντήρησης και στις οδηγίες αξιοπλοίας, εξαιρουμένων όσων προβλέπονται στη M.A.504 στοιχείο γ).
- β) Η εγκεκριμένη διάρκεια υπηρεσίας εκφράζεται σε ημερολογιακό χρόνο, ώρες πτήσης, προσγειώσεις ή κύκλους, αναλόγως.
- γ) Στο τέλος της εγκεκριμένης διάρκειας υπηρεσίας, το παρελκόμενο αφαιρείται από το αεροσκάφος για να συντηρηθεί ή για να διατεθεί οριστικά, εφόσον πρόκειται για παρελκόμενα με πιστοποιημένο όριο ζωής.»

(6) η M.A.602 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«M.A.602 Αίτηση

Αίτηση για την έκδοση ή την τροποποίηση έγκρισης φορέα συντήρησης υποβάλλεται με τη μορφή και τον τρόπο που έχει καθορίσει η αρμόδια αρχή.»

(7) η M.A.603 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«M.A.603 Έκταση εφαρμογής της έγκρισης

- α) Φορέας που συμμετέχει στις δραστηριότητες του παρόντος τμήματος ασκεί τις δραστηριότητές του μόνον κατόπιν έγκρισης από την αρμόδια αρχή. Στο προσάρτημα V του παραρτήματος I (μέρος-M) προβλέπεται το υπόδειγμα πιστοποιητικού για την εν λόγω έγκριση.
- β) Στο εγχειρίδιο λειτουργίας του εγκεκριμένου κατά M.A.604 φορέα συντήρησης πρέπει να καθορίζεται το αντικείμενο των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την έγκριση. Στο προσάρτημα IV του παραρτήματος I (μέρος-M) καθορίζονται όλες οι δυνατές κατηγορίες και ικανότητες βάσει του τμήματος ΣΤ.
- γ) Εγκεκριμένος φορέας συντήρησης επιτρέπεται να κατασκευάζει, σε συμμόρφωση με τα στοιχεία συντήρησης, περιορισμένο αριθμό ανταλλακτικών για χρήση κατά τις εργασίες στους χώρους του, όπως προσδιορίζεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του.»

(8) στη M.A.614, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

- «γ) Ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης τηρεί αντίγραφο όλων των αρχείων συντήρησης και κάθε συναφούς στοιχείου συντήρησης επί περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία που εν λόγω φορέας διέθεσε αεροσκάφος ή παρελκόμενο σε υπηρεσία, με το οποίο σχετίζονται οι εργασίες.
 - 1. Τα αρχεία βάσει της παρούσας παραγράφου τηρούνται με τρόπο που εξασφαλίζει προστασία έναντι φθοράς, αλλοίωσης και κλοπής.
 - 2. Το υλικό των υπολογιστών που χρησιμοποιείται για τη φύλαξη των εφεδρικών αρχείων φυλάσσεται σε διαφορετική θέση από αυτή όπου βρίσκονται τα δεδομένα εργασίας, σε περιβάλλον που διασφαλίζει τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.
 - 3. Σε περίπτωση που εγκεκριμένος φορέας συντήρησης τερματίσει την λειτουργία του, όλα τα τηρούμενα αρχεία συντήρησης των τριών τελευταίων ετών παραδίδονται στον τελευταίο κάτοχο ή πελάτη του αντίστοιχου αεροσκάφους ή παρελκομένου, ή αποθηκεύονται όπως καθορίζει η αρμόδια αρχή.»

(9) η M.A.702 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«M.A.702 Αίτηση

Η αίτηση για την έκδοση ή την αλλαγή έγκρισης φορέα διαχείρισης διαρκούς αξιοπλοίας υποβάλλεται με τη μορφή και τον τρόπο όπως έχει καθορίσει η αρμόδια αρχή.»

(10) στη M.A.704, το στοιχείο α) τροποποιείται ως εξής:

- ι) το σημείο 4) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4) οργανόγραμμα που παριστά την αλληλουχία ευθυνών του(των) προσώπου(ων) που ορίζεται(ονται) στη M.A.706 στοιχεία α), γ), δ) και θ).»

ii) το σημείο 5) αντικαθίσταται από το εξής:

«5) κατάλογο του προσωπικού επιθεώρησης της αξιοπλοΐας που αναφέρεται στη Μ.Α.707, όπου διευκρινίζονται, κατά περίπτωση, τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για την έκδοση πτητικών αδειών σύμφωνα με τη Μ.Α.711 στοιχείο γ).»

(11) στη Μ.Α.706, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ια):

«ια) Όσον αφορά όλα τα μεγάλα αεροσκάφη και τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται σε εμπορικές αερομεταφορές, ο φορέας καθορίζει και ελέγχει την καταλληλότητα του προσωπικού που ασχολείται με τη διαχείριση της διαρκούς αξιοπλοΐας, την επιθεώρηση αξιοπλοΐας ή/και με ελέγχους ποιότητας, σύμφωνα με διαδικασία και πρότυπα αποδεκτά από την αρμόδια αρχή.»

(12) στη Μ.Α.707, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) Εγκεκριμένος φορέας διαχείρισης διαρκούς αξιοπλοΐας, για να λάβει έγκριση διενέργειας επιθεωρήσεων της αξιοπλοΐας και, κατά περίπτωση, έκδοσης πτητικών αδειών, πρέπει να διαθέτει κατάλληλο προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας για να εκδίδει πιστοποιητικά ή συστάσεις επιθεώρησης της αξιοπλοΐας που αναφέρονται στην ενότητα Α τμήμα Ι και, αναλόγως, για να εκδίδει πτητικές άδειες σύμφωνα με τη Μ.Α.711 στοιχείο γ):

1. Για όλα τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται σε εμπορικές αερομεταφορές, και τα αεροσκάφη με MTOM άνω των 2 730 kg, εξαιρουμένων των αερόστατων, το εν λόγω προσωπικό πρέπει να διαθέτει:

- α) τουλάχιστον 5ετή πείρα στη διαρκή αξιοπλοΐα και
- β) κατάλληλη άδεια σύμφωνα με το παράρτημα III (μέρος-66) ή πτυχίο αεροναυτικής ή ισότιμο εθνικό πτυχίο και
- γ) επίσημη εκπαίδευση στην αεροναυτική συντήρηση και
- δ) θέση στην ιεραρχία του εγκεκριμένου φορέα με ανάλογες αρμοδιότητες.
- ε) κατά παρέκκλιση των στοιχείων α) έως δ), η απαίτηση που καθορίζεται στη Μ.Α.707 στοιχείο α) σημείο 1β επιτρέπεται να αντικατασταθεί από 5ετή πείρα στη διαρκή αξιοπλοΐα επιπροσθέτως όσων ήδη απαιτούνται στη Μ.Α.707 στοιχείο α) σημείο 1α.

2. Για τα αεροσκάφη που δεν χρησιμοποιούνται σε εμπορικές αερομεταφορές, και τα αεροσκάφη με MTOM έως και 2 730 kg, και τα αερόστατα, το εν λόγω προσωπικό πρέπει να διαθέτει:

- α) τουλάχιστον 3ετή πείρα στην διαρκή αξιοπλοΐα και
- β) κατάλληλη άδεια σύμφωνα με το παράρτημα III (μέρος-66) ή πτυχίο αεροναυτικής ή ισότιμο εθνικό πτυχίο και
- γ) κατάλληλη εκπαίδευση στην αεροναυτική συντήρηση και
- δ) θέση στην ιεραρχία του εγκεκριμένου φορέα με ανάλογες αρμοδιότητες και
- ε) Κατά παρέκκλιση των στοιχείων α) έως δ), η απαίτηση που καθορίζεται στη Μ.Α.707 στοιχείο α) σημείο 2β επιτρέπεται να αντικατασταθεί από 4ετή πείρα στη διαρκή αξιοπλοΐα επιπροσθέτως όσων ήδη απαιτούνται στη Μ.Α.707 στοιχείο α) σημείο 2α.»

(13) η Μ.Α.710 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Μ.Α.710 Επιθεώρηση της αξιοπλοΐας

α) Προκειμένου να εκπληρωθεί η απαίτηση για επιθεώρηση της αξιοπλοΐας αεροσκάφους κατά τη Μ.Α.901, ο εγκεκριμένος φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας διενεργεί πλήρη και τεκμηριωμένη επιθεώρηση των αρχείων του αεροσκάφους ώστε να βεβαιωθεί ότι:

- 1. οι ώρες πτήσης και οι σχετικοί κύκλοι πτήσης της ατράκτου του αεροσκάφους, των κινητήρων και των ελίκων έχουν εγγραφεί σωστά και
- 2. το εγχειρίδιο πτήσης ισχύει για τη διαμόρφωση του αεροσκάφους και αντιστοιχεί στην τελευταία αναθεωρημένη κατάσταση και

3. έχει εκτελεστεί στο αεροσκάφος όλη η απαιτούμενη συντήρηση σύμφωνα με το εγκεκριμένο πρόγραμμα συντήρησης και
 4. έχουν επιδιορθωθεί όλα τα γνωστά ελαττώματα, ή, όταν επιτρέπεται, η επιδιόρθωση έχει αναβληθεί αλλά το ελάττωμα είναι υπό έλεγχο και
 5. έχουν εφαρμοστεί και έχουν καταχωρισθεί ορθά όλες οι σχετικές οδηγίες αξιοπλοίας και
 6. όλες οι μετατροπές και επισκευές που έγιναν στο αεροσκάφος έχουν καταχωρισθεί και εγκριθεί σύμφωνα με το παράρτημα (μέρος-21) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003, και
 7. όλα τα παρελκόμενα περιορισμένης διάρκειας ζωής που έχουν τοποθετηθεί στο αεροσκάφος έχουν κατάλληλα εντοπιστεί, καταχωρισθεί και δεν έχουν υπερβεί το εγκεκριμένο όριο ζωής τους και
 8. όλες οι εργασίες συντήρησης έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το παράρτημα I (μέρος-M), και·
 9. η τρέχουσα δήλωση μάζας και ζυγοστάθμισης αντιστοιχεί στη διαμόρφωση του αεροσκάφους και είναι έγκυρη και
 10. το αεροσκάφος είναι σύμφωνο με την τελευταία αναθεώρηση σχεδιασμού του τύπου του που έχει εγκριθεί από τον Οργανισμό, και
 11. εφόσον απαιτείται, το αεροσκάφος διαθέτει πιστοποιητικό θορύβου που ανταποκρίνεται στη διαμόρφωσή του σύμφωνα με το τμήμα Θ του παραρτήματος (μέρος-21) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003.
- β) Το προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοίας του εγκεκριμένου φορέα διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας πραγματοποιεί φυσικό έλεγχο του αεροσκάφους. Για τον έλεγχο αυτό, το προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοίας που δεν διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα κατά το παράρτημα III (μέρος-66) υποβοηθείται από προσωπικό που διαθέτει τα προσόντα αυτά.
- γ) Μέσω του φυσικού ελέγχου του αεροσκάφους, το προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοίας διασφαλίζει ότι:
1. όλες οι απαιτούμενες επιγραφές και σημάνσεις έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα και
 2. το αεροσκάφος είναι σύμφωνο με το εγκεκριμένο εγχειρίδιο πτήσης και
 3. η διαμόρφωση του αεροσκάφους είναι σύμφωνη με τα εγκεκριμένα έγγραφα τεκμηρίωσης και
 4. δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί προφανές ελάττωμα, το οποίο δεν έχει αποκατασταθεί σύμφωνα με τη M.A.403 και
 5. δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθούν ασυμφωνίες μεταξύ του αεροσκάφους και της κατά το στοιχείο α) τεκμηριωμένης επιθεώρησης των αρχείων.
- δ) Κατά παρέκκλιση της M.A.901 στοιχείο α), η επιθεώρηση της αξιοπλοίας επιτρέπεται να αναβληθεί για μέγιστη περίοδο 90 ημερών χωρίς να διαταραχθεί η συνέχειά της, ώστε να είναι δυνατή η διενέργεια φυσικού ελέγχου κατά τη διάρκεια ελέγχου συντήρησης.
- ε) Το πιστοποιητικό επιθεώρησης της αξιοπλοίας (έντυπο 15β του EASA) ή η σύσταση έκδοσης πιστοποιητικού επιθεώρησης της αξιοπλοίας (έντυπο 15α του EASA) κατά το προσάρτημα III του παραρτήματος I (μέρος-M) από τον εγκεκριμένο φορέα διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας εκδίδεται μόνον:
1. από προσωπικό επιθεώρησης της αξιοπλοίας κατάλληλα εξουσιοδοτημένο σύμφωνα με τη M.A.707 εξ ονόματος του εγκεκριμένου φορέα διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας ή από προσωπικό πιστοποίησης στις περιπτώσεις που προβλέπονται στη M.A.901 στοιχείο ζ), και
 2. εφόσον κριθεί ότι η επιθεώρηση της αξιοπλοίας έχει ολοκληρωθεί και ότι δεν υφίστανται σημεία μη συμμόρφωσης τα οποία είναι γνωστό ότι θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια πτήσης.
- στ) Αντίγραφο κάθε πιστοποιητικού επιθεώρησης της αξιοπλοίας που εκδίδεται ή παρατείνεται για το αεροσκάφος αποστέλλεται εντός 10 ημερών στο κράτος μέλος νηολόγησης του συγκεκριμένου αεροσκάφους.
- ζ) Οι εργασίες επιθεώρησης της αξιοπλοίας δεν ανατίθενται υπεργολαβικά.
- η) Σε περίπτωση που τα αποτελέσματα της επιθεώρησης αξιοπλοίας είναι αρνητικά, η αρμόδια αρχή ενημερώνεται το συντομότερο δυνατόν και ούτως ή άλλως εντός 72 ωρών σχετικά με τον φορέα που διαπίστωσε την κατάσταση στην οποία αναφέρεται η επιθεώρηση.»

(14) η Μ.Α.711 τροποποιείται ως εξής:

i) στο στοιχείο α) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«1. να διαχειρίζεται τη διαρκή αξιοπλοία αεροσκαφών, εξαιρουμένων των αεροσκαφών εμπορικής αερομεταφοράς, όπως παρατίθενται στο πιστοποιητικό έγκρισης.»

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) Φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας, του οποίου η έγκριση περιλαμβάνει τα δικαιώματα της Μ.Α.711 στοιχείο β), επιτρέπεται επιπροσθέτως να εκδώσει πτητική άδεια σύμφωνα με το μέρος 21Α.711 στοιχείο δ) του παραρτήματος (μέρος-21) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για το συγκεκριμένο αεροσκάφος για το οποίο ο φορέας έχει εγκριθεί να εκδώσει το πιστοποιητικό επιδεώρησης της αξιοπλοίας, εφόσον ο φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας βεβαιώσει τη συμμόρφωση με τις εγκεκριμένες συνθήκες πτήσης, βάσει κατάλληλης διαδικασίας εγκεκριμένης στην έκδοση που αναφέρεται στη Μ.Α.704.»

(15) η Μ.Α.714 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Μ.Α.714 Τήρηση αρχείων

α) Ο φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας αρχειοθετεί όλες τις λεπτομέρειες των εργασιών που έχουν εκτελεστεί. Τηρούνται τα αρχεία που απαιτούνται βάσει της Μ.Α.305 και ενδεχομένως της Μ.Α.306.

β) Εάν φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας ασκεί τα δικαιώματα της Μ.Α.711 στοιχείο β), τηρεί αντίγραφο κάθε πιστοποιητικού επιδεώρησης της αξιοπλοίας και σύστασης που έχει εκδώσει ή, αναλόγως, μαζί με όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης. Επιπλέον, φορέας τηρεί αντίγραφο κάθε πιστοποιητικού επιδεώρησης της αξιοπλοίας που έχει παρατείνει με βάση το δικαίωμα που προβλέπεται στη Μ.Α.711 στοιχείο α) σημείο 4.

γ) Εάν φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας ασκεί τα δικαιώματα της Μ.Α.711 στοιχείο γ), τηρεί αντίγραφο κάθε πτητικής άδειας που έχει εκδώσει σύμφωνα με τις διατάξεις του 21Α.729 του παραρτήματος (μέρος-21) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003.

δ) Φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας τηρεί αντίγραφο όλων των αρχείων που απαριθμούνται στα στοιχεία β) και γ) επί δύο έτη από την ημερομηνία οριστικής απόσυρσης του αεροσκάφους από την υπηρεσία.

ε) Τα αρχεία φυλάσσονται με τρόπο που εξασφαλίζει προστασία έναντι φθοράς, αλλοίωσης και κλοπής.

στ) Το υλικό των υπολογιστών που χρησιμοποιείται για τη φύλαξη των εφεδρικών αρχείων φυλάσσεται σε διαφορετική θέση από αυτήν όπου βρίσκονται τα δεδομένα εργασίας, σε περιβάλλον το οποίο διασφαλίζει τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

ζ) Όταν η διαχείριση της διαρκούς αξιοπλοίας αεροσκάφους μεταβιβάζεται σε άλλο φορέα ή πρόσωπο, όλα τα τηρούμενα αρχεία μεταβιβάζονται στον εν λόγω φορέα ή πρόσωπο. Τα χρονικά διαστήματα που προδιαγράφονται για την τήρηση των αρχείων εξακολουθούν να ισχύουν για τον εν λόγω φορέα ή πρόσωπο.

η) Σε περίπτωση που φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας τερματίζει τη λειτουργία του, όλα τα τηρούμενα αρχεία συντήρησης παραδίδονται στον τελευταίο κάτοχο του αεροσκάφους.»

(16) στη Μ.Α.901 στοιχείο θ), το σημείο 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. όταν τη διαχείριση αεροσκάφους έχει φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοίας εγκεκριμένος σύμφωνα με την ενότητα Α τμήμα Ζ του παρόντος παραρτήματος (μέρος Μ), εγκεκριμένου σε τρίτη χώρα,»

(17) στη Μ.Α.905 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«γ) Μετά την παραλαβή της κοινοποίησης των πορισμάτων σύμφωνα με τη Μ.Β.903, το πρόσωπο ή ο φορέας που είναι υπόλογος σύμφωνα με τη Μ.Α.201 καταρτίζει σχέδιο διορθωτικών μέτρων και αποδεικνύει την αποτελεσματικότητά τους στην αρμόδια αρχή, εντός της περιόδου που έχει συμφωνηθεί με την εν λόγω αρχή, καθώς και κατάλληλα διορθωτικά μέτρα για να αποφευχθεί η επανεμφάνιση του ευρήματος και της βασικής αιτίας του.»

(18) στη Μ.Α.104 στοιχείο δ), το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«7. κάθε έγγραφο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή βάσει του παραρτήματος I (μέρος-Μ) ή του παραρτήματος III (κοινοί τεχνικοί κανόνες αεροπλοίας της ΕΕ (EU-OPS)) του κανονισμού αριθ. 3922/91.»

(19) το προσάρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα II

Πιστοποιητικό εγκεκριμένης διάθεσης – έντυπο 1 του EASA

Οι παρούσες οδηγίες αφορούν μόνον τη χρήση του εντύπου 1 του EASA για λόγους συντήρησης. Εφιστάται η προσοχή στο προσάρτημα I του παραρτήματος (μέρος-21) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003, το οποίο καλύπτει τη χρήση του εντύπου 1 του EASA για λόγους παραγωγής.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- 1.1. Πρωταρχικός σκοπός του πιστοποιητικού είναι να δηλωθεί η αξιοπλοία των εργασιών συντήρησης που πραγματοποιήθηκαν σε προϊόντα, εξαρτήματα και εξοπλισμό (εφεξής «τεμάχιο(α)»).
- 1.2. Το πιστοποιητικό σχετίζεται άμεσα με το(τα) τεμάχιο(α). Ο αρχικός εκδότης τηρεί το πιστοποιητικό σε μορφή που επιτρέπει τον έλεγχο των αρχικών δεδομένων.
- 1.3. Το πιστοποιητικό γίνεται δεκτό από πολλές αρχές αξιοπλοίας, ενδέχεται όμως η αποδοχή του να εξαρτάται από διμερείς συμφωνίες ή/και την πολιτική που ακολουθεί η εκάστοτε αρχή αξιοπλοίας. Στο πιστοποιητικό αυτό, ως «εγκεκριμένα δεδομένα σχεδιασμού» νοούνται τα μέσα έγκρισης της αρχής αξιοπλοίας της χώρας εισαγωγής.
- 1.4. Το πιστοποιητικό δεν συνιστά δελτίο παράδοσης ή αποστολής.
- 1.5. Δεν επιτρέπεται να διατίθενται αεροσκάφη σε υπηρεσία με τη χρήση πιστοποιητικού.
- 1.6. Το πιστοποιητικό δεν συνιστά έγκριση εγκατάστασης τεμαχίου σε συγκεκριμένο αεροσκάφος, κινητήρα ή έλικα, βοηθά όμως τον τελικό χρήστη να διαπιστώσει το στάδιο έγκρισης της αξιοπλοίας του.
- 1.7. Δεν επιτρέπεται η ταυτόχρονη αναφορά δεδομένων παραγωγής και συντήρησης τεμαχίων στο ίδιο πιστοποιητικό.

2. ΓΕΝΙΚΗ ΜΟΡΦΗ

- 2.1. Το πιστοποιητικό πρέπει να ανταποκρίνεται στο μορφότυπο του συνημμένου υποδείγματος, συμπεριλαμβανομένης της αρίθμησης των πεδίων και της θέσης κάθε πεδίου. Το μέγεθος κάθε πεδίου επιτρέπεται, ωστόσο, να μεταβάλλεται ώστε να προσαρμόζεται στη συγκεκριμένη αίτηση, όχι όμως σε βαθμό που θα καθιστούσε το πιστοποιητικό μη αναγνωρίσιμο.
- 2.2. Το πιστοποιητικό έχει μορφότυπο «τοπίου» (οριζόντιο) αλλά το συνολικό μέγεθός του επιτρέπεται να αυξομειώνεται, εφόσον το πιστοποιητικό παραμένει αναγνωρίσιμο και ευανάγνωστο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητείται η γνώμη της αρμόδιας αρχής.
- 2.3. Η υπεύθυνη δήλωση χρήστη/εγκαταστάτη επιτρέπεται να τοποθετείται σε οποιαδήποτε πλευρά του εντύπου.
- 2.4. Όλα τα τυπωμένα στοιχεία πρέπει να είναι σαφή και ευανάγνωστα, ώστε να επιτρέπουν την εύκολη ανάγνωση του εντύπου.
- 2.5. Το πιστοποιητικό είτε προεκτυπώνεται είτε εκτυπώνεται από υπολογιστή, σε κάθε περίπτωση όμως η εκτύπωση των γραμμών και των χαρακτήρων πρέπει να είναι σαφής και ευανάγνωστη, καθώς και σύμφωνη με τον καθορισμένο μορφότυπο.
- 2.6. Το πιστοποιητικό συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα και, κατά περίπτωση, σε μία ή περισσότερες άλλες γλώσσες.
- 2.7. Επιτρέπεται η δακτυλογράφηση/μηχανογράφηση ή η χειρόγραφη συμπλήρωση με κεφαλαία των στοιχείων που πρέπει να σημειωθούν στο πιστοποιητικό, ώστε να καθίσταται εύκολη η ανάγνωση.
- 2.8. Η χρήση συντομογραφιών περιορίζεται στο ελάχιστο για λόγους σαφήνειας.
- 2.9. Ο χώρος που απομένει στο πίσω μέρος του πιστοποιητικού επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από τον αρχικό συντάκτη για τυχόν πρόσθετες πληροφορίες, αλλά δεν πρέπει να περιέχει δήλωση πιστοποίησης. Τυχόν χρήση της πίσω πλευράς του πιστοποιητικού πρέπει να δηλώνεται στο κατάλληλο πεδίο της εμπρόσθιας πλευράς του πιστοποιητικού.

3. ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ

- 3.1. Δεν υφίσταται περιορισμός όσον αφορά τον αριθμό αντιγράφων του πιστοποιητικού που αποστέλλονται στον πελάτη ή φυλάσσονται από τον αρχικό εκδότη.

4. ΣΦΑΛΜΑ(ΤΑ) ΣΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

4.1. Εάν τελικός χρήστης διαπιστώσει σφάλμα(τα) σε πιστοποιητικό, οφείλει να το(τα) κοινοποιήσει εγγράφως στον αρχικό συντάκτη. Ο αρχικός εκδότης μπορεί να εκδώσει νέο πιστοποιητικό, μόνον εφόσον διαπιστωθεί(ούν) και διορθωθεί(ούν) το (τα) σφάλμα(τα).

4.2. Το νέο πιστοποιητικό φέρει νέο αναγνωριστικό αριθμό εντύπου, υπογραφή και ημερομηνία.

4.3. Το αίτημα για νέο πιστοποιητικό επιτρέπεται να ικανοποιείται χωρίς εκ νέου έλεγχο της κατάστασης του(των) τεμαχίου(ων). Το νέο πιστοποιητικό δεν συνιστά δήλωση της κατάστασης του τεμαχίου και πρέπει να παραπέμπει στο προηγούμενο πιστοποιητικό στο πεδίο 12 με την ακόλουθη δήλωση: «Το παρόν πιστοποιητικό διορθώνει το(τα) σφάλμα(τα) στο(στα) πεδίο(α) [σημειώστε το διορθωμένο(α) πεδίο(α)] του πιστοποιητικού [σημειώνεται ο αρχικός αναγνωριστικός αριθμός] με ημερομηνία [σημειώνεται η ημερομηνία αρχικής έκδοσης] και δεν καλύπτει τη συμμόρφωση/την κατάσταση/τη διάθεση σε υπηρεσία». Αμφότερα τα πιστοποιητικά φυλάσσονται επί την ελάχιστη περίοδο που έχει καθοριστεί για το πρώτο πιστοποιητικό.

5. ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΧΙΚΟ ΕΚΔΟΤΗ

Πεδίο 1 Αρμόδια αρχή/Χώρα έγκρισης

Σημειώνεται η ονομασία και η χώρα της αρμόδιας αρχής, υπό τη δικαιοδοσία της οποίας εκδίδεται το πιστοποιητικό. Όταν η αρμόδια αρχή είναι ο Οργανισμός, δηλώνεται μόνον «EASA».

Πεδίο 2 Τίτλος του εντύπου 1 του EASA

“ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΕΝΤΥΠΟ 1 ΤΟΥ EASA”

Πεδίο 3 Αριθμός πρωτοκόλλου του εντύπου

Σημειώνεται ο μοναδικός αριθμός που έχει αποδοθεί μέσω του συστήματος/διαδικασίας αρίθμησης του φορέα που αναφέρεται στο πεδίο 4· ο αριθμός επιτρέπεται να αποτελείται από αλφαριθμητικούς χαρακτήρες.

Πεδίο 4 Ονομασία και διεύθυνση φορέα

Σημειώνεται η πλήρης ονομασία και διεύθυνση του εγκεκριμένου φορέα (παραπομπή στο έντυπο 3 του EASA), ο οποίος ενέκρινε τις εργασίες που καλύπτει το παρόν πιστοποιητικό. Εμπορικά σήματα κ.λπ. επιτρέπονται, εφόσον χωρούν στο πεδίο.

Πεδίο 5 Εντολή/σύμβαση/τιμολόγιο εργασίας

Για να καταστεί πιο εύκολη η ιχνηλασιμότητα του(των) τεμαχίου(ων) στον πελάτη, σημειώνεται ο αριθμός της εντολής, της σύμβασης, του τιμολογίου εργασίας ή παρεμφερής αριθμός αναφοράς.

Πεδίο 6 Τεμάχιο

Σημειώνονται οι αριθμοί σειράς των τεμαχίων, εφόσον υπάρχουν περισσότερες από μία σειρές τεμαχίων. Το πεδίο αυτό επιτρέπει διασταύρωση των στοιχείων με τις παρατηρήσεις του πεδίου 12.

Πεδίο 7 Περιγραφή

Σημειώνεται η ονομασία ή η περιγραφή του τεμαχίου. Σημειώνεται κατά προτίμηση ο όρος που χρησιμοποιείται στις οδηγίες δεδομένων διαρκούς αξιοπιστίας ή συντήρησης (π.χ. εικονογραφημένος κατάλογος εξαρτημάτων, εγχειρίδιο συντήρησης αεροσκάφους, ενημερωτικό φυλλάδιο συντήρησης, εγχειρίδιο συντήρησης παρελκομένου).

Πεδίο 8 Αριθμός εξαρτήματος

Σημειώνεται ο αριθμός του εξαρτήματος, όπως αυτός αναγράφεται στο τεμάχιο ή στην ετικέτα/συσκευασία. Εάν πρόκειται για κινητήρα ή έλικα, επιτρέπεται η χρήση της ονομασίας του τύπου.

Πεδίο 9 Ποσότητα

Σημειώνεται η ποσότητα τεμαχίων

Πεδίο 10 Αριθμός σειράς

Σημειώνεται ο αριθμός σειράς, εφόσον απαιτείται για την αναγνώριση του τεμαχίου βάσει κανονισμών. Επιτρέπεται να σημειωθεί, επιπροσθέτως, τυχόν άλλος αριθμός σειράς που δεν απαιτείται βάσει κανονισμού. Εφόσον δεν υπάρχει αριθμός σειράς για την αναγνώριση του τεμαχίου, σημειώνεται “Δ/Δ”.

Πεδίο 11 Κατάσταση/εργασία

Περιγράφεται τι είναι δυνατόν να σημειώνεται στο πεδίο 11. Σημειώνεται μόνον ένας από τους όρους αυτούς – όπου ενδέχεται να υπάρχουν περισσότεροι από ένας, χρησιμοποιείται εκείνος που περιγράφει ακριβέστερα το μεγαλύτερο μέρος της εκτελούμενης εργασίας ή/και της κατάστασης του είδους.

- i) Υποβλήθηκε σε γενική επίσκεψη. Διαδικασία που εξασφαλίζει ότι το τεμάχιο είναι πλήρως σύμφωνο με τις εφαρμοστέες ανοχές εν λειτουργία που ορίζονται στις οδηγίες του πιστοποιητικού τύπου του κατόχου ή του κατασκευαστή του εξοπλισμού για διαρκή αξιοπλοία ή στα δεδομένα που εγκρίνονται ή γίνονται δεκτά από την αρμόδια αρχή. Το τεμάχιο τουλάχιστον αποσυναρμολογείται, καθαρίζεται, επιθεωρείται, επισκευάζεται αναλόγως, επανασυναρμολογείται και υποβάλλεται σε δοκιμή σύμφωνα με τα ανωτέρω καθοριζόμενα δεδομένα.
- ii) Επισκευάστηκε. Διόρθωση του(των) ελαττώματος(ων) με τη χρήση εφαρμοζόμενου προτύπου (*).
- iii) Επιθεωρήθηκε/υποβλήθηκε σε δοκιμή. Εξέταση, μέτρηση, κλπ. σύμφωνα με εφαρμοζόμενο πρότυπο (*) (π.χ. οπτική επιθεώρηση, δοκιμή λειτουργίας, δοκιμή επί κλίνης κ.λπ.).
- iv) Τροποποιήθηκε. Μεταβολή τεμαχίου για να καταστεί σύμφωνο με εφαρμοζόμενο πρότυπο (*).

Πεδίο 12 Παρατηρήσεις

Περιγραφή της εργασίας που αναφέρεται στο πεδίο 11, είτε απευθείας είτε με παραπομπή στην τεκμηρίωση υποστήριξης, η οποία είναι αναγκαία στον χρήστη ή τον εγκαταστάτη για να διαπιστώσει την αξιοπλοία του(των) τεμαχίου(ων) ως προς την πιστοποιούμενη εργασία. Εάν χρειασθεί, επιτρέπεται η χρήση χωριστού φύλλου που αναφέρεται στο κύριο έντυπο 1 του EASA. Σε κάθε δήλωση αναφέρεται ρητά ποιο(α) τεμάχιο(α) του πεδίου 6 αφορά.

Μεταξύ των πληροφοριών που καταχωρίζονται στο πεδίο 12 είναι:

- i) Χρησιμοποιούμενα δεδομένα συντήρησης, καθώς και η τελευταία αναθεώρηση και αναφορά της κατάστασης.
- ii) Συμμόρφωση με οδηγίες αξιοπλοίας ή δελτία τακτικής συντήρησης.
- iii) Πραγματοποιηθείσες επισκευές.
- iv) Πραγματοποιηθείσες τροποποιήσεις.
- v) Αντικατάσταση εγκατεστημένων εξαρτημάτων.
- vi) Ιστορικό των εξαρτημάτων περιορισμένης διάρκειας ζωής.
- vii) Αποκλίσεις από την εντολή εργασίας του πελάτη.
- viii) Δηλώσεις διάθεσης σε υπηρεσία για την εκπλήρωση απαίτησης συντήρησης από ξένη υπηρεσία πολιτικής αεροπορίας.
- ix) Πληροφορίες για ελλιπή αποστολή ή επανασυναρμολόγηση μετά την παράδοση.
- x) Για φορείς συντήρησης εγκεκριμένους βάσει του τμήματος ΣΤ του παραρτήματος I (μέρος-M), στη δήλωση πιστοποιητικού διάθεσης παρελκομένου σε υπηρεσία που αναφέρεται στη Μ.Α.613:

“Βεβαιώνεται ότι, εκτός εάν καθορίζεται άλλως στο παρόν πεδίο, η εργασία που καθορίζεται στο πεδίο 11 και περιγράφεται στο παρόν πεδίο περατώθηκε σύμφωνα με την ενότητα Α τμήμα ΣΤ του παραρτήματος I (μέρος-M) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 όσον αφορά την εν λόγω εργασία, και ότι το τεμάχιο κρίνεται έτοιμο προς διάθεση σε υπηρεσία. ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II (ΜΕΡΟΣ-145) ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.”

Εάν τα δεδομένα εκτυπώνονται από ηλεκτρονικό έντυπο 1 του EASA, στο παρόν πεδίο σημειώνονται τυχόν δεδομένα που δεν αρμόζουν σε άλλα πεδία.

Πεδίο 13α-13ε

Γενικές απαιτήσεις για τα πεδία 13α-13ε: Δεν συμπληρώνονται για τη διάθεση προς συντήρηση. Σκιάζονται, μαυρίζονται ή διαγράφονται με άλλο τρόπο για να αποκλειστεί ακούσια ή μη επιτρεπόμενη χρήση.

(*) Ως εφαρμοζόμενο πρότυπο νοείται πρότυπο κατασκευής / σχεδιασμού / συντήρησης / ποιότητας, μέθοδο, τεχνική ή πρακτική που έχει εγκρίνει ή αποδεχθεί η αρμόδια αρχή. Το εφαρμοζόμενο πρότυπο περιγράφεται στο πεδίο 12.

Πεδίο 14α

Σημειώνονται τα κατάλληλα τετραγωνίδια για να επισημανθούν οι κανονισμοί που ισχύουν για την ολοκληρωμένη εργασία. Εάν σημειωθεί το τετραγωνίδιο “άλλοι κανονισμοί καθοριζόμενοι στο πεδίο 12”, οι κανονισμοί άλλων αρχών αξιοπλοΐας σημειώνονται στο πεδίο 12. Πρέπει να σημειωθεί τουλάχιστον ένα τετραγωνίδιο ή σημειώνονται και τα δύο τετραγωνίδια, αναλόγως.

Για όλες τις συντηρήσεις που εκτελούνται από φορείς συντήρησης εγκεκριμένους σύμφωνα με την ενότητα Α, τμήμα ΣΤ του παραρτήματος Ι (μέρος Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, σημειώνεται το τετραγωνίδιο “άλλοι κανονισμοί καθοριζόμενοι στο πεδίο 12” και το πιστοποιητικό διάθεσης σε υπηρεσία της δήλωσης διάθεσης που αναφέρεται στο πεδίο 12. Στην περίπτωση αυτή, η δήλωση πιστοποίησης “εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά στο παρόν πεδίο” χρησιμοποιείται στις εξής περιπτώσεις:

- α) όταν η συντήρηση δεν ήταν δυνατόν να ολοκληρωθεί,
- β) όταν η συντήρηση απέκλινε από το πρότυπο που απαιτείται στο παράρτημα Ι (μέρος-Μ),
- γ) όταν η συντήρηση έχει εκτελεσθεί με βάση απαίτηση άλλη από αυτήν που καθορίζεται στο παράρτημα Ι (μέρος-Μ). Στην περίπτωση αυτή, στο πεδίο 12 σημειώνεται ο συγκεκριμένος εθνικός κανονισμός.

Για όλες τις συντηρήσεις που εκτελούνται από φορείς συντήρησης εγκεκριμένους σύμφωνα με την ενότητα Α, τμήμα ΣΤ του παραρτήματος ΙΙ (μέρος-145) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, η δήλωση πιστοποίησης “εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά στο πεδίο 12” χρησιμοποιείται στις εξής περιπτώσεις:

- α) όταν η συντήρηση δεν ήταν δυνατόν να ολοκληρωθεί,
- β) όταν η συντήρηση απέκλινε από το πρότυπο που απαιτείται στο παράρτημα ΙΙ (μέρος-145),
- γ) όταν η συντήρηση έχει εκτελεσθεί με βάση απαίτηση άλλη από αυτήν που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙ (μέρος-145). Στην περίπτωση αυτή, στο πεδίο 12 σημειώνεται ο συγκεκριμένος εθνικός κανονισμός.

Πεδίο 14β Υπογραφή εξουσιοδοτημένου προσώπου

Στον χώρο αυτό υπογράφει το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο. Επιτρέπεται να θέσουν την υπογραφή τους στο χώρο αυτό μόνον πρόσωπα εξουσιοδοτημένα προς το σκοπό αυτό, με βάση τους κανόνες και τις πολιτικές της αρμόδιας αρχής. Για ευκολότερη αναγνώριση, επιτρέπεται να προστεθεί ο αναγνωριστικός αριθμός του εξουσιοδοτημένου προσώπου.

Πεδίο 14γ Αριθμός πιστοποιητικού/έγκρισης

Σημειώνεται ο αριθμός/αναφορά του πιστοποιητικού/της έγκρισης. Ο εν λόγω αριθμός ή αναφορά αποδίδεται από την αρμόδια αρχή.

Πεδίο 14δ Ονοματεπώνυμο

Σημειώνεται ευανάγνωστα το ονοματεπώνυμο του προσώπου που υπογράφει στο πεδίο 14β.

Πεδίο 14ε Ημερομηνία

Σημειώνεται η ημερομηνία κατά την οποία υπογράφηκε το πεδίο 14β, η δε ημερομηνία έχει την εξής μορφή δδ = 2 ψηφία για την ημέρα, μμμμ = οι τρεις πρώτοι χαρακτήρες του μήνα, ψψψ = 4 ψηφία για το έτος.

Ευθύνες χρήστη/εγκαταστάτη

Επισυνάπτεται η ακόλουθη δήλωση στο πιστοποιητικό, με σκοπό τη γνωστοποίηση στους τελικούς χρήστες ότι δεν απαλλάσσονται των ευθυνών τους όσον αφορά την εγκατάσταση και τη χρήση οποιουδήποτε(οποιαδήποτε) τεμαχίου(ων) συνοδευόμενου(ων) από το έντυπο:

“ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΣ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

ΕΦΟΣΘΟΝ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΙ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΑΡΧΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ ΑΛΛΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ 1, ΕΙΝΑΙ ΒΑΣΙΚΟ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΟΤΙ Η ΟΙΚΕΙΑ ΑΡΧΗ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ ΑΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΤΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ 1.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΕΔΙΑ 13Α ΚΑΙ 14Α ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΚΔΟΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ ΠΡΙΝ ΕΠΙΤΡΑΠΕΙ Η ΠΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ”

1. Αριμόδια αρχή/χώρα έγκρισης		2. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΝΤΥΠΟ 1 ΤΟΥ EASA				3. Αριθ. πρωτοκόλλου του εντύπου	
4. Ονομασία και διευθύνση φορέα:							
6. Τεμάχιο	7. Περιγραφή	8. Μέρος αριθ.	9. Ποσότητα	10. Αριθ. σειράς	11. Κατάσταση/εργασία		
12. Παρατηρήσεις							
13α. Βεβαιώνεται ότι τα ανωτέρω τεμάχια κατασκευάσθηκαν σύμφωνα με:		14α. ☐ Μέρος-145.A.50 Διάθεση σε υπηρεσία ☐ Άλλοι κανονισμοί καθοριζόμενοι στο πεδίο 12					
☐ Εγκεκριμένα δεδομένα σχεδιασμού και πληρούν τους όρους ασφαλούς λειτουργίας		Βεβαιώνεται ότι, εκτός εάν καθορίζεται άλλως στο πεδίο 12, η εργασία που σημειώνεται στο πεδίο 11 και περιγράφεται στο πεδίο 12, εκτελέσθηκε σύμφωνα με το μέρος-145 και για την εργασία αυτή τα τεμάχια κρίνονται έτοιμα για διάθεση σε υπηρεσία					
☐ Μη εγκεκριμένα δεδομένα σχεδιασμού αναφερόμενα στο πεδίο 12							
13β. Υπογραφή εξουσιοδοτημένου προσώπου	13γ. Αριθ. έγκρισης/αδείας	14β. Υπογραφή εξουσιοδοτημένου προσώπου			14γ. Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού/έγκρισης.		
13δ. Ονοματεπώνυμο	13ε. Ημερομηνία (ηη μμ εεεε)	14δ. Όνομα			14ε. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε)		
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΤΗ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ							
Το πιστοποιητικό αυτό δεν συνεπάγεται αυτομάτως εγκατάσταση του(των) τεμαχίου(ων). Εφόσον ο χρήστης/εγκαταστάτης εκτελεί την εργασία σύμφωνα με κανονισμούς διαφορετικούς από εκείνους της αναφερόμενης στο πεδίο 1 αρχής αξιοπλοίας, είναι βασικό να εξασφαλίσει ότι η δική του αντίστοιχη αρχή αποδέχεται τα τεμάχια της αρχής αξιοπλοίας που σημειώνεται στο πεδίο 1. Οι δηλώσεις στα πεδία 13α και 14α δεν συνιστούν πιστοποίηση εγκατάστασης. Σε όλες τις περιπτώσεις το αρχείο συντήρησης του αεροσκάφους περιέχει πιστοποίηση εγκατάστασης που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς από τον χρήστη/εγκαταστάτη πριν επιτραπεί η πτήση του αεροσκάφους.							

(20) Το προσάρτημα III αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα III

Πιστοποιητικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας — Έντυπο 15 του EASA

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]	
Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*)	
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ	
Αριθ. πιστοποιητικού επιθεώρησης της αξιοπλοΐας:	
Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ο οποίος ισχύει προς το παρόν, ο κάτωθι φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας, εγκεκριμένος σύμφωνα με την ενότητα Α, τμήμα Ζ του παρατήματος Ι (μέρος Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής [ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥ ΦΟΡΕΑ] Αριθ. έγκρισης: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ].MG.NNNN. εκτέλεσε επιθεώρηση της αξιοπλοΐας σύμφωνα με τη Μ.Α.710 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής στο κάτωθι αεροσκάφος: Κατασκευαστής αεροσκάφους: Επωνυμία κατασκευαστή: Αριθμός νηολογίου του αεροσκάφους: Αριθμός σειράς αεροσκάφους: και έκρινε το εν λόγω αεροσκάφος αξιόπλοο κατά την ημερομηνία της επιθεώρησης. Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος: Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης: 1η παράταση: Το αεροσκάφος παρέμεινε σε ελεγχόμενο περιβάλλον κατά το παρελθόν έτος σύμφωνα με τη Μ.Α.901 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής. Το αεροσκάφος κρίθηκε αξιόπλοο την ημερομηνία της έκδοσης. Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος: Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης: Επωνυμία της εταιρείας: Αριθ. έγκρισης: 2η παράταση: Το αεροσκάφος παρέμεινε σε ελεγχόμενο περιβάλλον κατά το παρελθόν έτος σύμφωνα με την Μ.Α.901 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής. Το αεροσκάφος κρίθηκε αξιόπλοο την ημερομηνία της έκδοσης. Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος: Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης: Επωνυμία της εταιρείας: Αριθ. έγκρισης:	

Έντυπο 15β του EASA έκδοση 3

(*) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]

Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

Αριθ. πιστοποιητικού επιθεώρησης της αξιοπλοΐας:

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ο οποίος ισχύει προς το παρόν, η [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ] βεβαιώνει ότι το κάτωθι αεροσκάφος:

Κατασκευαστής αεροσκάφους:

Επωνυμία κατασκευαστή:

Αριθμός νηολογίου του αεροσκάφους:

Αριθμός σειράς αεροσκάφους:

κρίθηκε αξιόπλοο κατά την ημερομηνία της επιθεώρησης.

Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος:

Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης:

1η παράταση: Το αεροσκάφος παρέμεινε σε ελεγχόμενο περιβάλλον κατά το παρελθόν έτος σύμφωνα με την Μ.Α.901 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής. Το αεροσκάφος κρίθηκε αξιόπλοο την ημερομηνία της έκδοσης.

Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος:

Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης:

Επωνυμία της εταιρείας: Αριθ. έγκρισης:

2η παράταση: Το αεροσκάφος παρέμεινε σε ελεγχόμενο περιβάλλον κατά το παρελθόν έτος σύμφωνα με την Μ.Α.901 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής. Το αεροσκάφος κρίθηκε αξιόπλοο την ημερομηνία της έκδοσης.

Ημερομηνία έκδοσης: Ημερομηνία λήξης ισχύος:

Υπογραφή: Αριθ. εξουσιοδότησης:

Επωνυμία της εταιρείας: Αριθ. έγκρισης:

Έντυπο 15α του EASA έκδοση 3.

(*) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ.»

(21) Το προσάρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα IV

Σύστημα έγκρισης κατηγορίας και ικανοτήτων χρησιμοποιούμενο για φορείς συντήρησης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ και το παράρτημα II (μέρος-145)

1. Εξαιρουμένων όσων προβλέπονται για τους μικρούς φορείς της παραγράφου 12, στον πίνακα του σημείου 13 αναφέρεται το σύνθετο σύστημα έγκρισης φορέα συντήρησης βάσει του τμήματος ΣΤ του παραρτήματος I (μέρος-M) και του παραρτήματος II (μέρος-145). Η έγκριση που χορηγείται σε φορέα κυμαίνεται από μία κατηγορία και ικανότητα με περιορισμούς έως όλες τις κατηγορίες και ικανότητες με περιορισμούς.
2. Επιπλέον του πίνακα που αναφέρεται στο σημείο 13, ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης αναφέρει το πεδίο εργασιών του στο εγχειρίδιο/έκθεσή του. Βλέπε επίσης στοιχείο 11.
3. Με βάση την(τις) κατηγορία(ες) και την(τις) ικανότητα(ες) της έγκρισης που έχει χορηγήσει η αρμόδια αρχή, το πεδίο εργασιών που ορίζεται στο εγχειρίδιο του φορέα συντήρησης οριοθετεί επακριβώς την έγκριση. Επομένως, είναι απαραίτητη η συμβατότητα της(των) κατηγορία(ών) και της(των) ικανότητα(ών) της έγκρισης και με το πεδίο εργασιών του φορέα.
4. Κατάταξη ικανότητας στην κατηγορία Α σημαίνει ότι ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης μπορεί να εκτελεί συντήρηση σε αεροσκάφος και κάθε παρελκόμενο (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων ή/και βοηθητικών μονάδων ισχύος (APU)) με βάση τα δεδομένα συντήρησης του αεροσκάφους ή, εάν συμφωνήσει η αρμόδια αρχή, με βάση τα δεδομένα συντήρησης του παρελκόμενου, μόνον εφόσον τα παρελκόμενα είναι τοποθετημένα στο αεροσκάφος. Ωστόσο, ο εγκεκριμένος φορέας ικανότητας Α μπορεί να αφαιρέσει προσωρινά παρελκόμενο με σκοπό τη συντήρησή του, ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβασή του σε αυτό, εκτός εάν η αφαίρεση του παρελκόμενου συνεπάγεται περαιτέρω συντήρηση μη περιλαμβανόμενη στις διατάξεις του παρόντος στοιχείου. Αυτό υπόκειται σε διαδικασία ελέγχου στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης, αποδεκτή από την αρμόδια αρχή. Η στήλη των περιορισμών καθορίζει το αντικείμενο της εν λόγω συντήρησης και συνεπώς ορίζει την έκταση της έγκρισης.
5. Κατάταξη ικανότητας στην κατηγορία Β σημαίνει ότι ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης μπορεί να εκτελεί συντήρηση σε μη εγκατεστημένο κινητήρα ή/και βοηθητική μονάδα ισχύος και σε κινητήρα ή/και παρελκόμενα APU, με βάση τα δεδομένα συντήρησης κινητήρα ή/και APU, εάν συμφωνήσει η αρμόδια αρχή με βάση τα δεδομένα συντήρησης παρελκόμενου, μόνον εφόσον τα παρελκόμενα είναι τοποθετημένα στον κινητήρα ή/και APU. Ωστόσο, ο εγκεκριμένος φορέας ικανότητας Β μπορεί να αφαιρέσει προσωρινά το συγκεκριμένο παρελκόμενο για τη συντήρησή του, ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβασή του σε αυτό, εκτός εάν η αφαίρεση του παρελκόμενου συνεπάγεται περαιτέρω συντήρηση μη περιλαμβανόμενη στις διατάξεις του παρόντος στοιχείου. Η στήλη των περιορισμών καθορίζει το αντικείμενο της εν λόγω συντήρησης και συνεπώς ορίζει την έκταση της έγκρισης. Εγκεκριμένος φορέας συντήρησης με ικανότητα κατηγορίας Β μπορεί επίσης να εκτελεί συντήρηση σε εγκατεστημένο κινητήρα κατά τη συντήρηση “βάσης” και “γραμμής”, βάσει διαδικασίας ελέγχου στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης εγκεκριμένης από την αρμόδια αρχή. Στο πεδίο των εργασιών που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης αναφέρεται η δυνατότητα τέτοιων εργασιών, εφόσον την επιτρέπει η αρμόδια αρχή.
6. Ικανότητα κατηγορίας C σημαίνει ότι ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης μπορεί να εκτελεί συντήρηση σε μη εγκατεστημένα παρελκόμενα [πλην των κινητήρων και των βοηθητικών μονάδων ισχύος (APU)], τα οποία προορίζονται για τοποθέτηση στο αεροσκάφος ή σε κινητήρα/APU. Η στήλη των περιορισμών καθορίζει το αντικείμενο της εν λόγω συντήρησης και συνεπώς ορίζει την έκταση της έγκρισης. Εγκεκριμένος φορέας συντήρησης με ικανότητα κατηγορίας C μπορεί επίσης να εκτελεί συντήρηση σε εγκατεστημένο παρελκόμενο κατά τη συντήρηση βάσης και γραμμής ή σε εγκατάσταση συντήρησης κινητήρα/APU βάσει διαδικασίας ελέγχου στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης εγκεκριμένης από την αρμόδια αρχή. Στο πεδίο των εργασιών που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης αναφέρεται η δυνατότητα τέτοιων εργασιών, εφόσον την επιτρέπει η αρμόδια αρχή.
7. Η ικανότητα κατηγορίας D είναι ανεξάρτητη και δεν συνδέεται κατ'ανάγκη με συγκεκριμένο αεροσκάφος, κινητήρα ή άλλο παρελκόμενο. Η ικανότητα D1 - μη καταστροφικών δοκιμών (ΜΚΔ) - απαιτείται μόνο για εγκεκριμένο φορέα συντήρησης που εκτελεί εξειδικευμένες εργασίες ΜΚΔ για λογαριασμό άλλου φορέα. Εγκεκριμένος φορέας συντήρησης με ικανότητα κατηγορίας Α, Β ή C μπορεί να εκτελεί ΜΚΔ σε προϊόντα που συντηρεί, χωρίς να χρειάζεται να έχει ικανότητα κατηγορίας D1, με την προϋπόθεση ότι στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης περιλαμβάνονται διαδικασίες ΜΚΔ.
8. Για φορείς συντήρησης εγκεκριμένους βάσει του παραρτήματος II (μέρος-145), η κατάταξη ικανότητας στην κατηγορία Α υποδιαιρείται σε συντήρηση “βάσης” και σε συντήρηση “γραμμής”. Ο εν λόγω φορέας μπορεί να εγκριθεί είτε για συντήρηση “βάσης” είτε για συντήρηση “γραμμής” είτε και για τις δύο. Σημειώνεται ότι για εγκατάσταση “γραμμής” τοποθετημένη σε εγκατάσταση κύριας βάσης απαιτείται έγκριση συντήρησης “γραμμής”.

9. Η στήλη των περιορισμών αποσκοπεί να δώσει στις αρμόδιες αρχές την ευελιξία να εξατομικεύουν την έγκριση κάθε συγκεκριμένου φορέα. Οι ικανότητες αναφέρονται στην έγκριση μόνον εφόσον είναι κατάλληλα οριοθετημένες. Στον πίνακα του σημείου 13 καθορίζονται οι τύποι δυνατού περιορισμού. Όταν η συντήρηση αναφέρεται τελευταία σε κάθε ικανότητα κατηγορίας, είναι αποδεκτό να δίνεται περισσότερη έμφαση στο έργο της συντήρησης παρά στον τύπο ή στον κατασκευαστή του αεροσκάφους ή του κινητήρα, εφόσον αυτό αρμόζει καλύτερα στον φορέα (παράδειγμα θα μπορούσε να είναι η εγκατάσταση και η συντήρηση των ηλεκτρονικών συστημάτων αεροπλοΐας και η αντίστοιχη συντήρηση). Με την εν λόγω μνεία στη στήλη των περιορισμών επισημαίνεται ότι ο φορέας συντήρησης έχει εγκριθεί για να εκτελεί συντήρηση έως και αυτόν τον συγκεκριμένο τύπο/εργασία.
10. Όταν αναφέρεται σειρά, τύπος και ομάδα στη στήλη των περιορισμών για τις κατηγορίες Α και Β, ως σειρά νοείται συγκεκριμένη σειρά τύπου όπως η σειρά Airbus 300 ή 310 ή 319 ή η σειρά Boeing 737-300 ή η σειρά RB211-524 ή η σειρά Cessna 150 ή η σειρά Cessna 172 ή Beech 55 ή η σειρά continental O-200 κλπ. ως τύπος νοείται ένας συγκεκριμένος τύπος ή μοντέλο όπως ο τύπος Airbus 310-240 ή ο τύπος RB 211-524 B4 ή ο τύπος Cessna 172RG· επιτρέπεται να αναφερθεί οποιοδήποτε πλήθος σειρών ή τύπων· ως ομάδα νοείται για παράδειγμα μονοκινητήριο εμβολοφόρο αεροσκάφος Cessna ή μη υπερσυμπιεζόμενοι εμβολοφόροι κινητήρες Lycoming κλπ.
11. Όταν χρησιμοποιείται μακροσκελής κατάλογος δυνατοτήτων που μπορεί να υποστεί συχνές τροποποιήσεις, τότε οι τροποποιήσεις επιτρέπεται να συμφωνούν με τη διαδικασία έμμεσης έγκρισης που αναφέρεται στη Μ.Α.604 στοιχείο γ) και στη Μ.Β.606 στοιχείο γ) ή στη 145.Α.70 στοιχείο γ) και στη 145.Β.40, αναλόγως.
12. Φορέας συντήρησης ο οποίος απασχολεί μόνο ένα πρόσωπο τόσο για τον προγραμματισμό όσο και για την εκτέλεση όλης της συντήρησης μπορεί να έχει έγκριση ικανοτήτων μόνο για περιορισμένο αντικείμενο εργασιών. Τα μέγιστα επιτρεπόμενα όρια είναι:

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ Α2 ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΕΩΣ 5 700 KG	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΩΣ 5 700 KG
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ Α3 ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΑ	ΜΟΝΟΚΙΝΗΤΗΡΙΟ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ ΜΕ ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΩΣ 3 175 KG
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ Α4 ΓΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ Α1, Α2 ΚΑΙ Α3	ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ Β2 ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΣ	ΚΑΤΩ ΤΩΝ 450 HP
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΑΛΛΗΣ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ Ή APU	C1 ΕΩΣ C22	ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ
ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	D1 ΜΚΔ	ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ(ΟΝΤΑΙ) Η(ΟΙ) ΜΕΘΟΔΟΣ(ΟΙ) ΜΚΔ.

Σημειώνεται ότι στον συγκεκριμένο φορέα μπορούν να επιβληθούν περαιτέρω περιορισμοί από την αρμόδια αρχή ως προς το πεδίο εφαρμογής της έγκρισης, ανάλογα με τη δυνατότητα του συγκεκριμένου φορέα.

13. Πίνακας

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ	ΒΑΣΗ	ΓΡΑΜΜΗ
ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ	A1 Αεροπλάνα άνω των 5 700 kg	[Ικανότητα για φορείς συντήρησης εγκεκριμένους βάσει του παραρτήματος II (μέρος-145)] Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή η ομάδα ή η σειρά ή ο τύπος του αεροπλάνου ή/και οι εργασίες συντήρησης] Παράδειγμα: Σειρά Airbus A320	[NAI/OXI]*	[NAI/OXI]
	A2 Αεροπλάνα έως 5 700 kg	Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή η ομάδα ή η σειρά ή ο τύπος του αεροπλάνου ή/και οι εργασίες συντήρησης] Παράδειγμα: Σειρά DHC-6 Twin Otter	[NAI/OXI]*	[NAI/OXI]*

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ	ΒΑΣΗ	ΓΡΑΜΜΗ
	A3 Ελικόπτερα	Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή η ομάδα ή η σειρά ή ο τύπος του ελικοπτέρου ή/και οι εργασίες συντήρησης] <i>Παράδειγμα: Robinson R44</i>	[ΝΑΙ/ΟΧΙ]*	[ΝΑΙ/ΟΧΙ]*
	A4 για αεροσκάφη πλην των εκείνων για ικανότητες A1, A2 και A3	Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή η ομάδα ή η σειρά ή ο τύπος του αεροσκάφους ή/και οι εργασίες συντήρησης]	[ΝΑΙ/ΟΧΙ]*	[ΝΑΙ/ΟΧΙ]*
ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ	B1 Στροβιλοκινητήρας	[Δηλώνεται η σειρά ή ο τύπος του ή/και οι εργασίες συντήρησης] <i>Παράδειγμα: Σειρά PT6A</i>		
	B2 Εμβολοφόρος	[Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή η ομάδα ή η σειρά ή ο τύπος του κινητήρα ή/και οι εργασίες συντήρησης]		
	B3 APU	[Δηλώνεται ο κατασκευαστής ή σειρά ή ο τύπος του κινητήρα ή/και οι εργασίες συντήρησης]		
ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ Ή ΤΩΝ APU	C1 Κλιματισμός και πίεση	[Δηλώνεται ο τύπος ή ο κατασκευαστής του αεροσκάφους ή ο κατασκευαστής του παρελκομένου ή του συγκεκριμένου παρελκομένου ή/και γίνεται παραπομπή σε κατάλογο δυνατοτήτων στο εγχειρίδιο λειτουργίας ή/και εργασίες συντήρησης.] <i>Παράδειγμα: Έλεγχος καυσίμων PT6A</i>		
	C2 Αυτόματα συστήματα πτήσης			
	C3 Όργανα χειρισμού και πλοήγησης			
	C4 Θύρες — θυρίδες			
	C5 Ηλεκτρική ισχύς & φώτα			
	C6 Εξοπλισμός			
	C7 Κινητήρας — APU			
	C8 Χειριστήρια πτήσης			
	C9 Καύσιμα			
	C10 Ελικόπτερο — στροφέα			
	C11 Ελικόπτερο — μετάδοση			
	C12 Υδραυλική ισχύς			
	C13 Σύστημα ενδείξεων — καταγραφής			
	C14 Σύστημα προ-σγείωσης			
	C15 Οξυγόνο			
	C16 Έλικες			
	C17 Πνευματικά συστήματα & συστήματα κενού			
	C18 Προστασία από παγετό/βροχή/φωτιά			
	C19 Παράθυρα			
	C20 Δομικό σύστημα			
	C21 Υδάτινο έρμα			
	C22 Αύξηση πρόωσης			
ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ	D1 μη καταστροφικές δοκιμές	[Δηλώνεται η συγκεκριμένη μέθοδος ΜΚΔ]		

(22) Το προσάρτημα V αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα V

Έγκριση φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ

Σελίδα 1 από 2

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ (*)]

Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)].ΚΑ.[XXXX]

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, οι οποίοι ισχύουν προς το παρόν και τηρουμένου του κάτωθι όρου, η [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)] βεβαιώνει ότι:

[ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ως φορέας συντήρησης σύμφωνα με την ενότητα Α, τμήμα ΣΤ του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, είναι εγκεκριμένος να συντηρεί τα προϊόντα, τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό που αναφέρονται στο συνημμένο πρόγραμμα έγκρισης και να εκδίδει τα σχετικά πιστοποιητικά με χρήση των ανωτέρω στοιχείων αναφοράς.

ΟΡΟΙ:

1. Η παρούσα έγκριση περιορίζεται στην καθοριζόμενη έκταση εργασιών του εγχειριδίου του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης που αναφέρεται στην ενότητα Α, τμήμα ΣΤ του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ), και
2. Για την παρούσα έγκριση απαιτείται συμμόρφωση με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης, και
3. ΤΗ παρούσα έγκριση ισχύει επί το διάστημα που ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης παραμένει σύμφωνος με το παράρτημα Ι (μέρος-Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
4. Τηρουμένων των ανωτέρω όρων συμμόρφωσης, η παρούσα έγκριση εξακολουθεί να ισχύει επ'αόριστον, εκτός εάν η έγκριση αποτελέσει προηγουμένως αντικείμενο παραίτησης, αντικατάστασης, αναστολής ή ανάκλησης.

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της παρούσας αναθεώρησης:

Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την Αρμόδια Αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 3 του EASA-MF έκδοση 2.

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ ή του EASA

Σελίδα 2 από 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*).ΚΑ.[XXXX]

Φορέας: [ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ
ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ (**)	(***)	(***)
	(***)	(***)
ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ (**)	(***)	(***)
	(***)	(***)
ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ Ή ΤΩΝ ΑΡΥ (**)	(***)	(***)
	(***)	(***)
	(***)	(***)
	(***)	(***)
	(***)	(***)
	(***)	(***)
ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (**)	(***)	(***)
	(***)	(***)

Η παρούσα έγκριση περιορίζεται στα προϊόντα, εξαρτήματα και εξοπλισμό και στις δραστηριότητες που καθορίζονται στην έκταση εργασιών του εγχειριδίου του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης.

Στοιχεία αναφοράς του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης:

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της τελευταίας εγκεκριμένης αναθεώρησης: Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την αρμόδια αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 3 του EASA-MF έκδοση 2

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται αναλόγως εφόσον ο φορέας δεν είναι εγκεκριμένος.

(***) Συμπληρώνεται με την κατάλληλη κατηγορία και περιορισμό»

(23) Το προσάρτημα VI αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα VI

Έγκριση φορέα διαχείρισης διαρκούς αξιοπλοΐας κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα Z

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ] (*)

Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)].ΚΑ.ΧΧΧΧ (στοιχεία ΑΟC ΧΧ.ΧΧΧΧ)

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, οι οποίοι ισχύουν προς το παρόν και τηρουμένου του κάτωθι όρου, η [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)] βεβαιώνει ότι:

[ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

εγκρίνεται ως φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας σύμφωνα με το παράρτημα Ι (μέρος-Μ) ενότητα Α τμήμα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, για να διαχειρίζεται τη διαρκή αξιοπλοΐα του αεροσκάφους που καθορίζεται στον πίνακα έγκρισης και, εφόσον ορίζεται, να εκδίδει συστάσεις και πιστοποιητικά επιθεώρησης της αξιοπλοΐας μετά από επιθεώρηση της αξιοπλοΐας, όπως καθορίζεται στη Μ.Α.710 του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ), και, εφόσον ορίζεται, να εκδίδει πτητικές άδειες, όπως καθορίζεται στη Μ.Α.711 στοιχείο γ) του παραρτήματος Ι (μέρος-Μ) του ίδιου κανονισμού.

ΟΡΟΙ

1. Η παρούσα έγκριση περιορίζεται στην καθοριζόμενη έκταση των εργασιών για τη χορήγηση έγκρισης του εγχειριδίου λειτουργιών διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας που αναφέρεται στο παράρτημα Ι (μέρος-Μ), ενότητα Α, τμήμα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
2. Η παρούσα έγκριση προϋποθέτει συμμόρφωση με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργιών διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας με βάση το παράρτημα Ι (μέρος-Μ), ενότητα Α, τμήμα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
3. Η παρούσα έγκριση ισχύει επί όσο διάστημα το εγχειρίδιο λειτουργιών διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας παραμένει σύμφωνο με το παράρτημα Ι (μέρος-Μ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
4. Όταν ο φορέας διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας έχει συμβληθεί, με βάση το σύστημα ποιότητας που διαθέτει, με έναν ή περισσότερους φορείς, η παρούσα έγκριση παραμένει σε ισχύ με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω φορείς εκπληρώνουν τις συμβατικές υποχρεώσεις τους.
5. Τηρουμένων των όρων 1 έως 4 ανωτέρω, η παρούσα έγκριση είναι απεριόριστης διάρκειας, εκτός εάν η έγκριση αποτελέσει προηγούμενως αντικείμενο παραίτησης, αντικατάστασης, αναστολής ή ανάκλησης.

Εάν το παρόν έντυπο χρησιμοποιηθεί επίσης για κατόχους πιστοποιητικού αερομεταφορέα (ΑΟC), προστίθεται ο αριθμός ΑΟC, επιπλέον του τυποποιημένου αριθμού, και ο όρος 5 αντικαθίσταται από τους ακόλουθους πρόσθετους όρους:
6. Η παρούσα έγκριση δεν συνιστά εξουσιοδότηση λειτουργίας των τύπων αεροσκαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η εξουσιοδότηση λειτουργίας αεροσκαφών είναι το πιστοποιητικό αερομεταφορέα (ΑΟC).
7. Η λήξη ισχύος, η αναστολή ή η ανάκληση πιστοποιητικού ΑΟC καθιστά αυτόματα άκυρη την παρούσα έγκριση για τις νηολογήσεις των αεροσκαφών που καθορίζονται στο πιστοποιητικό ΑΟC, εκτός εάν ορίσει διαφορετικά η αρμόδια αρχή.
8. Τηρουμένων των ανωτέρω όρων, η παρούσα έγκριση είναι απεριόριστης διάρκειας, εκτός εάν η έγκριση αποτελέσει προηγούμενως αντικείμενο παραίτησης, αντικατάστασης, αναστολής ή ανάκλησης.

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Υπογραφή:

Ημερομηνία της παρούσας αναθεώρησης: Αριθ. αναθεώρησης:

Για την Αρμόδια Αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Σελίδα ... από

Σελίδα 2 από 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΑΞΙΟΠΛΟΪΑΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*).ΚΑ.ΧΧΧΧ
(Αριθμός ΑΟC ΧΧ.ΧΧΧΧ)

Φορέας: [ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

Τύπος/σειρά/ομάδα αεροσκαφών	Εξουσιοδοτημένος για επιθεώρηση της αξιοπλοΐας	Εξουσιοδοτημένος για έκδοση πτητικής άδειας	Φορέας(είς) με σύστημα ποιότητας
	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	
	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	
	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	
	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (***)	

Το παρόν πρόγραμμα έγκρισης περιορίζεται στην καθοριζόμενη έκταση που έχει εγκριθεί στο εγχειρίδιο λειτουργιών του φορέα διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας τμήμα

Αριθμός εγχειριδίου λειτουργιών διαχείρισης της διαρκούς αξιοπλοΐας:

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Υπογραφή:

Ημερομηνία της παρούσας αναθεώρησης: Αριθ. αναθεώρησης:

Για την αρμόδια αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 14 του EASA έκδοση 3

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ ή του EASA.

(***) Διαγράφεται αναλόγως εφόσον ο φορέας δεν είναι εγκεκριμένος.»

2. Το παράρτημα II (μέρος-145) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιείται ως εξής:

(1) Προστίθεται ο κάτωθι πίνακας μετά τον τίτλο «(μέρος-145)»:

«Περιεχόμενα

145.1 Γενικά

ΕΝΟΤΗΤΑ Α — ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

- 145.A.10 Πεδίο εφαρμογής
- 145.A.15 Αίτηση
- 145.A.20 Όροι έγκρισης
- 145.A.25 Απαιτήσεις που αφορούν τις εγκαταστάσεις
- 145.A.30 Απαιτήσεις που αφορούν το προσωπικό
- 145.A.35 Προσωπικό αρμόδιο για την πιστοποίηση και προσωπικό υποστήριξης των κατηγοριών B1 και B2
- 145.A.40 Εξοπλισμός, εργαλεία και υλικά
- 145.A.42 Αποδοχή παρελκομένων
- 145.A.45 Δεδομένα συντήρησης
- 145.A.47 Προγραμματισμός παραγωγής
- 145.A.50 Πιστοποίηση συντήρησης
- 145.A.55 Αρχεία συντήρησης
- 145.A.60 Αναφορά συμβάντων
- 145.A.65 Πολιτική ασφάλειας και ποιότητας, διαδικασίες συντήρησης και σύστημα ποιότητας
- 145.A.70 Εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης
- 145.A.75 Δικαιώματα του φορέα
- 145.A.80 Περιορισμοί επί του φορέα
- 145.A.85 Μεταβολές στον φορέα
- 145.A.90 Συνεχιζόμενη ισχύς της έγκρισης
- 145.A.95 Πορίσματα

ΕΝΟΤΗΤΑ Β — ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

- 145.B.01 Πεδίο εφαρμογής
- 145.B.10 Αρμόδια αρχή
- 145.B.15 Φορείς εγκατεστημένοι σε διάφορα κράτη μέλη
- 145.B.17 Αποδεκτά μέσα συμμόρφωσης
- 145.B.20 Αρχική έγκριση
- 145.B.25 Έκδοση έγκρισης
- 145.B.30 Διατήρηση ισχύος της έγκρισης
- 145.B.35 Μεταβολές
- 145.B.40 Αλλαγές στο εγχειρίδιο του φορέα συντήρησης
- 145.B.45 Ανάκληση, αναστολή και περιορισμός της έγκρισης

145.B.50 Πορίσματα

145.B.55 Τήρηση αρχείων

145.B.60 Εξαιρέσεις

Προσάρτημα I — Πιστοποιητικό εγκεκριμένης διάθεσης έντυπο 1 του EASA

Προσάρτημα II — Σύστημα έγκρισης κατηγορίας και ικανοτήτων φορέων συντήρησης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ και το παράρτημα II (μέρος-145)

Προσάρτημα III — Έγκριση φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα II (μέρος-145)

Προσάρτημα IV — Όροι για το προσωπικό που δεν διαθέτει προσόντα κατά το 145.A.30 στοιχείο ι) 1 και 2*

(2) ο τίτλος της ενότητας Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«ΕΝΟΤΗΤΑ Α

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ»

(3) το σημείο 145.A.15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«145.A.15 Αίτηση

Η αίτηση για την έκδοση ή την τροποποίηση έγκρισης υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή με τη μορφή και τον τρόπο που έχει καθορίσει η εν λόγω αρχή.»

(4) το σημείο 145.A.20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«145.A.20 Όροι έγκρισης

Ο φορέας καθορίζει το πεδίο εργασιών του εγχειριδίου λειτουργίας που ζητεί να καλύψει η έγκριση (το προσάρτημα IV του παραρτήματος I (μέρος-M) περιέχει πίνακα με όλες τις κατηγορίες και ικανότητες).»

(5) το σημείο 145.A.35 τροποποιείται ως εξής:

i) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«β) Με εξαίρεση των περιπτώσεων στη 145.A.30 στοιχείο ι), ο φορέας μπορεί να εκδώσει εξουσιοδότηση πιστοποίησης για το προσωπικό πιστοποίησης μόνον για τις βασικές κατηγορίες ή υποκατηγορίες, καθώς και για κάθε ικανότητα τύπου αναφερόμενη στην άδεια συντήρησης αεροσκάφους όπως απαιτείται στο παράρτημα III (μέρος-66), με την προϋπόθεση ότι η άδεια παραμένει έγκυρη καθ'όλη την περίοδο ισχύος της εξουσιοδότησης και ότι το προσωπικό πιστοποίησης εξακολουθεί να είναι σύμφωνο με το παράρτημα III (μέρος-66).»

ii) το στοιχείο ι) αντικαθίσταται από το εξής:

«ι) Ο φορέας τηρεί μητρώο όλου του προσωπικού πιστοποίησης και του προσωπικού υποστήριξης των κατηγοριών B1 και B2, το οποίο περιέχει:

1. λεπτομερή στοιχεία κάθε αδείας συντήρησης αεροσκάφους βάσει του παραρτήματος III (μέρος-66), και
2. όλες τις σχετικές εκπαιδεύσεις που έχουν ολοκληρωθεί, και
3. το πεδίο των εξουσιοδοτήσεων πιστοποίησης που έχουν εκδοθεί, κατά περίπτωση, και
4. τα στοιχεία των μελών προσωπικού που είναι κάτοχοι περιορισμένων εξουσιοδοτήσεων ή άπαξ εξουσιοδοτήσεων.

Ο φορέας τηρεί τα αρχεία επί τουλάχιστον τρία έτη μετά τη λήξη της απασχόλησης του προσωπικού που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο ή από τη στιγμή ανάκλησης της εξουσιοδότησης. Επιπλέον, ο φορέας συντήρησης, μετά από αίτηση, χορηγεί στα μέλη του προσωπικού που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο αντίγραφο του προσωπικού τους αρχείου κατά την αποχώρησή τους από τον φορέα.

Στα μέλη του προσωπικού πιστοποίησης επιτρέπεται η πρόσβαση στα προσωπικά τους αρχεία, μετά από αίτηση όπως περιγράφεται λεπτομερώς ανωτέρω.»

(6) το σημείο 145.A.50 στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«δ) Το πιστοποιητικό διάθεσης σε υπηρεσία εκδίδεται με την περάτωση οποιασδήποτε συντήρησης σε παρελκόμενο ενόσω αυτό δεν έχει τοποθετηθεί ακόμη στο αεροσκάφος. Το πιστοποιητικό εγκεκριμένης διάθεσης “έντυπο 1 του EASA” που αναφέρεται στο προσάρτημα II του παραρτήματος I (μέρος-M) συνιστά πιστοποιητικό διάθεσης του παρελκόμενου σε υπηρεσία. Όταν φορέας συντηρεί παρελκόμενο για ίδια χρήση, ενδέχεται να μην είναι απαραίτητο το έντυπο 1 του EASA, ανάλογα με τις εσωτερικές διαδικασίες διάθεσης που καθορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας.»

(7) το σημείο 145.A.55 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«γ) Ο φορέας τηρεί αντίγραφο όλων των αναλυτικών αρχείων συντήρησης και κάθε συναφούς με τη συντήρηση δεδομένου επί περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία διάθεσης σε υπηρεσία από τον φορέα του αεροσκάφους ή του παρελκόμενου με το οποίο σχετίζονται οι εργασίες.

1. Τα αρχεία βάσει της παρούσας παραγράφου φυλάσσονται με τρόπο που εξασφαλίζει προστασία έναντι φθοράς, αλλοίωσης και κλοπής.
2. Οι δίσκοι υπολογιστών, ταινίες κ.λπ. που περιέχουν τα εφεδρικά αντίγραφα φυλάσσονται σε διαφορετική θέση από αυτήν όπου βρίσκονται οι δίσκοι εργασίας, οι ταινίες κ.λπ. σε περιβάλλον που διασφαλίζει ότι παραμένουν σε καλή κατάσταση.
3. Σε περίπτωση που φορέας εγκεκριμένος σύμφωνα με το παρόν μέρος τερματίσει την λειτουργία του, όλα τα τηρηθέντα αρχεία συντήρησης των δύο τελευταίων ετών παραδίδονται στον τελευταίο κάτοχο ή πελάτη του αντίστοιχου αεροσκάφους ή παρελκόμενου ή αποθηκεύονται με τρόπο που καθορίζει η αρμόδια αρχή.»

(8) στην παράγραφο 145.A.90 στοιχείο α), το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«1.ο φορέας που εξακολουθεί να συμμορφώνεται με το παράρτημα II (μέρος-145) σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τη διαχείριση των πορισμάτων όπως καθορίζεται στην 145.B.50· και»

(9) το σημείο 145.B.40 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«145.B.40 Αλλαγές στο εγχειρίδιο του φορέα συντήρησης

Για τυχόν αλλαγές στο εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα συντήρησης:

1. Σε περίπτωση άμεσης έγκρισης των αλλαγών σύμφωνα με την 145.A.70 στοιχείο β), η αρμόδια αρχή ελέγχει εάν οι διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο είναι σύμφωνες με το παράρτημα II (μέρος-145), πριν κοινοποιήσει επισήμως στον εγκεκριμένο φορέα την έγκρισή της.
2. Σε περίπτωση που γίνει χρήση της διαδικασίας έμμεσης έγκρισης για την έγκριση αλλαγών σύμφωνα με την 145.A.70 στοιχείο γ), η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι i) οι αλλαγές παραμένουν ήσσονος σημασίας και ii) έχει υπό τον κατάλληλο έλεγχο της την έγκριση των αλλαγών ώστε να εξασφαλίσει ότι είναι βέβαιη ότι τηρούνται οι απαιτήσεις του παραρτήματος II (μέρος-145).»

(10) το προσάρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα I

Πιστοποιητικό εγκεκριμένης διάθεσης — έντυπο 1 του EASA

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του προσαρτήματος II του παραρτήματος I (μέρος-M).»

(11) το προσάρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα II

Σύστημα κατηγορίας και ικανοτήτων για φορείς συντήρησης κατά το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ και το παράρτημα II (μέρος-145)

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του προσαρτήματος IV του παραρτήματος I (μέρος-M).»

(12) το προσάρτημα III αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα III

Έγκριση φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα II (μέρος-145)

Σελίδα 1 από 2

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ (*)]

Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)].145.[XXXX]

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, οι οποίοι ισχύουν προς το παρόν και τηρουμένου του κάτωθι όρου, η [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)] βεβαιώνει ότι:

[ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ως φορέας συντήρησης σύμφωνα με την ενότητα Α του παραρτήματος II (μέρος-145) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, είναι εγκεκριμένος να συντηρεί τα προϊόντα, τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό που αναφέρονται στο συνημμένο πρόγραμμα έγκρισης και να εκδίδει τα σχετικά πιστοποιητικά με χρήση των ανωτέρω στοιχείων αναφοράς.

ΟΡΟΙ::

1. Η παρούσα έγκριση περιορίζεται στην καθοριζόμενη έκταση εργασιών του εγχειριδίου του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης που αναφέρεται στην ενότητα Α του παραρτήματος II (μέρος-145), και
2. Για την παρούσα έγκριση απαιτείται συμμόρφωση με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης, και
3. Η παρούσα έγκριση ισχύει επί όσο διάστημα ο εγκεκριμένος φορέας συντήρησης παραμένει σύμφωνος με το παράρτημα II (μέρος-145) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
4. Τηρουμένων των ανωτέρω όρων συμμόρφωσης, η παρούσα έγκριση ισχύει επ'αόριστον, εκτός εάν η έγκριση αποτελέσει προηγουμένως αντικείμενο παραίτησης, αντικατάστασης, αναστολής ή ανάκλησης.

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της παρούσας αναθεώρησης:.....

Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την Αρμόδια Αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 3-145 του EASA έκδοση 2.

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ ή του EASA

Σελίδα 2 από 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)].145.[XXXX]

Φορέας: [ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ	ΒΑΣΗ	ΓΡΑΜΜΗ
ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ (**)	(***)	(***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)
	(***)	(***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)
	(***)	(***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)
	(***)	(***)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)	[ΝΑΙ/ΟΧΙ] (**)
ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ (**)	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΛΗΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ Ή ΤΩΝ ΑΡΥ (**)	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
	(***)	(***)		
ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (**)	(***)	(***)		
	(***)	(***)		

Το παρόν πρόγραμμα έγκρισης περιορίζεται στα προϊόντα, εξαρτήματα και εξοπλισμό και στις δραστηριότητες που καθορίζονται στην έκταση εργασιών του εγχειριδίου του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης,

Στοιχεία αναφοράς του εγκεκριμένου φορέα συντήρησης:

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της τελευταίας εγκεκριμένης αναθεώρησης: Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την αρμόδια αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 3-145 του EASA έκδοση 2

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται αναλόγως εφόσον ο φορέας δεν είναι εγκεκριμένος.

(***) Συμπληρώνεται με την κατάλληλη κατηγορία και περιορισμό.»

3. Το παράρτημα III (μέρος-66) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιείται ως εξής:

(1) προστίθεται ο κάτωθι πίνακας μετά τον τίτλο «(μέρος-66)»:

«Περιεχόμενα

66.1

ΕΝΟΤΗΤΑ Α — ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α — ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ – ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΚΑΙ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΑ

- 66.A.1 Πεδίο εφαρμογής
- 66.A.10 Εφαρμογή
- 66.A.15 Δικαίωμα υποβολής αίτησης
- 66.A.20 Δικαιώματα
- 66.A.25 Απαιτήσεις βασικών γνώσεων
- 66.A.30 Απαιτήσεις πείρας
- 66.A.40 Συνέχιση ισχύος της άδειας συντήρησης αεροσκαφών
- 66.A.45 Εκπαίδευση και ικανότητες για τύπο/καθήκοντα
- 66.A.55 Αποδεικτικά στοιχεία προσόντων
- 66.A.70 Διατάξεις μετατροπής

ΤΜΗΜΑ Β — ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΚΑΙ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΑ

- 66.A.100 Γενικά

ΤΜΗΜΑ Γ — ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

- 66.A.200 Γενικά

ΕΝΟΤΗΤΑ Β — ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΤΜΗΜΑ Α — ΓΕΝΙΚΑ

- 66.B.05 Πεδίο εφαρμογής
- 66.B.10 Αρμόδια αρχή
- 66.B.15 Αποδεκτά μέσα συμμόρφωσης
- 66.B.20 Τήρηση αρχείων
- 66.B.25 Αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών
- 66.B.30 Εξαιρέσεις

ΤΜΗΜΑ Β — ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

- 66.B.100 Διαδικασία έκδοσης της άδειας συντήρησης αεροσκαφών από την αρμόδια αρχή
- 66.B.105 Διαδικασία έκδοσης της άδειας συντήρησης αεροσκαφών μέσω του εγκεκριμένου κατά το μέρος-145 φορέα συντήρησης
- 66.B.110 Διαδικασία αλλαγής της άδειας συντήρησης αεροσκαφών προκειμένου να συμπεριληφθεί πρόσθετη βασική κατηγορία ή υποκατηγορία
- 66.B.115 Διαδικασία αλλαγής της άδειας συντήρησης αεροσκαφών για να περιληφθεί τύπος ή ομάδα αεροσκαφών
- 66.B.120 Διαδικασία ανανέωσης της ισχύος άδειας συντήρησης αεροσκαφών

ΤΜΗΜΑ Γ — ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

66.B.200 Εξετάσεις από την αρμόδια αρχή

ΤΜΗΜΑ Δ — ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

66.B.300 Γενικά

66.B.305 Έκθεση μετατροπής για εθνικά προσόντα

66.B.310 Έκθεση μετατροπής για εξουσιοδοτήσεις εγκεκριμένων φορέων συντήρησης

ΤΜΗΜΑ Ε — ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

66.B.400 Γενικά

66.B.405 Έκθεση αναγνώρισης εξετάσεων

ΤΜΗΜΑ ΣΤ — ΑΝΑΚΛΗΣΗ, ΑΝΑΣΤΟΛΗ Ή ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

66.B.500 Ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός της άδειας συντήρησης αεροσκαφών

Προσάρτημα I — Απαιτήσεις βασικών γνώσεων

Προσάρτημα II — Πρότυπο βασικών εξετάσεων

Προσάρτημα III — Πρότυπο εκπαίδευσης και εξετάσεων σε τύπο αεροσκάφους

Προσάρτημα IV — Απαιτήσεις πείρας για την επέκταση της ισχύος άδειας συντήρησης αεροσκαφών κατά το μέρος-66

Προσάρτημα V — Έντυπο αίτησης — Έντυπο 19 του EASA

Προσάρτημα VI — Άδεια φορέα συντήρησης που αναφέρεται στο παράρτημα III (μέρος-66) — Έντυπο 26 του EASA»

(2) ο τίτλος της ενότητας Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«ΕΝΟΤΗΤΑ Α

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ»

(3) το σημείο 66.A.10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«66.A.10 Αίτηση

- α) Η αίτηση για άδεια συντήρησης αεροσκαφών ή για αλλαγή της εν λόγω άδειας συντάσσεται με τη συμπλήρωση του εντύπου 19 του EASA με τον τρόπο που έχει καθορίσει η αρμόδια αρχή στην οποία υποβάλλεται.
- β) Η αίτηση αλλαγής της άδειας συντήρησης αεροσκαφών υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε την αρχική άδεια συντήρησης αεροσκαφών.
- γ) Εκτός από τα έγγραφα που απαιτούνται με βάση τις 66.A.10 στοιχείο α), 66.A.10 στοιχείο β) και 66.B.105, αναλόγως, ο αιτών πρόσθετες βασικές κατηγορίες ή υποκατηγορίες σε άδεια συντήρησης αεροσκαφών υποβάλλει την αρχική του άδεια συντήρησης αεροσκαφών στην αρμόδια αρχή μαζί με το έντυπο 19 του EASA.
- δ) Εάν ο αιτών τροποποίηση των βασικών κατηγοριών μπορεί να προβεί στην τροποποίηση αυτή μέσω της διαδικασίας που προβλέπεται στο 66.B.100 σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος μέλος όπου υπέβαλε αίτηση για πρώτη φορά, η αίτηση αποστέλλεται στο κράτος μέλος της πρώτης αίτησης.
- ε) Εάν ο αιτών τροποποίηση των βασικών κατηγοριών μπορεί να προβεί στην τροποποίηση αυτή μέσω της διαδικασίας που προβλέπεται στο 66.B.105 σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος μέλος όπου υπέβαλε αίτηση για πρώτη φορά, ο εγκεκριμένος σύμφωνα με το παράρτημα II (μέρος-145) φορέας συντήρησης αποστέλλει την άδεια συντήρησης του αεροσκάφους μαζί με το έντυπο 19 του EASA στο κράτος μέλος της πρώτης αίτησης για να λάβει η τροποποίηση ή η επανέκδοση της άδειας σφραγίδα και υπογραφή.»

(4) το σημείο 66.A.40 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«66.A.40 Συνέχιση ισχύος της άδειας συντήρησης αεροσκάφους

- α) Η άδεια συντήρησης αεροσκάφους παύει να ισχύει πέντε έτη μετά την τελευταία έκδοση ή τροποποίησή της, εκτός εάν ο κάτοχος την υποβάλει στην αρμόδια αρχή που την εξέδωσε, προκειμένου αυτή να βεβαιώσει ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην άδεια είναι οι ίδιες με αυτές που περιλαμβάνονται στα αρχεία της αρμόδιας αρχής, σύμφωνα με την 66.B.120.
- β) Ο κάτοχος άδειας συντήρησης αεροσκάφους συμπληρώνει τα σχετικά τμήματα του εντύπου 19 του EASA και το υποβάλλει μαζί με το αντίγραφο της άδειας του στην αρμόδια αρχή που έχει εκδώσει την αρχική άδεια συντήρησης του αεροσκάφους, εκτός εάν στο εγχειρίδιο λειτουργίας του εγκεκριμένου κατά το παράρτημα II (μέρος-145) φορέα συντήρησης αναφέρεται διαδικασία, σύμφωνα με την οποία ο εν λόγω φορέας μπορεί να υποβάλει τα απαραίτητα έγγραφα για λογαριασμό του κατόχου άδειας συντήρησης αεροσκάφους.
- γ) Τυχόν δικαιώματα πιστοποίησης που βασίζονται σε άδεια συντήρησης αεροσκάφους παύουν να ισχύουν με την παύση ισχύος της άδειας συντήρησης του αεροσκάφους.
- δ) Η άδεια συντήρησης αεροσκάφους ισχύει μόνον εφόσον i) έχει εκδοθεί ή/και τροποποιηθεί από την αρμόδια αρχή και ii) ο κάτοχος έχει υπογράψει το έγγραφο.»

(5) στην 66.A.45, το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

- «η) Κατά παρέκκλιση του στοιχείου γ), επιτρέπεται να απονεμηθούν ικανότητες, για αεροσκάφη πλιν των μεγάλων αεροσκαφών, με την προϋπόθεση ότι έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία η αντίστοιχη εξέταση τύπου αεροσκαφών των κατηγοριών B1, B2 ή C και ότι διαπιστώθηκε η πρακτική πείρα για τον τύπο των αεροσκαφών, εκτός εάν ο Οργανισμός έχει καθορίσει ότι το αεροσκάφος είναι πολύπλοκο, οπότε απαιτείται η εγκεκριμένη κατά το στοιχείο γ) εκπαίδευση τύπου.

Όσον αφορά την ικανότητα κατηγορίας C για αεροσκάφος που δεν ανήκει στην κατηγορία μεγάλων αεροσκαφών, για πρόσωπο που αξιολογείται κατάλληλο επειδή κατέχει πανεπιστημιακό τίτλο, όπως καθορίζεται στην 66.A.30 στοιχείο α) σημείο 5, η πρώτη σχετική εξέταση τύπου αεροσκάφους αντιστοιχεί με επίπεδο κατηγορίας B1 ή B2.

1. Οι εγκεκριμένες εξετάσεις τύπου κατηγορίας B1, B2 και C συνίστανται σε μηχανολογική εξέταση για την κατηγορία B1, εξέταση σε ηλεκτρονικά συστήματα για την κατηγορία B2 και μηχανολογική εξέταση και εξέταση ηλεκτρονικών βοηθημάτων πτήσης για την κατηγορία C.
2. Η εξέταση είναι σύμφωνη με το προσάρτημα III του παραρτήματος III (μέρος-66). Η εξέταση διενεργείται από εκπαιδευτικούς φορείς κατάλληλα εγκεκριμένους σύμφωνα με το παράρτημα IV (μέρος-147) ή από την αρμόδια αρχή.
3. Η πρακτική πείρα σε τύπους αεροσκαφών περιλαμβάνει συμμετοχή σε ποικίλες αντιπροσωπευτικές δραστηριότητες συντήρησης σχετικές με την κατηγορία.»

(6) στην 66.B.10, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) Γενικά

Το κράτος μέλος ορίζει αρμόδια αρχή στην οποία αναθέτει αρμοδιότητες για την έκδοση, συνέχιση, τροποποίηση, αναστολή ή ανάκληση έγκρισης συντήρησης αεροσκάφους. Η εν λόγω αρμόδια αρχή καθιερώνει οργανωτική δομή και γραπτές διαδικασίες για την εξασφάλιση συμμόρφωσης με το παράρτημα III (μέρος-66).»

(7) στην 66.B.20, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

- «α) Η αρμόδια αρχή καθιερώνει σύστημα τήρησης αρχείου, το οποίο επιτρέπει κατάλληλη ιχνηλασιμότητα της διαδικασίας έκδοσης, επανεπικύρωσης, τροποποίησης, αναστολής ή ανάκλησης κάθε άδειας συντήρησης αεροσκάφους.»

(8) στην 66.B.100, στο στοιχείο β), το «προσάρτημα 1» αντικαθίσταται από το «προσάρτημα I»

(9) η 66.B.110 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«66.B.110 Διαδικασία αλλαγής της άδειας συντήρησης αεροσκάφους προκειμένου να συμπεριληφθεί πρόσθετη βασική κατηγορία ή υποκατηγορία

- α) Με την ολοκλήρωση των διαδικασιών που καθορίζονται στην 66.B.100 ή στην 66.B.105, η αρμόδια αρχή καταχωρίζει την πρόσθετη βασική κατηγορία ή υποκατηγορία στην άδεια συντήρησης αεροσκάφους σφραγίζοντας και υπογράφοντάς την ή επανεκδίδοντας την άδεια.

β) Το σύστημα τήρησης αρχείου της αρμόδιας αρχής τροποποιείται αναλόγως.»

(10) η 66.B0.115 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«66.B.115 Διαδικασία αλλαγής της άδειας συντήρησης αεροσκάφους προκειμένου να περιληφθεί τύπος ή ομάδα αεροσκαφών

Με την παραλαβή ορθά συμπληρωμένου εντύπου 19 του EASA και όλων των δικαιολογητικών εγγράφων που αποδεικνύουν τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις ικανότητας τύπου και/ή ομάδας μαζί με την άδεια συντήρησης αεροσκαφών, η αρμόδια αρχή είτε καταχωρίζει στην άδεια συντήρησης αεροσκαφών του αιτούντος τον τύπο ή την ομάδα του αεροσκάφους, είτε επανεκδίδει αυτή την άδεια ώστε να περιληφθεί ο τύπος ή η ομάδα του αεροσκάφους. Το σύστημα τήρησης αρχείου της αρμόδιας αρχής τροποποιείται αναλόγως.»

(11) η 66.B0.120 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«66.B.120 Διαδικασία ανανέωσης της ισχύος άδειας συντήρησης αεροσκάφους

α) Η αρμόδια αρχή συγκρίνει την άδεια συντήρησης αεροσκάφους του κατόχου με τα αρχεία της και ελέγχει εάν εκκρεμεί πράξη ανάκλησης, αναστολής ή τροποποίησης βάσει της 66.B.500. Εάν τα έγγραφα είναι ταυτόσημα και δεν εκκρεμεί ενέργεια βάσει της 66.B.500, το αντίγραφο του κατόχου ανανεώνεται για πέντε έτη και γίνεται η ανάλογη καταχώριση στο φάκελο.

β) Εάν ο φάκελος που διατηρεί η αρμόδια αρχή παρουσιάζει διαφορές με την άδεια συντήρησης αεροσκαφών του κατόχου:

1. η αρμόδια αρχή διερευνά τους λόγους για τις διαφορές αυτές και μπορεί να επιλέξει να μην ανανεώσει την άδεια συντήρησης αεροσκαφών·
2. η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον κάτοχο της άδειας συντήρησης αεροσκάφους και τον τυχόν γνωστό φορέα συντήρησης εγκεκριμένο σύμφωνα με το παράρτημα I (μέρος-M) τμήμα ΣΤ ή με το παράρτημα II (μέρος-145), τον οποίο ενδέχεται να αφορά άμεσα η εν λόγω πράξη·
3. η αρμόδια αρχή λαμβάνει, εάν χρειαστεί, μέτρα με βάση την 66.B.500 για να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να τροποποιηθεί η συγκεκριμένη άδεια.»

(12) στο προσάρτημα I, το σημείο 2 τροποποιείται ως εξής:

ι) Στο γνωστικό αντικείμενο 7 «Πρακτικές συντήρησης», η υποδιαίρεση 7.7 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

	«Επίπεδο		
	A	B1	B2
7.7 Σύστημα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας (EWIS)	1	3	3»
Τεχνικές και δοκιμές συνέχειας, μόνωσης και κόλλησης			
Χρήση εργαλείων σύσφιξης: χειροκίνητων και υδραυλικών			
Δοκιμή αρμών σύσφιξης			
Αφαίρεση και σύνδεση ρευματοδότη			
Ομοαξονικά καλώδια: δοκιμή και προφυλάξεις τοποθέτησης			
Ταυτοποίηση τύπων καλωδίων, κριτήρια επιθεώρησης τους και ανοχή φθοράς τους			
Τεχνικές προστασίας καλωδίων: Δέσμες καλωδίων και στηρίγματά τους, σφικτήρες καλωδίων, τεχνικές προστατευτικών χιτωνίων, συμπεριλαμβανομένης της θερμοσυστολικής περιτύλιξης			
Τοποθέτηση, επιθεώρηση, επισκευή, συντήρηση και πρότυπα καθαριότητας συστημάτων ηλεκτρικής συνδεσμολογίας			

ii) στο γνωστικό αντικείμενο 10 «Αεροπορική νομοθεσία», η υποδιαίρεση 10.1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

	«Επίπεδο		
	A	B1	B2
10.1 Κανονιστικό πλαίσιο Ρόλος της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας Ρόλος των κρατών μελών και των εθνικών υπηρεσιών πολιτικής αεροπορίας Ρόλος του EASA Ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Συσχετισμός μεταξύ του μέρους-21, του μέρους-M, του μέρους-145, του μέρους-66, του μέρους-147 και κοινών τεχνικών κανόνων αεροπλοΐας της ΕΕ	1	1	1»

iii) στο γνωστικό αντικείμενο 10 «Αεροπορική νομοθεσία», η υποδιαίρεση 10.4 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

	«Επίπεδο		
	A	B1	B2
10.4 Κοινοί τεχνικοί κανόνες αεροπλοΐας της ΕΕ Εμπορικές αερομεταφορές/εμπορικές δραστηριότητες Πιστοποιητικό αερομεταφορέα Ευθύνες αερομεταφορέων, ιδίως όσον αφορά τη διαρκή αξιοπλοΐα και τη συντήρηση Έγγραφα φερόμενα εντός του αεροπλάνου, Σήμανση αεροσκάφους (διακριτικό σήμα)	1	1	1»

iv) Στο γνωστικό αντικείμενο 12 «Αεροδυναμική, δομές και συστήματα ελικοπτήρων», οι υποδιαίρεσεις 12.4 και 12.13 αντικαθίστανται από τις εξής:

	«Επίπεδο		
	A3 A4	B1.3 B1.4	B2
12.4 Συστήματα μετάδοσης Κιβώτια ταχυτήτων, κύρια και ουραία στροφέα Συμπλέκτες, μηχανισμός ελεύθερου τροχού και πέδη στροφείου. Άξονες μετάδοσης κίνησης ουραίου στροφείου, ελαστική σύνδεση, έδρανα, αποσβεστήρες κραδασμών και φέρουσες αναρτήσεις	1	3	—»

	«Επίπεδο		
	A3 A4	B1.3 B1.4	B2
12.13 Αντιπαγωγική προστασία και προστασία από βροχή (ΑΤΑ 30) Σχηματισμός, κατάταξη και ανίχνευση πάγου Αντιπαγωγικά και αποπαγωγικά συστήματα: ηλεκτρικά, θερμού αέρα και χημικά Σύστημα απώθησης και αφαίρεσης του νερού Αισθητήρας και θέρμανση υποδοχέα. Μηχανισμός υαλοκαθαριστήρα	1	3	—»

(13) στο προσάρτημα II το «Πρότυπο βασικών εξετάσεων» τροποποιείται ως εξής:

i) το σημείο 2.3) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«2.3. Γνωστικό αντικείμενο 3 Βασικά στοιχεία ηλεκτρισμού:

Κατηγορία A-20 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 25 λεπτά.

Κατηγορία B1-50 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 65 λεπτά.

Κατηγορία B2-50 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 65 λεπτά.»

ii) τα σημεία 2.17 και 2.18 αντικαθίστανται από τα εξής:

«2.17. Γνωστικό αντικείμενο 16 Εμβολοφόρος κινητήρας:

Κατηγορία A-50 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 65 λεπτά.

Κατηγορία B1-70 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 90 λεπτά.

Κατηγορία B2 — Καμία.

2.18. Γνωστικό αντικείμενο 17 Έλικας:

Κατηγορία A-20 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 25 λεπτά.

Κατηγορία B1-30 ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών και 0 ερωτήσεις προς ανάπτυξη. Επιτρεπόμενος χρόνος 40 λεπτά.

Κατηγορία B2 — Καμία.»

(14) το προσάρτημα V αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα V

Έντυπο αίτησης — έντυπο 19 του EASA

1. Το παρόν προσάρτημα περιέχει παράδειγμα του εντύπου για την υποβολή αίτησης άδειας συντήρησης αεροσκάφους σύμφωνα με το παράρτημα III (μέρος-66).
2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους μπορεί να προβεί σε τροποποίηση του εντύπου 19 του EASA ώστε να περιληφθούν πρόσθετες πληροφορίες που δικαιολογούν την περίπτωση στην οποία οι εθνικές απαιτήσεις επιτρέπουν ή απαιτούν τη χρήση της άδειας συντήρησης αεροσκαφών που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το παράρτημα III (μέρος-66), εκτός του πλαισίου της απαίτησης του παραρτήματος II (μέρος-145) για σκοπούς μη εμπορικών αερομεταφορών.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΑΡΧΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ (ΑΣΑ)/ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΕΡΟΣ-66	ΕΝΤΥΠΟ 19 ΤΟΥ EASA																																										
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ: Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Εθνικότητα: Ημερομηνία και τόπος γέννησης:																																											
ΜΕΡΟΣ-66 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΣΑ (εφόσον χρειάζονται): Αριθμός αδείας: Ημερομηνία έκδοσης:																																											
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΟΔΟΤΗ: Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Στοιχεία αναφοράς της έγκρισης φορέα συντήρησης: Τηλ.: Φαξ:																																											
ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ: (Σημειώνεται το αντίστοιχο τετραγωνίδιο) <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">Αρχική ΑΣΑ ☐</td> <td style="width: 33%;">Τροποποίηση ΑΣΑ ☐</td> <td style="width: 33%;">Ανανέωση ΑΣΑ ☐</td> </tr> <tr> <td>Ικανότητα</td> <td>A</td> <td>B1</td> </tr> <tr> <td>Στροβιλοκινητήρας αεροπλάνου</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Στροβιλοκινητήρας ελικοπτέρου</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Προς συμπλήρωση</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Προς συμπλήρωση</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Ηλεκτρονικά βοηθήματα πτήσης</td> <td></td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Αεροσκάφη</td> <td></td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Καταχωρίσεις τύπου (αναλόγως):</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Αρχική ΑΣΑ ☐	Τροποποίηση ΑΣΑ ☐	Ανανέωση ΑΣΑ ☐	Ικανότητα	A	B1	Στροβιλοκινητήρας αεροπλάνου	☐	☐	Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐	Στροβιλοκινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐	Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐	Προς συμπλήρωση	☐	☐	Προς συμπλήρωση	☐	☐	Ηλεκτρονικά βοηθήματα πτήσης		☐	Αεροσκάφη		☐	Καταχωρίσεις τύπου (αναλόγως):											
Αρχική ΑΣΑ ☐	Τροποποίηση ΑΣΑ ☐	Ανανέωση ΑΣΑ ☐																																									
Ικανότητα	A	B1																																									
Στροβιλοκινητήρας αεροπλάνου	☐	☐																																									
Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐																																									
Στροβιλοκινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐																																									
Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου	☐	☐																																									
Προς συμπλήρωση	☐	☐																																									
Προς συμπλήρωση	☐	☐																																									
Ηλεκτρονικά βοηθήματα πτήσης		☐																																									
Αεροσκάφη		☐																																									
Καταχωρίσεις τύπου (αναλόγως):																																											
.....																																											
.....																																											
.....																																											
Επιθυμώ να υποβάλω αίτηση για αρχική ΑΣΑ βάσει του μέρους-66/για τροποποίησή της/για ανανέωσή της σύμφωνα με όσα δηλώνω και βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που δίδονται στο παρόν έντυπο ήσαν ορθές κατά την υποβολή της αίτησης.																																											
Με την παρούσα βεβαιώνω ότι: 1. Δεν είμαι κάτοχος καμίας ΑΣΑ βάσει του μέρους-66 εκδοθείσας σε άλλο κράτος μέλος, 2. Δεν έχω υποβάλει αίτηση για ΑΣΑ βάσει του μέρους-66 σε άλλο κράτος μέλος και 3. Δεν ήμουν ποτέ κάτοχος ΑΣΑ βάσει του μέρους-66 εκδοθείσας σε άλλο κράτος μέλος, η οποία ανακλήθηκε ή ανεστάλη σε άλλο κράτος μέλος. Γνωρίζω επίσης ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη πληροφορία μπορεί να με αποκλείσει από κάτοχο ΑΣΑ βάσει του μέρους-66. Υπογραφή: Ονοματεπώνυμο: Ημερομηνία:																																											

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΑΡΧΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ (ΑΣΑ)/ΓΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ/ΓΙΑ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΕΡΟΣ-66	ΕΝΤΥΠΟ 19 ΤΟΥ EASA
Επιθυμώ να μου αναγνωρισθούν τα εξής (αναλόγως): Αναγνώριση πείρας κατόπιν εκπαίδευσης βάσει του μέρους-147 Αναγνώριση εξέτασης βάσει πιστοποιητικών ισοδύναμων εξετάσεων Παρακαλείσθε να επισυνάψετε όλα τα σχετικά πιστοποιητικά	
Σύσταση (αναλόγως): Βεβαιώνεται ότι ο αιτών κατέχει όλες τις σχετικές γνώσεις συντήρησης και πληροί τις απαιτήσεις όσον αφορά την πείρα βάσει του μέρους-66 και συνιστάται στην αρμόδια αρχή να του χορηγήσει ΑΣΑ βάσει του μέρους-66 ή να την εγκρίνει. Υπογραφή: Ονοματεπώνυμο: Θέση: Ημερομηνία:	

(15) προστίθεται το ακόλουθο προσάρτημα VI:

«Προσάρτημα VI

Έγκριση φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα III (μέρος-66)

1. Στις επόμενες σελίδες παρατίθεται παράδειγμα άδειας συντήρησης αεροσκάφους που αναφέρεται στο παράρτημα III (μέρος-66).
2. Το έγγραφο πρέπει να τυπώνεται στην τυποποιημένη μορφή που παρατίθεται, επιτρέπεται όμως η σμίκρυνσή του ώστε να διευκολυνθεί η ηλεκτρονική συμπλήρωσή του, εφόσον επιθυμείται. Εάν σμικρυνθεί, εξασφαλίζεται επαρκής χώρος για τις θέσεις όπου απαιτούνται επίσημες σφραγίδες. Τα έγγραφα που συμπληρώνονται μέσω υπολογιστή δεν χρειάζεται να περιέχουν όλα τα πεδία όταν κάποια από αυτά αφήνονται κενά, εφόσον το έγγραφο είναι σαφώς αναγνωρίσιμο ως άδεια συντήρησης αεροσκάφους που εκδίδεται σύμφωνα με το παράρτημα III (μέρος-66).
3. Το έγγραφο επιτρέπεται να τυπώνεται στην αγγλική γλώσσα ή στην επίσημη γλώσσα του αντίστοιχου κράτους μέλους, εάν όμως χρησιμοποιηθεί η επίσημη γλώσσα του αντίστοιχου κράτους μέλους, επισυνάπτεται δεύτερο αντίτυπο στην αγγλική γλώσσα για κάτοχο άδειας εργαζόμενο εκτός αυτού του κράτους μέλους, ώστε να διασφαλιστεί ότι το έγγραφο είναι κατανοητό για την αμοιβαία αναγνώρισή του.
4. Κάθε κάτοχος άδειας πρέπει να έχει μοναδικό αριθμό άδειας βασισμένο σε εθνικό σύστημα αναγνώρισης και κωδικών ψηφίων και χαρακτήρων.
5. Οι σελίδες του εγγράφου επιτρέπεται να έχουν οποιαδήποτε σειρά και δεν χρειάζεται κάποια ή οποιαδήποτε διαχωριστική γραμμή, εφόσον τα στοιχεία που περιέχονται είναι διατεταγμένα κατά τρόπο ώστε η μορφή κάθε σελίδας του να επιτρέπει σαφή αναγνώριση του υποδείγματος της άδειας συντήρησης αεροσκάφους που επισυνάπτεται.
6. Το έγγραφο μπορεί να συντάσσει i) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ή ii) φορέας συντήρησης εγκεκριμένος σύμφωνα με το παράρτημα II (μέρος-145), εφόσον συμφωνεί η αρμόδια αρχή και βάσει διαδικασίας που περιέχεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του εν λόγω φορέα όπως αναφέρεται στην 145.A.70 του παραρτήματος II (μέρος-145), σε όλες τις υπόλοιπες όμως περιπτώσεις το έγγραφο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
7. Τυχόν τροποποίηση υπάρχουσας άδειας συντήρησης αεροσκάφους πραγματοποιεί i) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ή ii) φορέας συντήρησης εγκεκριμένος σύμφωνα με το παράρτημα II (μέρος-145), εφόσον συμφωνεί η αρμόδια αρχή και βάσει διαδικασίας που περιέχεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του εν λόγω φορέα όπως αναφέρεται στην 145.A.70 του παραρτήματος II (μέρος-145), σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις όμως το έγγραφο τροποποιείται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
8. Η άδεια συντήρησης αεροσκάφους μετά την έκδοσή της κρατείται σε καλή κατάσταση από τον κάτοχο, ο οποίος έχει και την ευθύνη για την ανεπίτρεπτη καταχώριση στοιχείων.
9. Η μη συμμόρφωση με την παράγραφο 8 ενδέχεται να καταστήσει άκυρο το έγγραφο και να οδηγήσει σε απαγόρευση της κατοχής οποιασδήποτε άδειας πιστοποίησης κατά την 145.A.35 του παραρτήματος II (μέρος-145) και να επιφέρει ποινική δίωξη του κατόχου σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
10. Η άδεια συντήρησης αεροσκάφους κατά το παράρτημα III (μέρος-66) αναγνωρίζεται σε όλα τα κράτη μέλη και δεν απαιτείται η ανταλλαγή του εγγράφου με νέα άδεια για εργασία σε άλλο κράτος μέλος.
11. Το παράρτημα στο έντυπο 26 του EASA είναι προαιρετικό και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για να περιληφθούν εθνικά δικαιώματα του κατόχου που δεν καλύπτονται από το παράρτημα III (μέρος-66), εφόσον τα εν λόγω δικαιώματα καλύπτονταν από τους εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι ίσχυαν πριν από την έναρξη εφαρμογής του παραρτήματος III (μέρος-66).
12. Πληροφοριακά αναφέρεται ότι η άδεια συντήρησης αεροσκάφους κατά το παρόν παράρτημα III (μέρος-66), η οποία εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, επιτρέπεται να έχει διαφορετική σελιδοποίηση και να μην έχει διαχωριστικές γραμμές.
13. Όσον αφορά τη σελίδα ικανότητας σε τύπο αεροσκάφους, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους μπορεί να επιλέξει να μην την εκδώσει μέχρι να εγκριθεί η πρώτη ικανότητα σε τύπο αεροσκάφους επί της άδειας και να χρειασθεί η έκδοση σελίδων για ικανότητες σε τύπους αεροσκαφών, εφόσον υπάρχουν προς καταχώριση περισσότερες ικανότητες.
14. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 13, κάθε σελίδα που εκδίδεται έχει αυτόν τον μορφότυπο και περιέχει τις πληροφορίες που καθορίζονται για τη συγκεκριμένη σελίδα.
15. Εάν δεν ισχύουν περιορισμοί, η σελίδα ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ τυπώνεται με τη μνεία “Χωρίς περιορισμούς”.
16. Όταν χρησιμοποιείται προεκτυπωμένη μορφή, κάθε πεδίο κατηγορίας, υποκατηγορίας ή ικανότητας τύπου το οποίο δεν περιέχει καταχώριση ικανότητας επισημαίνεται, ώστε να είναι εμφανές ότι δεν έχει αποκτηθεί η ικανότητα σε τύπο.
17. Παράδειγμα αδειάς φορέα συντήρησης αεροσκάφους κατά το παράρτημα III (μέρος-66)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (*)

[ΚΡΑΤΟΣ]

[ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ & ΣΗΜΑ ΤΗΣ]

Μέρος-66

ΑΔΕΙΑ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ

Αριθ. [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ].66.[XXXX]

Έντυπο 26 του EASA έκδοση 2

VII. ΟΡΟΙ:

Η παρούσα άδεια υπογράφεται από τον κάτοχο και συνοδεύεται από δελτίο ταυτότητας το οποίο φέρει φωτογραφία του κατόχου της άδειας.

Η απλή καταχώριση τυχόν (υπο)κατηγοριών στις σελίδες που φέρουν τον τίτλο (ΥΠΟ)ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ του μέρους-66 δεν επιτρέπει στον κάτοχο να εκδώσει πιστοποιητικό διάθεσης αεροσκάφους σε υπηρεσία.

Η παρούσα άδεια, εφόσον διαθέτει καταχώριση με ικανότητα σε τύπο αεροσκάφους πληροί τον σκοπό του παραρτήματος 1 της ΔΟΠΑ.

Τα δικαιώματα του κατόχου της παρούσας άδειας περιγράφονται στο μέρος-66 και οι ισχύουσες απαιτήσεις στο μέρος-M και στο μέρος-145.

Η παρούσα άδεια παραμένει έγκυρη μέχρι την ημερομηνία που καθορίζεται στη σελίδα των περιορισμών, εκτός εάν ανασταλεί ή ανακληθεί προηγουμένως.

Τα δικαιώματα της παρούσας άδειας επιτρέπεται να μην ασκηθούν, εκτός εάν τα δύο προηγούμενα έτη ο κάτοχος απέκτησε είτε έξι μηνών πείρα σύμφωνα με τα δικαιώματα που χορηγούνται από την άδεια συντήρησης, είτε πληρούσε τους όρους για την έκδοση των σχετικών δικαιωμάτων.

VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:

I. Πλήρες ονοματεπώνυμο του κατόχου::

II. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

III. Διεύθυνση του κατόχου:

IV. Υπηκοότητα του κατόχου:

IV. Υπογραφή του κατόχου.

VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:

VIII. Μέρος-66 (ΥΠΟ) ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

Ισχύς:

	A	B1	B2	C
Στροβιλοκινητήρας αεροπλάνου			ΔΔ	ΔΔ
Εμβολοφόρος κινητήρας αεροπλάνου.			ΔΔ	ΔΔ
Στροβιλοκινητήρας ελικοπτέρου			ΔΔ	ΔΔ
Εμβολοφόρος κινητήρας ελικοπτέρου			ΔΔ	ΔΔ
Ηλεκτρονικά βοηθήματα πτήσης	ΔΔ	ΔΔ		ΔΔ
Αεροσκάφη	ΔΔ	ΔΔ	ΔΔ	
Προς συμπλήρωση				

IX. Υπογραφή του αρμοδίου υπαλλήλου & ημερομηνία:

X. Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής:

VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:

XI. ΜΕΡΟΣ-66 ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΣΕ ΤΥΠΟΥΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ		
Τύπος ή ομάδα αεροσκαφών	Κατηγορία	Σφραγίδα & ημερομηνία
VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:		

XII. ΜΕΡΟΣ-66 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
Ισχύει έως:
VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:

Παράρτημα του εντύπου 26 του EASA
XIII. ΕΘΝΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ πέραν του πεδίου εφαρμογής του μέρους-66, σύμφωνα με [εθνική νομοθεσία] (Ισχύουν μόνον στο [κράτος μέλος])
Σφραγίδα & ημερομηνία
VI. ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ:

ΑΦΗΝΕΤΑΙ ΣΚΟΠΙΜΩΣ ΚΕΝΟ

Έντυπο 26 του EASA έκδοση 2

(*) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ.»

4. Το παράρτημα IV (μέρος-147) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 τροποποιείται ως εξής:

(1) προστίθεται ο κάτωθι πίνακας μετά τον τίτλο «(μέρος-147)»:

«ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

147.1

ΕΝΟΤΗΤΑ Α — ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ Α ΓΕΝΙΚΑ

147.A.05 Πεδίο εφαρμογής

147.A.10 Γενικά

147.A.15 Αίτηση

ΤΜΗΜΑ Β — ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

147.A.100 Απαιτήσεις που αφορούν τις εγκαταστάσεις

147.A.105 Απαιτήσεις που αφορούν το προσωπικό

147.A.110 Αρχεία εκπαιδευτών, εξεταστών και αξιολογητών

147.A.115 Εκπαιδευτικός εξοπλισμός

147.A.120 Εκπαιδευτικό υλικό συντήρησης

147.A.125 Αρχεία

147.A.130 Διαδικασίες εκπαίδευσης και σύστημα ποιότητας

147.A.135 Εξετάσεις

147.A.140 Εγχειρίδιο λειτουργίας του φορέα κατάρτισης στη συντήρηση

147.A.145 Δικαιώματα του εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης

147.A.150 Αλλαγές στην οργάνωση του εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης

147.A.155 Συνέχιση της ισχύος

147.A.160 Πορίσματα

ΤΜΗΜΑ Γ — ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

147.A.200 Εγκεκριμένος κύκλος μαθημάτων βασικής εκπαίδευσης

147.A.205 Εξετάσεις βασικών θεωρητικών γνώσεων

147.A.210 Αξιολόγηση βασικών πρακτικών γνώσεων

ΤΜΗΜΑ Δ — ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΕ ΤΥΠΟ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ / ΕΡΓΑΣΙΕΣ

147.A.300 Εκπαίδευση σε τύπο αεροσκάφους/εργασίες

147.A.305 Εξετάσεις σε τύπο αεροσκάφους και αξιολογήσεις εργασιών

ΕΝΟΤΗΤΑ Β — ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΤΜΗΜΑ Α — ΓΕΝΙΚΑ

147.B.05 Πεδίο εφαρμογής

- 147.B.10 Αρμόδια αρχή
- 147.B.15 Αποδεκτά μέσα συμμόρφωσης
- 147.B.20 Τήρηση αρχείων
- 147.B.25 Εξαιρέσεις

ΤΜΗΜΑ Β — ΕΚΔΟΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

- 147.B.110 Διαδικασία έγκρισης και τροποποίησης της έγκρισης
- 147.B.120 Διαδικασία παράτασης της ισχύος
- 147.B.125 Πιστοποιητικό έγκρισης εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης
- 147.B.130 Πορίσματα

ΤΜΗΜΑ Γ — ΑΝΑΚΛΗΣΗ, ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- 147.B.200 Ανάκληση, αναστολή και περιορισμός της έγκρισης εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης

Προσάρτημα I — Διάρκεια κύκλου μαθημάτων βασικής εκπαίδευσης

Προσάρτημα II — Άδεια εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα IV (μέρος-147) — Έντυπο 11 του EASA

*Προσάρτημα III — Παράδειγμα πιστοποιητικού εκπαίδευσης**

(2) το σημείο 147.A.15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«147.A.15 Αίτηση

- α) Η αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης ή την τροποποίηση υφιστάμενης έγκρισης υποβάλλεται με τη μορφή και τον τρόπο που καθορίζει η αρμόδια αρχή.
- β) Η αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης ή τροποποίησης περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - 1. την καταχωρισμένη επωνυμία και διεύθυνση του αιτούντος,
 - 2. τη διεύθυνση του φορέα που υποβάλλει την αίτηση έγκρισης ή τροποποίησης της έγκρισης,
 - 3. το επιδιωκόμενο πεδίο εφαρμογής της έγκρισης ή της τροποποίησης της έγκρισης,
 - 4. το όνομα και την υπογραφή του υπόλογου διευθυντή,
 - 5. την ημερομηνία της αίτησης·

(3) στην 147.A.105, το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«στ) Η πείρα και τα προσόντα των εκπαιδευτών, των εξεταστών θεωρητικών γνώσεων και των αξιολογητών πρακτικών γνώσεων καθορίζονται σύμφωνα με δημοσιευμένα κριτήρια ή σύμφωνα με διαδικασία και προδιαγραφές στις οποίες συμφωνεί η αρμόδια αρχή.»

(4) στην παράγραφο 147.A.145, το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ε) Φορέας εγκρίνεται για τη διενέργεια εξετάσεων, μόνον εφόσον δεν διαθέτει έγκριση για τη διενέργεια εκπαίδευσης.»

(5) στην 147.B.10, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) Προσόντα και εκπαίδευση

Όλα τα μέλη του προσωπικού που εμπλέκονται σε εγκρίσεις βάσει του παρόντος παραρτήματος πρέπει:

- 1. να διαθέτουν κατάλληλα προσόντα και όλες τις αναγκαίες γνώσεις, πείρα και εκπαίδευση για την εκτέλεση των εργασιών που τους ανατίθενται·

2. να έχουν εκπαιδευθεί και να παρακολουθούν συνεχή εκπαίδευση σχετικά με το παράρτημα III (μέρος-66) και το παράρτημα IV (μέρος-147) όπου χρειάζεται, συμπεριλαμβανομένων του επιδιωκόμενου σκοπού και των προτύπων.»

(6) η 147.105 διαγράφεται·

(7) η 147.B.105 διαγράφεται·

(8) η 147.B0.110 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«147.B.110 Διαδικασία έγκρισης και τροποποίησης της έγκρισης

α) Μετά την παραλαβή αίτησης, η αρμόδια αρχή:

1. επανεξετάζει το εγχειρίδιο λειτουργίας του εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης, και
2. ελέγχει εάν ο φορέας συμμορφώνεται με την απαίτηση του παραρτήματος IV (μέρος-147).

β) Όλα τα πορίσματα του ελέγχου καταγράφονται και επιβεβαιώνονται γραπτώς στον αιτούντα.

γ) Όλα τα πορίσματα λήγουν σύμφωνα με τη 147.B.130 πριν από την έκδοση της έγκρισης.

δ) Ο αριθμός αναφοράς περιλαμβάνεται στο πιστοποιητικό έγκρισης με τρόπο που καθορίζεται από τον Οργανισμό.»

(9) η 147.B.115 διαγράφεται·

(10) Το προσάρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Προσάρτημα II

Άδεια εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης κατά το παράρτημα IV (μέρος-147) — Έντυπο 11 του EASA

Σελίδα 1 από 2

[ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ (*)]

Κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]147.[XXXX]

Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, οι οποίοι ισχύουν προς το παρόν και τηρουμένου του κάτωθι όρου, η [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)] βεβαιώνει ότι:

[ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ως εκπαιδευτικός φορέας συντήρησης σύμφωνα με την ενότητα Α του παραρτήματος IV (μέρος-147) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, εγκρίνεται να παρέχει εκπαίδευση και να διενεργεί τις εξετάσεις που αναφέρονται στο συνημμένο πρόγραμμα έγκρισης και να εκδίδει τα σχετικά πιστοποιητικά αναγνώρισης σε σπουδαστές με τα ανωτέρω στοιχεία αναφοράς.

ΟΡΟΙ:

1. Η παρούσα έγκριση περιορίζεται στην καθοριζόμενη έκταση εργασιών του εγχειριδίου του εγκεκριμένου εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης όπως αναφέρεται στην ενότητα Α του παραρτήματος IV (μέρος-147), και
2. Για την παρούσα έγκριση απαιτείται συμμόρφωση με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο του εγκεκριμένου εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης, και
3. Η παρούσα έγκριση ισχύει επί το διάστημα που ο εγκεκριμένος εκπαιδευτικός φορέας συντήρησης παραμένει σύμφωνος με το παράρτημα IV (μέρος-147) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.
4. Τηρουμένων των ανωτέρω όρων συμμόρφωσης, η παρούσα έγκριση ισχύει επ'αόριστον, εκτός εάν η έγκριση αποτελέσει προηγουμένως αντικείμενο παραίτησης, αντικατάστασης, αναστολής ή ανάκλησης.

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της παρούσας αναθεώρησης:

Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την Αρμόδια Αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 11 του EASA έκδοση 2

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή

(**) Διαγράφεται για χώρες μη μέλη της ΕΕ ή του EASA.

Σελίδα 2 από 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχεία αναφ.: [ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]147.[XXXX]

Φορέας: [ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ]

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ	
ΒΑΣΙΚΗ (**)	B1 (**)	TB1.1 (**)	ΣΤΡΟΒΙΛΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ (**)
		TB1.2 (**)	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ (**)
		TB1.3 (**)	ΣΤΡΟΒΙΛΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ (**)
		TB1.4 (**)	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ (**)
	B2 (**)	TB2 (**)	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΠΤΗΣΗΣ (**)
	A (**)	TA.1 (**)	ΣΤΡΟΒΙΛΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ (**)
		TA.2 (**)	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ (**)
		TA.3 (**)	ΣΤΡΟΒΙΛΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ (**)
		TA.4 (**)	ΕΜΒΟΛΟΦΟΡΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ (**)
ΤΥΠΟΣ/ΕΡΓΑΣΙΑ (**) 	C (**)	T4 (**)	[ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ] (***)
	B1 (**)	T1 (**)	[ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ] (***)
	B2 (**)	T2 (**)	[ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ] (***)
	A (**)	T3 (**)	[ΣΗΜΕΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ] (***)

Το παρόν πρόγραμμα έγκρισης περιορίζεται στην εκπαίδευση και τις εξετάσεις που καθορίζονται στην έκταση εργασιών του εγκεκριμένου εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης,

Στοιχεία αναφοράς του εγκεκριμένου εκπαιδευτικού φορέα συντήρησης:

Ημερομηνία αρχικής έκδοσης:

Ημερομηνία της τελευταίας εγκεκριμένης αναθεώρησης: Αριθ. αναθεώρησης:

Υπογραφή:

Για την αρμόδια αρχή: [ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ (*)]

Έντυπο 11 του EASA έκδοση 2

(*) ή EASA εφόσον ο EASA είναι η αρμόδια αρχή.

(**) Διαγράφεται αναλόγως εφόσον ο φορέας δεν είναι εγκεκριμένος.

(***) Συμπληρώνεται με την κατάλληλη κατηγορία και περιορισμό.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 128/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Φεβρουαρίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	176,4
	JO	87,5
	MA	86,1
	TN	118,0
	TR	118,7
	ZZ	117,3
0707 00 05	JO	150,4
	MA	75,9
	TR	143,5
	ZZ	123,3
0709 90 70	IL	247,1
	MA	117,8
	TR	154,0
	ZZ	173,0
0709 90 80	EG	69,8
	MA	131,9
	ZZ	100,9
0805 10 20	EG	48,8
	IL	57,9
	MA	48,1
	TN	53,3
	TR	59,5
	ZZ	53,5
0805 20 10	IL	148,5
	MA	84,9
	TR	77,2
	ZZ	103,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,8
	EG	57,3
	IL	74,3
	JM	107,2
	MA	115,6
	PK	32,3
	TR	59,8
	ZZ	71,9
0805 50 10	EG	75,2
	IL	76,3
	MA	58,3
	TR	66,6
	ZZ	69,1
0808 10 80	CA	97,5
	CN	73,0
	MK	24,7
	US	122,8
	ZZ	79,5
0808 20 50	CN	53,7
	US	132,8
	ZA	118,9
	ZZ	101,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 129/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 123/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 38 της 11.2.2010, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 13η Φεβρουαρίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	46,61	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	46,61	0,92
1701 12 10 ⁽¹⁾	46,61	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	46,61	0,62
1701 91 00 ⁽²⁾	54,50	1,12
1701 99 10 ⁽²⁾	54,50	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	54,50	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,55	0,19

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Φεβρουαρίου 2010

για μεταβατικά μέτρα σχετικά με την εφαρμογή ορισμένων διαρθρωτικών απαιτήσεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ορισμένες εγκαταστάσεις κρέατος, προϊόντων αλιείας και προϊόντων αυγών και σε ψυκτικές αποθήκες στη Ρουμανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 795]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/89/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την υγιεινή των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 δεύτερη παράγραφο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 δεύτερη παράγραφο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 852/2004 καθορίζει τους γενικούς κανόνες υγιεινής των τροφίμων, τους οποίους πρέπει να τηρούν οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις διαδικασίες που βασίζονται στις αρχές της ανάλυσης κινδύνου και κρίσιμων σημείων ελέγχου.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 επιβάλλει στους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων ειδικούς κανόνες υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης και συμπληρώνει τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004. Οι κανόνες που ορίζονται στους εν λόγω κανονισμούς περιλαμβάνουν τις υποχρεώσεις των υπευθύνων επιχειρήσεων τροφίμων σχετικά με διαρθρωτικές αλλαγές σε εγκαταστάσεις κρέατος, προϊόντων αλιείας και προϊόντων αυγών και σε ψυκτικές αποθήκες.

(3) Το άρθρο 23 και το παράρτημα VII της πράξης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας προβλέπουν ορισμένα μεταβατικά μέτρα όσον αφορά την κτηνιατρική νομοθεσία της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά προβλέπουν ότι ορισμένες

διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 δεν ισχύουν για εγκαταστάσεις της Ρουμανίας που απαριθμούνται στο προσάρτημα Β του εν λόγω παραρτήματος, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

(4) Από την ημερομηνία προσχώρησης της Ρουμανίας, ο αριθμός των εγκαταστάσεων κρέατος, προϊόντων αλιείας και προϊόντων αυγών και των ψυκτικών αποθηκών που συμμορφώνονται με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και (ΕΚ) αριθ. 853/2004 έχει αυξηθεί στο 80 % αυτού του είδους εγκαταστάσεων στο εν λόγω κράτος μέλος. Ωστόσο, ορισμένες εγκαταστάσεις βρίσκονται ακόμη σε στάδιο εφαρμογής των αναγκαίων διαρθρωτικών βελτιώσεων προκειμένου να συμμορφωθούν με τις προαναφερόμενες απαιτήσεις. Οι εγκαταστάσεις αυτές είναι διασκορπισμένες σε όλη την επικράτεια της Ρουμανίας.

(5) Με δεδομένες τις τρέχουσες διαρθρωτικές βελτιώσεις, είναι αναγκαίο να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα, κατά παρέκκλιση από τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και (ΕΚ) αριθ. 853/2004.

(6) Οι κατάλογοι των εγκαταστάσεων που δεν συμμορφώνονται με τις εν λόγω διαρθρωτικές απαιτήσεις παρατίθενται στα παραρτήματα I έως IV της παρούσας απόφασης. Οι κατάλογοι περιλαμβάνουν εγκαταστάσεις κρέατος που προς το παρόν καλύπτονται από το παράρτημα VII της πράξης προσχώρησης, καθώς και εγκαταστάσεις προϊόντων αλιείας και προϊόντων αυγών που δεν καλύπτονται από το εν λόγω παράρτημα.

(7) Η εμπορία προϊόντων που προέρχονται από αυτές τις μη συμμορφούμενες με τις απαιτήσεις εγκαταστάσεις ή ψυκτικές αποθήκες πρέπει να περιορίζεται στη Ρουμανία ή να χρησιμοποιούνται αυτά τα προϊόντα για περαιτέρω μεταποίηση σε εγκαταστάσεις που καλύπτονται από τα μεταβατικά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, ώστε να δοθεί στη βιομηχανία της Ρουμανίας χρόνος προσαρμογής στις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις.

(¹) ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 1.

(²) ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.

- (8) Η ισχύς των σχετικών μεταβατικών μέτρων που προβλέπονται στην πράξη προσχώρησης λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2009. Για να εξασφαλιστεί η συνέχεια αυτών των μεταβατικών μέτρων, η παρούσα απόφαση πρέπει να τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2010. Η μεταβατική περίοδος που χορηγείται με την παρούσα απόφαση πρέπει να έχει περιορισμένη διάρκεια ενός έτους, από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 31η Δεκεμβρίου 2010, ημερομηνία κατά την οποία αναμένεται ότι οι εν λόγω εγκαταστάσεις θα συμμορφώνονται πλήρως με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις. Η κατάσταση στη Ρουμανία πρέπει να επανεξεταστεί πριν από τη λήξη αυτής της περιόδου. Επομένως, η Ρουμανία πρέπει να υποβάλει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την πρόοδο όσον αφορά την αναβάθμιση των εν λόγω εγκαταστάσεων και ψυκτικών αποθηκών στην επικράτειά της.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση θεσπίζει μεταβατικά μέτρα σχετικά με την εφαρμογή ορισμένων διαρθρωτικών απαιτήσεων που ορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 σε εγκαταστάσεις κρέατος, προϊόντων αλείας και προϊόντων αυγών και σε ψυκτικές αποθήκες στη Ρουμανία, που απαριθμούνται στα παραρτήματα I έως IV της παρούσας απόφασης (στη συνέχεια «οι εγκαταστάσεις»).

Άρθρο 2

Οι γενικές απαιτήσεις που ορίζονται στα κεφάλαια I και II του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 δεν ισχύουν για τις εγκαταστάσεις έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Άρθρο 3

Οι ακόλουθες ειδικές απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 δεν ισχύουν στις ακόλουθες εγκαταστάσεις έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010:

- α) οι απαιτήσεις που ορίζονται στα κεφάλαια II και III του μέρους I, στα κεφάλαια II και III του μέρους II και στο κεφάλαιο I του μέρους V του εν λόγω παραρτήματος, όσον αφορά τις εγκαταστάσεις κρέατος που απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης·
- β) οι απαιτήσεις που ορίζονται στο κεφάλαιο III του μέρους VIII του εν λόγω παραρτήματος, όσον αφορά εγκαταστάσεις προϊόντων αλείας που απαριθμούνται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης·

- γ) οι απαιτήσεις που ορίζονται στο κεφάλαιο II του μέρους X του εν λόγω παραρτήματος, όσον αφορά εγκαταστάσεις προϊόντων αυγών που απαριθμούνται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Τα προϊόντα που παράγονται στις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στα παραρτήματα I, II ή III ή που αποθηκεύονται στις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IV επιτρέπεται:

- α) να διατίθενται μόνο στην εσωτερική αγορά της Ρουμανίας· ή
- β) να χρησιμοποιούνται για περαιτέρω μεταποίηση στις εγκαταστάσεις.

2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 φέρουν υγειονομικό σήμα καταλληλότητας ή αναγνώρισης διαφορετικό από το σήμα καταλληλότητας ή αναγνώρισης που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.

Άρθρο 5

1. Η Ρουμανία υποβάλει στην Επιτροπή έκθεση προόδου όσον αφορά τη συμμόρφωση των εγκαταστάσεων με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3, συμπεριλαμβανομένου χρονοδιαγράμματος για την πλήρη συμμόρφωσή τους με τις εν λόγω απαιτήσεις.

2. Η έκθεση υποβάλλεται στην Επιτροπή έως τις 31 Οκτωβρίου 2010.

Η εν λόγω έκθεση υποβάλλεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος V.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 31η Δεκεμβρίου 2010.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΡΕΑΤΟΣ

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες			
				SH	CP	PP	MM/ MP
1	AB 927	SC LIDER PROD CARN SRL	Alba Iulia, jud. Alba, 510340			X	
2	AB 2771	SC MONTANA POPA SRL	Blaj, Str. Gh. Barițiu, jud. Alba, 515400	X	X	X	X
3	AB 3263	SC TRANSEURO SRL	Ighiu, Str. Principală nr. 205 A, jud. Alba, 517360	X	X	X	X
4	AG 008 IC	SC CARMEN SRL	Bascov, jud. Argeș, 117045	X	X	X	X
5	AG 024 IC	SC RADOR A&E SRL	Bascov, Str. Serelor nr. 48, jud. Argeș, 117045	X	X	X	X
6	AR 4930	SC FILIP D IMPEX SRL	Arad, Str. Lăcrimioarelor, nr. 4/A, jud. Arad, 310445		X	X	
7	AR 5806	SC COMB AGROIND CURTICI SRL	Curtici, Str. Revoluției nr. 33, jud. Arad, 315200	X	X	X	X
8	B 40632	SC MEDEUS & CO SRL	București, Str. Parcului nr. 20, sector 1, București, 012329			X	X
9	BC 4165	SC TIBERIAS SRL	Răcăciuni, jud. Bacău, 607480			X	
10	BC 5196	SC MIRALEX SRL	Loc. Bacău, Str. Bicăz, nr. 8, jud. Bacău, cod 600293			X	
11	BH 223	SC FLORIAN IMPEX SRL	Oradea, Str. Morii nr. 11/B, jud. Bihor, 410577			X	
12	BH 3001	SC GLOBAL AGRO PRO-DEXIM SRL	Sârbi nr. 469, jud. Bihor, 417520		X	X	
13	BH 5185	SC CARMANGERIE TAVI BOGDAN SRL	Localitatea Mihai Bravu nr. 169, jud. Bihor, 417237	X			
14	BH 5341	SC ABATOR DARA SRL	Tulca 668 A, jud. Bihor, 417600	X			
15	BR 62	SC DORALIMENT SRL	Brăila, jud. Brăila, 810650		X	X	X
16	BR 574	SC ELECTIV SRL	Comuna Romanu, jud. Brăila, 817115	X			
17	BR 774	SC TAZZ TRADE SRL (SC ROFISH GROUP)	Brăila, Str. Faleza Portului, nr. 2, jud. Brăila, 810529			X	
18	BT 125	SC IMPEX DONA SRL	Băisa, jud. Botoșani, 717246			X	
19	BT 138	SC SAGROD SRL	Darabani, Str. Muncitorului, jud. Botoșani, 715100	X		X	
20	BT 140	SC RAFFAELLO SRL	Țingeni, jud. Botoșani, 717120			X	
21	BT 144	SC AGROCARN COMPANY SRL	Botoșani, Str. Pod de Piatră nr. 89, jud. Botoșani, 710350			X	
22	BT 198	SC EMANUEL COM SRL	Răchiți, jud. Botoșani, 717310	X	X	X	
23	BZ 101	SC FRASINU SA	Buzău, Sos Sloboziei km 2, jud. Buzău 120360	X			
24	BZ 115	SC FERM COM PROD SRL	Căldărăști, jud. Buzău, 125201	X			
25	BZ 110	SC CARMOZIMBRUL SRL	Râmnicu Sărat, Str. Lt. Sava Rosescu nr. 140, jud. Buzău, 125300	X			
26	BZ 112	SC TRI PROD COM SRL	Comuna Berca, Sat Valea Nucului, jud. Buzău, 127048		X	X	X
27	CJ 108	SC TURISM VÂLCELE SRL	Vâlcele FN, jud. Cluj, 407274	X			
28	CJ 122	SC RIANA SERV PRODCOM SRL	Iclod FN, jud. Cluj, 407335	X	X		
29	CJ 5519	SC 2 T PROD SRL	Cluj-Napoca, Str. Taberei nr. 3A, jud. Cluj, 400512		X	X	X
30	CL 1598	SC COMARO SRL	Oltenița, Str. Cuza Vodă, nr. 131, jud. Călărași 915400		X	X	X

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες			
				SH	CP	PP	MM/ MP
31	CS 40	SC PALALOGA CARNEPREP SRL	Bocșa, Str. Binișului nr. 1, jud. Caraș 325300	X	X		
32	CS 47	SC GOSPODARUL SRL	Reșița, Str. Terovei, F.N., jud. Caraș 320044	X	X	X	X
33	CT 19	SC CARNOB SRL	Lumina, Str. Lebedelor nr. 1A, jud. Constanța, 907175	X			
34	DB 3341	SC NIN BOG SRL	Șotânga, jud. Dâmbovița, 137430	X		X	
35	DB 3457	SC NEVAL SRL	Pietroșița, jud. Dâmbovița, 137360	X			
36	GJ 5	SC LEXI STAR SRL	Sat Bucureasa, Comuna Dănești, jud. Gorj, 217200	X	X	X	X
37	GJ 2234	SC ATOS GARANT SRL	Sat Urechești Comuna Drăguțești, jud. Gorj, 217225	X			
38	GL 0369	SC LIVADA SERBANEȘTI	Comuna Liești, jud. Galați, 805235	X			
39	GL 3330	SC KAROMTEC SRL	Tecuci, Str. Mihail Kogălniceanu nr. 48 jud. Galați, 805300			X	X
40	GL 4121	SC ROMNEF SRL	Munteni, jud. Galați, 807200	X			
41	HR 73	SC ELAN TRIDENT SRL	Odorheiu Secuiesc, Str. Rákóczi Ferenc nr. 90, jud. Harghita, 535600			X	
42	HR 84	SC AMIRAL SRL	Miercurea Ciuc, jud. Harghita, 530320			X	
43	HR 153	SC ARTEIMPEX SRL	Gheorgheni, Str. Kossuth Lajos nr. 211, jud. Harghita, 535500	X			
44	HR 207	SC DECEAN SRL	Miercurea Ciuc, jud. Harghita, 530320		X	X	X
45	HR 263	SC AVICOOPEX SRL	Cristuru Secuiesc, Str. Orban Balays, jud. Harghita, 535400			X	
46	MM 1609	SC LABORATOR CAR-MANGERIE SRL	Baia Mare, Str. Gh. Șincai nr. 14, jud. Maramureș, 430311		X	X	X
47	MM 4406	SC CARMANGERIA DALIA SRL	Baia Mare, jud. Maramureș, 430530	X	X	X	X
48	MS 3585	SC CAZADELA SRL	Reghin, Str. Oltului nr. 34, jud. Mureș, 545300	X			
49	NT 33	SC CORD COMPANY SRL	Roman, Str. Bogdan Dragoș nr. 111, jud. Neamț, 611160	X			
50	NT 549	SC TCE 3 BRAZI SRL	Zănești, jud. Neamț, 617515	X	X	X	X
51	OT 24	SC SPAR SRL	Potcoava, Str. Gării nr. 10, jud. Olt, 237355	X	X	X	X
52	OT 2093	SC COMAGRIMEX SA	Slatina, str. Grigore Alexandrescu, nr. 19, jud. Olt, 230049		X	X	X
53	OT 2094	SC MALITEXT SRL	Scornicești, Str. Tudor Vladimirescu, jud. Olt, 235600	X			
54	PH 3618	SC BRUTUS IMPEX SRL	Manești, jud. Prahova, cod 107375	X			
55	PH 4417	SC GOPA SRL	Ploiești, Str. Gheorghe Doja nr. 124, jud. Prahova, 100141			X	X
56	PH 5644	SC MARAGET PROD SRL	Ploiești, Str. Corlătești nr. 15, jud. Prahova, 100532	X			
57	PH 5878	SC COMNILIS PROD SRL	Măgureni, Str. Filipeștii de Pădure, tarla 24, jud. Prahova, 107350			X	X
58	PH 6044	SC ALGRIM CENTER SRL	Bărcănești, jud. Prahova, 107055	X			
59	PH 6190	SC BANIPOR SRL	Târg Vechi, jud. Prahova, 107590	X			
60	SB 111	SC M&C IMPORT SRL EXPORT	Copșa Mică, Sat Tirnăvioara nr. 90, jud. Sibiu, 555400		X	X	X
61	SB 126	SC CAPA PROD SRL	Sibiu, Calea Turnișorului nr. 150, jud. Sibiu, 550048		X	X	X
62	SB 138	SC MUVI IMPEX SRL	Sibiu, Str. Drumul Ocnei nr. 4, jud. Sibiu, 550092	X	X	X	X

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες			
				SH	CP	PP	MM/MP
63	SV 039	SC TONIC DISTRIBUTION SRL	Broșteni, jud. Suceava, 727075		X	X	X
64	SV 139	SC APOLO SRL (SC ADRAS SRL)	Rădăuți, Str. Constanitn Brâncoveanu, jud. Suceava, 725400		X	X	X
65	SV 217	SC ROGELYA SRL	Fălticeni, Str. Ion Creangă nr. 69, jud. Suceava, 725200		X	X	X
66	SV 5661	SC HARALD PROD SRL	Măzănăiești, jud. Suceava, 727219	X	X	X	X
67	SV 5819	SC MARA ALEX SRL	Bădeuți, jud. Suceava, 727361	X			
68	SV5943	SC SCUZA PROD	Forăști 96, jud. Suceava, 727235		X	X	X
69	SV 5963	SC DANILEVICI SRL	Gura Humorului, Str. Fundătura Ghiocei nr. 2, jud. Suceava, 725300	X	X	X	X
70	SV 6071	SC ANCAROL SRL	Gura Humorului, Bd. Bucovina FN, jud. Suceava, 72530	X	X	X	X
71	TL 019	SC TABCO CAMPOFRIO SA	Tulcea, Str. Prislav nr. 177, jud. Tulcea, 820013	X	X	X	X
72	TL 177	SC GAZDI PROD SRL	Stejaru, jud. Tulcea, 827215	X	X		
73	TL 418	SC STOLI SRL	Cerna, jud. Tulcea, 827045	X			
74	TL 686	SC PIG COM SRL	Satu Nou, jud. Tulcea, 827141	X			
75	TL 782	SC PROD IMPORT CDC SRL	Frecăței, jud. Tulcea, 827075	X	X		
76	TM 378	SC VEROMEN SRL	Timișoara, jud. Timiș, 300970		X	X	X
77	TM 2725	SC RECOSEMTRACT SRL	Recaș, Calea Bazoșului nr. 1, jud. Timiș, 307340		X	X	X
78	TM 4187	SC FEMADAR SRL	Giroc, Str. Gloria nr. 4, jud. Timiș, 307220		X	X	X
79	TM 4297	SC KENDO SRL	Victor Vlad Delamarina, jud. Timiș, 307460	X	X	X	X
80	TM 7438	SC AMBAX SRL	Timișoara, Calea Buziașului nr. 14, jud. Timiș, 300693		X	X	X
81	TR 10	SC ROMCIP SA	Salcia, jud. Teleorman, 147300	X	X	X	X
82	TR 26	SC COM GIORGI IMPEX SRL	Alexandria, jud. Teleorman, 140150		X	X	
83	TR 36	SC AVICOLA COSTESTI SRL	Roșiori de Vede, Str. Vadu Vezii nr. 1, jud. Teleorman, 145100	X			
84	TR 93	SC MARA PROD COM SRL	Alexandria, Str. Abatorului nr. 1 bis, jud. Teleorman, 140106		X	X	X
85	VN 42	SC STEMARADI SRL	Tătăranu, jud. Vrancea, 627350	X			
86	VN 2694	SC COMIND THOMAS SRL	Focșani, Str. Sihleanu nr. 5, jud. Vrancea, 620165	X	X		
87	VN 3045	SC VANICAD SRL	Milcov, jud. Vrancea, 627205	X			
88	VN 2954/116	SC AURORA COM SRL	Odobești, Str. Libertății nr. 38, jud. Vrancea, 625300	X	X	X	X
89	VS 2243	SC CIB SA	Bârlad, Fundătura Elena Doamna nr. 2, jud. Vaslui, 731018	X	X	X	X
90	VS 2268	SC VIOROM „P” IMPEX SRL	Comuna Oltenesti, Localitatea Târzii, jud. Vaslui, 737380	X	X		
91	VS 2300	SC CARACUL SRL	Vaslui, jud. Vaslui, 730233	X	X		
92	AR 92	SC AGRIPROD SRL	Nădlac, Str. Calea Aradului nr. 1, jud. Arad, 315500	X	X		
93	AR 294	SC PROTAGRO CETATE SRL	Șiria, Complex zootehnic, jud. Arad	X	X		
94	B 120	SC ROM-SELECT 2000 SRL	București, B-dul Iuliu Maniu nr. 220, sector 6		X		
95	B 269	SC FOODICOM SRL	București, Str. Cătinei nr. 25, sector 6		X		

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες			
				SH	CP	PP	MM/MP
96	B 921	SC ROMALIM INTERNATIONAL SRL	București, B-dul Timișoara 104 B, sector 6		X		
97	BH 103	SC AVICOLA SALONTA SA (SC FLAVOIA SRL) (*)	Salonta, Str. Ghestului nr. 7, jud. Bihor, 415500	X	X		
98	BV 12	SC DRAKOM SILVA SRL	Codlea extravilan, Șoseaua Codlea Dumbrăvița, jud. Brașov	X	X		
99	CJ 109	SC ONCOS IMPEX SRL	Florești, Str. Abatorului nr. 2, jud. Cluj, 407280	X	X		
100	CV 210	SC ABO-FARM SA (SC NUTRICOD SA) (**)	Sf. Gheorghe, Str. Pârâului nr. 6, jud. Covasna, 520033	X	X		
101	DJ 34	SC FELVIO SRL	Bucovăț, Platforma Bucovăț, jud. Dolj	X	X		
102	IS 1376	SC AVÍCOLA SA IASI	Târgu Frumos, Str. Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 44, jud. Iasi, 705300	X	X		
103	TM 2739	SC AVIBLAN SRL	Jebel, jud. Timiș, 307235	X	X		

(*) Η εγκατάσταση SC. AVICOLA SALONTA SA άλλαξε την επωνυμία της σε SC FLAVOIA SRL.

(**) Η εγκατάσταση SC. NUTRICOD SA άλλαξε την επωνυμία της σε SC ABO FARM SA.

Υπόμνημα:

SH = Σφαγεία

CP = Εγκαταστάσεις τεμαχισμού

PP = Εγκαταστάσεις μεταποίησης.

MM/MP = Κιμάδες κρέατος/Παρασκευάσματα κρέατος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες	
				PP	FFPP
1	BR 184	SC TAZZ TRADE SRL (SC ROFISH GROUP SRL) (*)	Brăila, str. Fata Portului nr. 2, județul Brăila, 810529	X	
2	BR 185	SC TAZZ TRADE SRL (SC ROFISH GROUP SRL) (*)	Brăila, str. Fata Portului nr. 2, județul Brăila, 810529	X	
3	B 453	SC COSTIANA SRL	București, str. Andronache nr. 11-19, 022527	X	
4	PH 1817	SC DIVERTAS SRL	Comuna Fântânele nr. 578, județul Prahova, 107240	X	X

(*) Η εγκατάσταση SC. TAZZ TRADE SRL άλλαξε την επωνυμία της σε SC.ROFISH GROUP SRL.

Υπόμνημα:

PP = Εγκατάσταση μεταποίησης

FFPP = Εγκατάσταση μεταποίησης νωπών ιχθύων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΥΓΩΝ

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες		
				EEP	EPC	LEP
1	B 39833	SC COMPRODCOOP SA BUCURESTI (EPP)	București, bd. Timișoara nr. 52, sector 6, 061333	X		
2	CV 471	SC ABO-FARM SA (EPC) (SC NUTRICOD SA) (*)	Sf. Gheorghe, str. Jokai Mor f.n., județul Covasna, 520033		X	X
3	DB 133	SC AVICOLA GAESTI SA (EPC)	Găești, județul Dâmbovița, 135200		X	
4	GR 3028	AVICOLA BUCURESTI SA CSHD MIHAILEȘTI (EPC)	Mihăilești, județul Giurgiu, 085200		X	X
5	VN 16	SC AVIPUTNA SA GOLESTI (EPC)	Comuna Golești, Str. Victoriei nr. 22, județul Vrancea, 627150		X	

(*) Η εγκατάσταση SC. NUTRICOD SA άλλαξε την επωνυμία της σε SC ABO FARM SA

Υπόμνημα:

EEP = Εγκατάσταση μεταποίησης αυγών

EPC = Κέντρο συσκευασίας αυγών

LEP = Προϊόντα αυγών σε υγρή κατάσταση

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΨΥΚΤΙΚΩΝ ΑΠΟΘΗΚΩΝ

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης	Πόλη/Οδός ή Χωριό/Περιφέρεια	Δραστηριότητες
				CS
1	AR 514	SC AGRIROM SRL	Vladimirescu, str. Archim f.n., județul Arad, 310010	X
2	BC 1034	SC AGRICOLA INT. SRL	Bacău, Calea Moldovei nr. 16, județul Bacău, 600352	X
3	CT 8070	SC MIRICOS SRL	Constanța, Șoseaua Interioară nr. 1, județul Constanța, 900229	X
4	CT 146	SC FRIAL SA	Constanța, Port Constanța, dana 53, județul Constanța, 900900	X
5	DJ 59	SC FRIGORIFER SA	Craiova, Str. Câmpului nr. 2, Craiova, județul Dolj, 200011	X

Υπόμνημα:

CS = Ψυκτικές αποθήκες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΝΤΥΠΟ ΕΚΘΕΣΗΣ ΑΡΘΡΟΥ 5

Αριθμός εγκατάστασης	Ονομασία	Διεύθυνση	Περιφέρεια	Πρόοδος που επιτεύχθηκε (συνοπτική περιγραφή)	Εκτιμώμενο επίπεδο συμμόρφωσης (σε %)	Προβλεπόμενη ημερομηνία πλήρους συμμόρφωσης

Περιφέρεια	Συνολικός αριθ. εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	Αριθ. μη συμμορφού- μενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	%, επί του συνόλου, μη συμμορφούμενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	Συνολικός αριθ. εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	Αριθ. μη συμμορφού- μενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	%, επί του συνόλου, μη συμμορφούμενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	Συνολικός αριθ. εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	Αριθ. μη συμμορφού- μενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)	%, επί του συνόλου, μη συμμορφούμενων εγκαταστάσεων (ανά κατηγορία)
Σύνολο Ρουμανία									

IV

(Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 2008

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

(2010/90/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πράξη προσχώρησης του 2005, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, να διαπραγματευθεί με την Ιορδανία για πρωτόκολλο που τροποποιεί τις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών, ιδίως την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν.

(3) Το άρθρο 8 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου που αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων με το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου πριν από την έναρξη ισχύος του.

(4) Με την επιφύλαξη της σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το πρωτόκολλο πρέπει να υπογραφεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, και να εφαρμοσθεί προσωρινά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(α) που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. RUPEL

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Εφεξής αποκαλούμενα «τα κράτη μέλη της ΕΚ», εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής αποκαλούμενη «η Κοινότητα», εκπροσωπούμενη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

αφενός,

και το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας,

εφεξής αποκαλούμενο «η Ιορδανία»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ευρωμεσογειακή συμφωνία συνδέσεως, η οποία έχει συναφθεί μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, εφεξής αποκαλούμενη «η ευρωμεσογειακή συμφωνία», υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 24 Νοεμβρίου 1997 και ετέθη σε ισχύ την 1η Μαΐου 2002,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η συνθήκη για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η σχετική πράξη υπεγράφησαν στο Λουξεμβούργο στις 25 Απριλίου 2005 και τέθηκαν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, η προσχώρηση των νέων μερών στην ευρωμεσογειακή συμφωνία πρέπει να εγκριθεί με τη σύναψη πρωτοκόλλου αυτής της συμφωνίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 22 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας πραγματοποιήθηκαν για να διασφαλιστεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Ιορδανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία καθίστανται συμβαλλόμενα μέρη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, και υιοθετούν και λαμβάνουν υποσημείωση, αντίστοιχα, κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, τα κείμενα της συμφωνίας, των κοινών δηλώσεων, των μονομερών δηλώσεων και των ανταλλαγών επιστολών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΙΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ ΑΥΤΗΣ

Άρθρο 2

Κανόνες καταγωγής

Το πρωτόκολλο 3 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η παραπομπή στα νέα κράτη μέλη διαγράφεται.
2. Το παράρτημα IVα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Βουλγαρικό κείμενο

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Τσεχικό κείμενο

Vývozcce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Λετονικό κείμενο

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. .. ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme .. ⁽²⁾.

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat xort'ohra b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Ρουμανικό κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita ⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

3. Το παράρτημα IVβ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Βουλγαρικό κείμενο

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾), декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º. ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Λετονικό κείμενο

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. .. ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme .. ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat xort'ohra b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ρουμανικό κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 3****Αποδεικτικά καταγωγής και διοικητική συνεργασία**

1. Τα αποδεικτικά καταγωγής που εκδίδονται κατά τον δέοντα τρόπο από την Ιορδανία ή από ένα νέο κράτος μέλος βάσει προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων καθεστώτων που εφαρμόζονται μεταξύ τους, γίνονται αποδεκτά στις αντίστοιχες χώρες δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, υπό τον όρο ότι:

α) η απόκτηση αυτής της καταγωγής παρέχει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει προτιμησιακών δασμολογικών μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία ή στο σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων της Κοινότητας·

β) το αποδεικτικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς έχουν εκδοθεί το αργότερο την προηγούμενη της ημερομηνίας προσχώρησης·

γ) το αποδεικτικό καταγωγής υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετράμηνης προθεσμίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

Στην περίπτωση που εμπορεύματα διασαφηνίστηκαν για να εισαχθούν στην Ιορδανία ή σε νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων καθεστώτων που εφαρμόζονταν μεταξύ της Ιορδανίας και του εν λόγω νέου κράτους μέλους τη στιγμή εκείνη, το αποδεικτικό καταγωγής που εκδόθηκε εκ των υστέρων, στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών ή καθεστώτων, μπορεί επίσης να γίνεται αποδεκτό, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Η Ιορδανία και τα νέα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να φυλάσσουν τις άδειες με τις οποίες παρέχεται η ιδιότητα των «εγκεκριμένων εξαγωγέων» στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων καθεστώτων που εφαρμόζονται μεταξύ τους, υπό τον όρο ότι:

α) μία τέτοια διάταξη έχει επίσης προβλεφθεί στη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Ιορδανίας και της Κοινότητας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης· και

β) οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς εφαρμόζουν τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας.

Το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, οι άδειες αυτές αντικαθίστανται από νέες άδειες που εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας.

3. Οι αιτήσεις για μεταγενέστερο έλεγχο των αποδεικτικών καταγωγής που εκδόθηκαν στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών ή των αυτόνομων καθεστώτων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 υποβάλλονται από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Ιορδανίας ή των νέων κρατών μελών και γίνονται αποδεκτές από τις χώρες αυτές για διάστημα τριών ετών μετά την έκδοση του σχετικού αποδεικτικού καταγωγής.

Άρθρο 4

Εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση

1. Οι διατάξεις της συμφωνίας μπορούν να εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που εξάγονται από την Ιορδανία προς ένα από τα νέα κράτη μέλη ή από ένα από τα νέα κράτη μέλη προς την Ιορδανία, τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 3 και τα οποία, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, βρίσκονται είτε υπό διαμετακόμιση είτε υπό προσωρινή αποθήκευση, σε αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης ή σε ελεύθερη ζώνη στην Ιορδανία ή στο εν λόγω νέο κράτος μέλος.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, μπορεί να παρέχεται προτιμησιακή μεταχείριση υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, αποδεικτικό καταγωγής εκδοθέν εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 5

Το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην προβάλλει αξιώσεις, απαιτήσεις ή αιτήματα και να μην τροποποιεί ούτε να ανακαλεί παραχωρήσεις σύμφωνα με τα άρθρα XXIV.6 και XXVIII της συμφωνίας ΓΣΔΕ του 1994 σε συνδυασμό με τη διεύρυνση της Κοινότητας.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωμεσογειακής συμφωνίας. Τα παραρτήματα και η δήλωση που επισυνάπτονται στο παρόν πρωτόκολλο αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Άρθρο 7

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος των κρατών μελών, και από το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

2. Τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Τα έγγραφα έγκρισης κατατίθενται στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 8

1. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατάθεσης του τελευταίου εγγράφου έγκρισης.
2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των συμβαλλόμενων μερών και καθένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

Άρθρο 10

Το κείμενο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων και πρωτοκόλλων που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της, καθώς και το κείμενο της τελικής πράξης και των δηλώσεων που προσαρτώνται σε αυτή, συντάσσονται στη βουλγαρική και στη ρουμανική γλώσσα και είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει τα κείμενα αυτά.

Съставено в Брюксел на тридесети ноември две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de noviembre de dos mil nueve.

V Bruselu dne třicátého listopadu dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte november to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten November zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta novembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the thirtieth day of November in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le trente novembre deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì trenta novembre duemilanove.

Briselē, divi tūkstoši devītā gada trīsdesmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai devintų metų lapkričio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-kilencedik év november harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u disgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste november tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego listopada roku dwa tysiące dziewiątego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Novembro de dois mil e nove.

Întocmit la Bruxelles, la treizeci noiembrie două mii nouă.

V Bruseli tridsiateho novembra dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne tridesetega novembra leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den trettionde november tjugohundranio.

جرى في بروكسل في الثالث عشر من ذي الحجة لعام ثلاثين و أربعمئة و ألف للهجرة
الموافق للثلاثين من تشرين الثاني لعام تسعة و ألفين ميلادية.

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Għall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu państw członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar

عن الدول الأعضاء



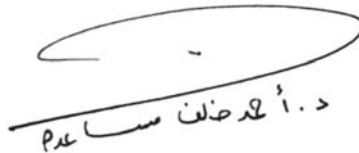
За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

عن المجتمع الأوروبي



За Хашемитското кралство Йордания
Por el Reino Hachemita de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Per il Regno hashemita di Giordania
Jordānijas Hāšemītu Karalistes vārdā
Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
A Jordán Hasimita Királyság részéről
Għar-Renju Haxemit tal-Ġordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Hachemita da Jordânia
Pentru Regatul Hașemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
På Hashemitiska konungariket Jordaniens vägnar

عن المملكة الأردنية الهاشمية



أ. ه. ع. عبد الله الثاني

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Νοεμβρίου 2009

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας για τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών σχετικών με τις εμπορικές διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου

(2010/91/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Φεβρουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τους εταίρους της από την περιοχή της Μεσογείου με σκοπό τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών που σχετίζονται με εμπορικές διατάξεις.
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγμάτευσης που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας για τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών σχετικών με τις εμπορικές διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου ⁽¹⁾.

(4) Η εν λόγω συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή πρωτοκόλλου, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, για τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών σχετικών με τις εμπορικές διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία υπό μορφή πρωτοκόλλου δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. BORG

⁽¹⁾ ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας για τη θέσπιση μηχανισμού επίλυσης διαφορών σχετικών με τις εμπορικές διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής καλούμενη «η Ένωση»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΥΝΗΣΙΑΣ, εφεξής καλούμενη «Τυνησία»,

αφετέρου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Στόχος

Ο στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η πρόληψη και η επίλυση πάσης φύσεως εμπορικών διαφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να επιτευχθεί, στο μέτρο του δυνατού, αμοιβαία αποδεκτή λύση.

Άρθρο 2

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν όσον αφορά οποιαδήποτε διαφορά σχετική με την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου II (με εξαίρεση το άρθρο 24) της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που αφορά τη σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου (εφεξής καλούμενη «συμφωνία σύνδεσης»), εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά ⁽¹⁾. Το άρθρο 86 της συμφωνίας σύνδεσης ισχύει για τις διαφορές σχετικά με την εφαρμογή και την ερμηνεία άλλων διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας.

2. Οι διαδικασίες του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν αν, 60 ημέρες μετά την παραπομπή μιας διαφοράς στο Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 86 της συμφωνίας σύνδεσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης δεν έχει καταφέρει να επιλύσει τη διαφορά.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2, μια διαφορά θεωρείται ότι έχει επιλυθεί όταν λάβει απόφαση το Συμβούλιο Σύνδεσης όπως προβλέπεται στο άρθρο 86 παράγραφος 2 της συμφωνίας σύνδεσης, ή όταν δηλώσει ότι δεν υπάρχει πλέον διαφορά.

⁽¹⁾ Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν με την επιφύλαξη του άρθρου 34 του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «προϊόντα καταγωγής» και των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

Άρθρο 3

Διαβουλεύσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να επιλύσουν κάθε διαφορά σχετική με την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 αρχίζοντας διαβουλεύσεις καλόπιστα με στόχο μια γρήγορη, δίκαιη, και αμοιβαία αποδεκτή λύση.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος επιδιώκει διαβουλεύσεις μέσω γραπτού αιτήματος στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, με αντίγραφο στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών, προσδιορίζοντας οποιοδήποτε συγκεκριμένο μέτρο και τις διατάξεις της συμφωνίας σύνδεσης που θεωρεί ότι ισχύουν.

3. Εντός 40 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος πραγματοποιούνται οι διαβουλεύσεις, στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά. Οι διαβουλεύσεις θεωρείται ότι έχουν ολοκληρωθεί εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός αν αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν τη συνέχισή τους. Οι διαβουλεύσεις, ειδικότερα όλες οι πληροφορίες που κοινοποιούνται και οι θέσεις που υποστηρίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη κατά τη διάρκεια αυτών των διαδικασιών, είναι εμπιστευτικές και δεν θίγουν τα δικαιώματα κανενός συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο περαιτέρω διαδικασιών.

4. Οι διαβουλεύσεις για επείγοντα θέματα, περιλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν τα αναλώσιμα ή εποχικά εμπορεύματα, πραγματοποιούνται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος και θεωρείται ότι έχουν ολοκληρωθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

5. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα δεν ανταποκρίνεται σ' αυτό εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της παραλαβής του, ή εάν οι διαβουλεύσεις δεν πραγματοποιούνται μέσα στα χρονικά πλαίσια που καθορίζονται στην παράγραφο 3 ή στην παράγραφο 4 αντίστοιχα, ή εάν οι διαβουλεύσεις έχουν ολοκληρωθεί και δεν έχει επιτευχθεί καμία συμφωνία για αμοιβαία αποδεκτή λύση, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 5.

Άρθρο 4

Διαμεσολάβηση

1. Αν οι διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, κατόπιν συμφωνίας, να προσφύγουν σε διαμεσολαβητή. Κάθε αίτηση για διαμεσολάβηση πρέπει να γίνεται γραπτώς στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών και να περιγράφει κάθε μέτρο που αποτέλεσε αντικείμενο διαβουλεύσεων, καθώς και τους αμοιβαία συμφωνηθέντες όρους υπό τους οποίους πραγματοποιείται η διαμεσολάβηση. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει να εξετάσει ευνοϊκά όλα τα αιτήματα για διαμεσολάβηση.

2. Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν ποιος θα είναι ο διαμεσολαβητής εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος για διαμεσολάβηση, οι πρόεδροι της υποεπιτροπής βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών ή αντιπρόσωπός τους επιλέγει διαμεσολαβητή με κλήρωση μεταξύ των ατόμων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του άρθρου 19 και που δεν είναι υπήκοοι κανενός συμβαλλόμενου μέρους. Η επιλογή γίνεται εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος για διαμεσολάβηση. Ο διαμεσολαβητής συγκαλεί συνεδρίαση με τα μέρη το αργότερο 30 ημέρες μετά την επιλογή του. Ο διαμεσολαβητής λαμβάνει τις παρατηρήσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους το αργότερο 15 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση και μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τα συμβαλλόμενα μέρη ή από τους εμπειρογνώμονες ή τους τεχνικούς συμβούλους, όπως κρίνει αναγκαίο. Κάθε πληροφορία που συγκεντρώνεται κατ' αυτό τον τρόπο, γνωστοποιείται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για τη διατύπωση παρατηρήσεων. Ο διαμεσολαβητής κοινοποιεί γνώμη το αργότερο 45 ημέρες μετά την επιλογή του.

3. Η γνώμη του διαμεσολαβητή μπορεί να περιλαμβάνει σύσταση για τον τρόπο επίλυσης της διαφοράς σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2. Η γνώμη του διαμεσολαβητή δεν είναι δεσμευτική.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να τροποποιήσουν τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ο διαμεσολαβητής μπορεί επίσης να αποφασίσει την τροποποίηση των εν λόγω προθεσμιών κατόπιν σχετικού αιτήματος από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που συναντά το οικείο μέρος ή την πολυπλοκότητα της υπόθεσης.

5. Οι διαδικασίες που περιλαμβάνουν τη διαμεσολάβηση, ειδικότερα η γνώμη του διαμεσολαβητή και όλες οι πληροφορίες που κοινοποιούνται και οι θέσεις που λαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη κατά τη διάρκεια αυτών των διαδικασιών, είναι εμπιστευτικές και δεν θίγουν τα δικαιώματα κανενός συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο περαιτέρω διαδικασιών.

6. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, η διαδικασία διαμεσολάβησης μπορεί να συνεχιστεί ενώ προχωρά η διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

7. Η αντικατάσταση ενός διαμεσολαβητή πραγματοποιείται μόνο για τους λόγους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκτίθενται λεπτομερώς στους κανόνες 18 έως 21 του εσωτερικού κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

ΤΜΗΜΑ I

Διαδικασία διαιτησίας

Άρθρο 5

Έναρξη της διαδικασίας διαιτησίας

1. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορούν να επιλύσουν τη διαφορά με διαβουλεύσεις όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 ή με διαμεσολάβηση σύμφωνα με το άρθρο 4, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας.

2. Το αίτημα για σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας υποβάλλεται γραπτώς στο συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών. Το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος επισημαίνει στο αίτημά του τα συγκεκριμένα υπό εξέταση μέτρα και τεκμηριώνει τον τρόπο με τον οποίο τα εν λόγω μέτρα συνιστούν παράβαση των διατάξεων του άρθρου 2. Η σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας ζητείται το αργότερο 18 μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος για διαβουλεύσεις, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους να ζητήσει νέες διαβουλεύσεις για το ίδιο ζήτημα στο μέλλον.

Άρθρο 6

Σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας

1. Συστήνεται ειδική ομάδα διαιτησίας που απαρτίζεται από τρεις διαιτητές.

2. Εντός 10 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος για τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά τη σύνθεση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

3. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με τη σύνθεση της ειδικής ομάδας διαιτησίας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 2, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από τους προέδρους της υποεπιτροπής βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών ή τον αντιπρόσωπό τους να επιλέξει τα τρία μέλη της ειδικής ομάδας με κλήρωση, από τον κατάλογο που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 19, επιλέγοντας ένα από τα πρόσωπα που προτείνει το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος, ένα από τα πρόσωπα που προτείνει το μέρος εναντίον του οποίου στρέφεται η καταγγελία και ένα από τα πρόσωπα που έχουν επιλέξει τα μέρη να εκτελεί χρέη προέδρου. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν για ένα ή δύο μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα λοιπά μέρη επιλέγονται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

4. Οι πρόεδροι της υποεπιτροπής βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών, ή ο αντιπρόσωπος τους, επιλέγουν τους διαιτητές εντός πέντε εργάσιμων ημερών από το αίτημα που υποβάλλεται δυνάμει της παραγράφου 3.

5. Η ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι η ημερομηνία επιλογής των τριών διαιτητών.

6. Η αντικατάσταση των διαιτητών πραγματοποιείται μόνο για τους λόγους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκτιθενται λεπτομερώς στα άρθρα 18 έως 21 του εσωτερικού κανονισμού.

Άρθρο 7

Ενδιάμεση έκθεση της ειδικής ομάδας διαιτησίας

Η επιτροπή διαιτησίας διανέμει ενδιάμεση έκθεση στα συμβαλλόμενα μέρη που περιλαμβάνει τα πραγματικά περιστατικά, τη δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών διατάξεων και τη βασική λογική πίσω από οποιαδήποτε συμπεράσματα και συστάσεις που υποβάλλει, το αργότερο εντός 120 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει γραπτό αίτημα για να αναθεωρήσει η ομάδα διαιτησίας συγκεκριμένες πτυχές της ενδιάμεσης έκθεσης εντός 15 ημερών από την κοινοποίησή της. Τα συμπεράσματα της τελικής απόφασης της ειδικής ομάδας περιλαμβάνουν ικανοποιητική αιτιολόγηση των επιχειρημάτων που προβάλλονται στο προσωρινό στάδιο αναθεώρησης και απαντούν σαφώς στις ερωτήσεις και τις παρατηρήσεις των δύο συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 8

Απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιεί την απόφασή της στα συμβαλλόμενα μέρη και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών εντός 150 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Αν θεωρεί ότι η εν λόγω προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας πρέπει να ενημερώσει τα συμβαλλόμενα μέρη και την υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών γραπτώς, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ειδική ομάδα προβλέπει την ολοκλήρωση των εργασιών της. Σε καμία περίπτωση, η απόφαση δεν μπορεί να ανακοινωθεί αργότερα από 180 ημέρες από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

2. Σε επείγουσες περιπτώσεις, μεταξύ των οποίων και στην περίπτωση αναλώσιμων και εποχικών αγαθών, η ειδική ομάδα διαιτησίας καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να εκδώσει την απόφασή της εντός 75 ημερών από τη σύστασή της. Η προθεσμία αυτή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να παρατείνεται πέραν των 90 ημερών από τη σύστασή της. Η ειδική ομάδα διαιτησίας εκδίδει, εντός 10 ημερών από τη σύστασή της, προκαταρκτική απόφαση σχετικά με τον επείγοντα χαρακτήρα της υπόθεσης.

3. Η ειδική ομάδα διαιτησίας, κατά παράκληση αμφοτέρων των συμβαλλόμενων μερών, αναστέλλει τις εργασίες της ανά πάσα στιγμή, για περίοδο που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη

και δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες, και επαναλαμβάνει τις εργασίες της στο τέλος αυτής της συμφωνηθείσας περιόδου κατά παράκληση του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους. Εάν το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος δεν ζητήσει την επανάληψη των εργασιών της ειδικής ομάδας διαιτησίας πριν από τη λήξη της συμφωνηθείσας περιόδου αναστολής, η διαδικασία περατώνεται. Η αναστολή και η λήξη των εργασιών της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν θίγει τα δικαιώματα κανενός συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο διαδικασίας για το ίδιο θέμα.

ΤΜΗΜΑ II

Εφαρμογή

Άρθρο 9

Εφαρμογή της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας

Κάθε μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εφαρμόσει την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας και τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να συμφωνήσουν όσον αφορά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την εφαρμογή της απόφασης.

Άρθρο 10

Εύλογο χρονικό διάστημα για την εφαρμογή

1. Το αργότερο εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας στα συμβαλλόμενα μέρη, το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ανακοινώνει στο καταγγέλλον μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών το χρονικό διάστημα που θα απαιτηθεί για την εφαρμογή της (εύλογο χρονικό διάστημα), σε περίπτωση που η εφαρμογή της δεν είναι εφικτή αμέσως.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά το εύλογο χρονικό διάστημα για την εφαρμογή της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος, εντός 20 ημερών από την κοινοποίηση από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία σύμφωνα με την παράγραφο 1, ζητεί γραπτώς από την ειδική ομάδα διαιτησίας να προσδιορίσει τη διάρκεια του εύλογου χρονικού διαστήματος. Το εν λόγω αίτημα κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών. Η ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιεί την απόφασή της στα μέρη και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών εντός 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.

3. Το εύλογο χρονικό διάστημα μπορεί να παραταθεί με κοινή συμφωνία των μερών.

Άρθρο 11

Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για την εφαρμογή της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας

1. Το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο άλλο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών, πριν από το τέλος του εύλογου χρονικού διαστήματος, κάθε μέτρο που λαμβάνεται για την εφαρμογή της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των μερών όσον αφορά την ύπαρξη μέτρου κοινοποιηθέντος σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή τη συμμόρφωσή του με τις διατάξεις του άρθρου 2, το καταγγέλλον μέρος δύναται να ζητεί γραπτώς από την ειδική ομάδα διαιτησίας να αποφασίσει σχετικά με το ζήτημα. Στο πλαίσιο του εν λόγω αιτήματος πρέπει να καθορίζεται το συγκεκριμένο μέτρο που εξετάζεται και να διευκρινίζεται ο τρόπος με τον οποίο το συγκεκριμένο μέτρο δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του άρθρου 2. Η ειδική ομάδα διαιτησίας εκδίδει την απόφασή της εντός 90 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης. Σε επείγουσες περιπτώσεις, μεταξύ των οποίων και στην περίπτωση ανάλωσιμων και εποχικών εμπορευμάτων, η ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιεί την απόφασή της εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.

Άρθρο 12

Προσωρινά μέτρα σε περίπτωση παράλειψης εφαρμογής

1. Αν το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία παραλείψει να κοινοποιήσει μέτρο που έχει λάβει προκειμένου να εφαρμόσει την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας πριν από τη λήξη του εύλογου χρονικού διαστήματος ή αν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει ότι το κοινοποιηθέν βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 1 μέτρο δεν συνάδει με τις υποχρεώσεις αυτού του συμβαλλόμενου μέρους δυνάμει του άρθρου 2, το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία υποβάλλει προσφορά για προσωρινή αποζημίωση, αν το ζητήσει το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος.

2. Αν δεν επιτευχθεί καμία συμφωνία για αποζημίωση εντός 30 ημερών από το τέλος του εύλογου χρονικού διαστήματος ή την κοινοποίηση της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 11, κατά την οποία ένα μέτρο που λαμβάνεται είναι αντίθετο με τις διατάξεις του άρθρου 2, το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα, κατόπιν κοινοποίησης στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών, να αναστείλει τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από οποιαδήποτε διάταξη που αναφέρεται στο άρθρο 2 σε επίπεδο ισοδύναμο με ολική ή μερική αναστολή λόγω της παραβίασης. Πριν από τη λήψη τέτοιων μέτρων το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπό τους στην ανάπτυξη και στην οικονομία του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία. Το καταγγέλλον μέρος δύναται να εφαρμόσει την αναστολή δέκα εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, εκτός αν το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει διαδικασία διαιτησίας βάσει της παραγράφου 3.

3. Αν το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία θεωρεί ότι το επίπεδο αναστολής δεν είναι ισοδύναμο με ολική ή μερική αναστολή λόγω της παραβίασης, μπορεί να ζητήσει γραπτώς από την ειδική ομάδα διαιτησίας να αποφανθεί επί του θέματος. Το αίτημα αυτό κοινοποιείται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών πριν από τη λήξη της περιόδου των δέκα εργάσιμων ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η ειδική ομάδα διαιτησίας, αφού ζητήσει, αν το θεωρήσει σκόπιμο, τη γνώμη των εμπειρογνομόνων, κοινοποιεί την απόφασή της όσον αφορά το επίπεδο αναστολής των υποχρεώσεων στα συμβαλλόμενα μέρη και στο θεσμικό φορέα αρμόδιο για εμπορικά ζητήματα εντός 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος. Οι υποχρεώσεις δεν αναστέλλονται μέχρις ότου η ειδική ομάδα διαιτησίας εκδώσει

την απόφασή της και κάθε αναστολή πρέπει να είναι συμβατή με την απόφαση της ομάδας διαιτησίας.

4. Η αναστολή των υποχρεώσεων έχει προσωρινό χαρακτήρα και εφαρμόζεται μόνον έως ότου το μέτρο που έχει κριθεί ότι παραβιάζει τις διατάξεις του άρθρου 2 αρθεί ή τροποποιηθεί ώστε να συμμορφωθεί με τις εν λόγω διατάξεις όπως ορίζεται στο άρθρο 13 ή έως ότου τα συμβαλλόμενα μέρη καταλήξουν σε συμφωνία για την επίλυση της διαφοράς.

Άρθρο 13

Επανεξέταση των μέτρων που λήφθηκαν για την εφαρμογή μετά την αναστολή των υποχρεώσεων

1. Το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία κοινοποιεί στο άλλο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών τα μέτρα που λαμβάνει προκειμένου να εφαρμόσει την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας και το αίτημα που υποβάλλει για τη λήξη της αναστολής των υποχρεώσεων που εφαρμόζει το καταγγέλλον μέρος.

2. Αν τα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με τη συμβατότητα του κοινοποιηθέντος μέτρου με τις διατάξεις του άρθρου 2, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης, το καταγγέλλον μέρος μπορεί να ζητεί γραπτώς από την ειδική ομάδα διαιτησίας να αποφανθεί για το θέμα. Το εν λόγω αίτημα κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο μέρος και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών. Η απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας κοινοποιείται στα μέρη και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος. Αν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει ότι το μέτρο που λαμβάνεται για την εφαρμογή συνάδει με τις διατάξεις του άρθρου 2, η αναστολή των υποχρεώσεων περατώνεται.

ΤΜΗΜΑ III

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 14

Αμοιβαία αποδεκτή λύση

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση για τη διαφορά στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου ανά πάσα στιγμή. Κοινοποιούν στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών και στην ειδική ομάδα διαιτησίας οποιαδήποτε τέτοια λύση. Μετά την κοινοποίηση της αμοιβαίας συμφωνηθείσας λύσης, η ομάδα ολοκληρώνει τις εργασίες της και η διαδικασία περατώνεται.

Άρθρο 15

Εσωτερικός κανονισμός

1. Οι διαδικασίες επίλυσης της διαφοράς στο πλαίσιο του κεφαλαίου III του παρόντος πρωτοκόλλου διέπονται από τον εσωτερικό κανονισμό που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Οποιαδήποτε συνεδρίαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι ανοικτή στο κοινό σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

Άρθρο 16

Πληροφορίες και τεχνικές συμβουλές

Εφόσον το ζητήσει ένα συμβαλλόμενο μέρος, ή με δική της πρωτοβουλία, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να συγκεντρώνει πληροφορίες από κάθε πηγή που κρίνει κατάλληλη στο πλαίσιο της διαδικασίας που εφαρμόζει. Η ειδική ομάδα διαιτησίας έχει επίσης το δικαίωμα να ζητεί τη σχετική γνώμη εμπειρογνομόνων, εφόσον το θεωρεί σκόπιμο. Η ειδική ομάδα διαιτησίας συμβουλευέται τα συμβαλλόμενα μέρη πριν από την επιλογή των εμπειρογνομόνων. Κάθε πληροφορία που συγκεντρώνεται κατ' αυτό τον τρόπο, πρέπει να γνωστοποιείται και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη για τη διατύπωση παρατηρήσεων. Σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό, τα ενδιαφερόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στα εδάφη των δύο συμβαλλόμενων μερών και που ενδιαφέρονται για τη διαδικασία μπορούν να υποβάλουν φιλικές παρατηρήσεις στην ειδική ομάδα διαιτησίας. Τέτοιες παρατηρήσεις περιορίζονται στις πραγματικές πτυχές της διαφοράς και δεν εξετάζουν νομικά σημεία.

Άρθρο 17

Κανόνες ερμηνείας

Οι ειδικές ομάδες διαιτησίας ερμηνεύουν τις διατάξεις του άρθρου 2 σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες για την ερμηνεία του δημόσιου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης της Βιέννης περί του δικαίου των Συνθηκών. Οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν είναι δυνατόν να αυξάνουν ή να μειώνουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στις διατάξεις του άρθρου 2.

Άρθρο 18

Αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να λαμβάνει κάθε απόφαση με συναίνεση. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατό να ληφθεί απόφαση με συναίνεση, η σχετική απόφαση λαμβάνεται με πλειοψηφία. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν δημοσιεύονται οι γνώμες μειοψηφίας των διαιτητών.

2. Οποιαδήποτε απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη και δεν δημιουργεί δικαιώματα ή υποχρεώσεις στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα. Στην απόφαση της ειδικής ομάδας αναφέρονται τα πραγματικά περιστατικά, η δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας σύνδεσης και η βασική αιτιολόγηση των διαπιστώσεων και συμπερασμάτων τα οποία διατυπώνει. Η υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών δημοσιοποιεί την απόφαση της ομάδας διαιτησίας εξ ολοκλήρου εκτός αν αποφασίσει κατά της δημοσιοποίησης προκειμένου να εξασφαλιστεί η εμπιστευτικότητα απόρρητων πληροφοριών της επιχείρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19

Κατάλογος διαιτητών

1. Η υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών το αργότερο εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, καταρτίζει κατάλογο τουλάχιστον 15 ατόμων που επιθυμούν και μπορούν να ασκήσουν καθήκοντα διαιτητή. Κάθε

συμβαλλόμενο μέρος επιλέγει τουλάχιστον πέντε άτομα ως διαιτητές. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη επιλέγουν επίσης τουλάχιστον πέντε πρόσωπα που δεν είναι υπήκοοι κανενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, προκειμένου να εκτελέσουν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Η υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών μεριμνά ώστε ο κατάλογος να διατηρείται πάντα σε αυτό το επίπεδο.

2. Οι διαιτητές πρέπει, από την εκπαίδευση ή την εμπειρία τους, διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις στο διεθνές δίκαιο και το διεθνές εμπόριο. Πρέπει να είναι ανεξάρτητοι, να συμμετέχουν σε ατομική βάση, να μην λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κυβέρνηση, να μην συνδέονται με την κυβέρνηση οιαδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη και να συμμορφώνονται με τον κώδικα δεοντολογίας που προσαρτάται στον παρόν πρωτόκολλο.

3. Η υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών μπορεί να καταρτίσει πρόσθετους καταλόγους τουλάχιστον 15 ατόμων που έχουν τομεακή πείρα σε συγκεκριμένα θέματα που καλύπτονται από τη συμφωνία σύνδεσης. Στην περίπτωση που εφαρμόζεται η διαδικασία επιλογής του άρθρου 6 παράγραφος 2, ο πρόεδρος της υποεπιτροπής βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών μπορεί να χρησιμοποιεί τον εν λόγω τομεακό κατάλογο, εφόσον συμφωνούν και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 20

Σχέση με τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ

1. Η προσφυγή στις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου για την επίλυση διαφορών δεν επηρεάζει την ανάληψη τυχόν δράσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της δράσης για την επίλυση διαφορών.

2. Ωστόσο, αν ένα μέρος έχει κινηθεί διαδικασία διευθέτησης των διαφορών, όσον αφορά ένα συγκεκριμένο θέμα, είτε δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, είτε δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ, δεν κινεί διαδικασία διευθέτησης των διαφορών όσον αφορά το ίδιο θέμα στο πλαίσιο του άλλου φόρουμ πριν περατωθεί η πρώτη διαδικασία. Επιπλέον, ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιδιώκει αποκατάσταση μιας παραβίασης υποχρέωσης που είναι πανομοιότυπη στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης και στο πλαίσιο της συμφωνίας του ΠΟΕ στα δύο φόρουμ. Σε τέτοια περίπτωση, μόλις αρχίσει μια διαδικασία επίλυσης διαφορών, το συμβαλλόμενο μέρος δεν προβάλλει αξίωση για αποκατάσταση της παραβίασης υποχρέωσης στο πλαίσιο άλλης συμφωνίας στο άλλο φόρουμ, εκτός αν το φόρουμ που επιλέγεται αποτύχει για διαδικαστικούς ή δικαιοδοτικούς λόγους να καταλήξει σε συμπέρασμα όσον αφορά την αξίωση για αποκατάσταση της εν λόγω παραβίασης υποχρέωσης.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2:

— οι διαδικασίες επίλυσης των διαφορών δυνάμει της συμφωνίας ΠΟΕ κινούνται όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει τη σύσταση ειδικής ομάδας δυνάμει του άρθρου 6 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών του ΠΟΕ και περατώνονται όταν ένα όργανο επίλυσης των διαφορών εγκρίνει την έκθεση της ομάδας και την έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου κατά περίπτωση, σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 παράγραφος 14 του εν λόγω μνημονίου συμφωνίας,

— οι διαδικασίες επίλυσης των διαφορών δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρείται ότι κινούνται από το αίτημα ενός συμβαλλόμενου μέρους για τη σύσταση ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 και ότι περατώνονται όταν η ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιήσει την απόφασή της στα συμβαλλόμενα μέρη και στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών σύμφωνα με το άρθρο 8.

4. Καμία διάταξη του παρόντος πρωτοκόλλου δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόζει την αναστολή των υποχρεώσεων που εγκρίνεται από το όργανο επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ. Η συμφωνία για την ίδρυση του ΠΟΕ δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για να αποκλειστεί ένα συμβαλλόμενο μέρος από την αναστολή των υποχρεώσεων δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 21

Προθεσμίες

1. Όλες οι προθεσμίες που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών κοινοποίησης των αποφάσεων από τις ειδικές ομάδες διαιτησίας, υπολογίζονται σε ημερολογιακές ημέρες από την ημέρα που έπεται της πράξης ή του γεγονότος που αφορούν, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

2. Κάθε προθεσμία που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο είναι δυνατό να τροποποιείται με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να εξετάσουν ευνοϊκά τα αιτήματα για παράταση οποιασδήποτε προθεσμίας λόγω των δυσκολιών που αντιμετωπίζονται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος στη συμμόρφωση με τις διαδικασίες του παρόντος πρωτοκόλλου. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να παρατείνει τις προθεσμίες που ισχύουν στις διαδικασίες, λαμβάνοντας υπόψη το διαφορετικό επίπεδο ανάπτυξης των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 22

Αναθεώρηση και τροποποίηση του πρωτοκόλλου

1. Μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί οποιαδήποτε στιγμή να αναθεωρήσει την εφαρμογή τους, με σκοπό να αποφασίσουν τη συνέχεια, η τροποποίηση ή η λήξη τους.

2. Σε αυτή την αναθεώρηση, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να εξετάσει τη δυνατότητα σύστασης ενός δευτεροβάθμιου οργάνου το οποίο να είναι κοινό για τις διάφορες ευρωμεσογειακές συμφωνίες.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του. Τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν την παρούσα απόφαση μετά την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους.

Άρθρο 23

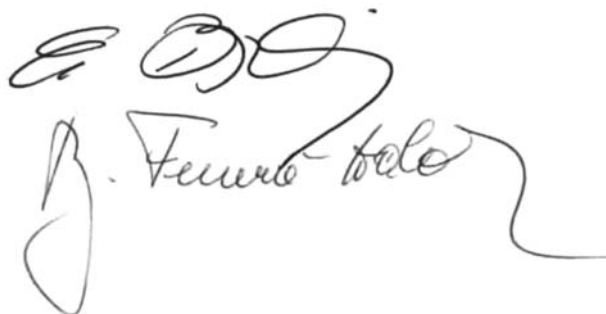
Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, σε δύο αντίτυπα, στις 9 Δεκεμβρίου 2009, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και αραβική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Det Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
På Europeiska unionens vägnar

عن الاتحاد الأوروبي



За Република Тунис
Por la República de Túnez
Za Tuniskou republiku
For Den Tunesiske Republik
Für die Tunesische Republik
Tuneesia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Τυνησίας
For the Republic of Tunisia
Pour la République tunisienne
Per la Repubblica tunisina
Tunisijas Republikas vārdā
Tuniso Respublikos vardu
A Tunéziai Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika tat-Tuniżija
Voor de Republiek Tunesië
W imieniu Republiki Tunezyjskiej
Pela República da Tunísia
Pentru Republica Tunisia
Za Tuniskú republiku
Za Republiko Tunizijo
Tunisian tasavallan puolesta
För Republiken Tunisien

عن الجمهورية التونسية



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I: ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II: ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

Γενικές διατάξεις

1. Οι ορισμοί που ακολουθούν ισχύουν για το παρόν πρωτόκολλο και τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό:
 - α) «σύμβουλος»: άτομο που προσλαμβάνεται από ένα μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία στο πλαίσιο της ειδικής ομάδας διαιτησίας·
 - β) «καταγγέλλον μέρος»: μέρος το οποίο ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - γ) «μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία»: συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται ισχυρισμός περί παραβίασης των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - δ) «ειδική ομάδα διαιτησίας»: ομάδα που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - ε) «εκπρόσωπος μέρους»: υπάλληλος ή οποιοδήποτε πρόσωπο που ορίζεται από κυβερνητική υπηρεσία ή διακυβερνητικό οργανισμό ή από κάθε άλλο δημόσιο φορέα ενός συμβαλλόμενου μέρους·
 - στ) «ημέρα»: μία ημερολογιακή ημέρα, εκτός αν έχει οριστεί διαφορετικά.
2. Το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία βαρύνεται με την υλικοτεχνική διαχείριση των διαδικασιών επίλυσης των διαφορών, ιδίως τη διοργάνωση των ακροάσεων, εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά. Ωστόσο, η Ένωση επιβαρύνεται με τις δαπάνες που προκύπτουν από όλα τα οργανωτικά θέματα σχετικά με τις διαβουλεύσεις, τη διαμεσολάβηση και τη διαιτησία, με εξαίρεση την αμοιβή και τις δαπάνες που καταβάλλονται στους διαμεσολαβητές και τους διαιτητές, που επιβαρύνουν και τις δύο πλευρές.

Ανακοινώσεις

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη και η ειδική ομάδα διαιτησίας διαβιβάζουν κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο, με αντίγραφο που αποστέλλεται την ίδια μέρα με τηλεαντίγραφο, με συστημένη επιστολή, με υπηρεσίες ταχείας αποστολής, με την έκδοση απόδειξης ή με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη της αποστολής. Εκτός αν υπάρχουν αποδείξεις για το αντίθετο, ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου θεωρείται ότι έχει παραληφθεί την ημέρα της αποστολής του.
4. Κάθε μέρος παρέχει ηλεκτρονικό αντίγραφο κάθε γραπτής παρατήρησης στο άλλο μέρος και σε κάθε διαιτητή. Παρέχεται επίσης αντίγραφο του εγγράφου σε χαρτί.
5. Πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαίως για τα σημεία επαφής που έχουν οριστεί για όλες τις ανακοινώσεις.
6. Ήσσανος σημασίας λάθη γραφής σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας, μπορούν να διορθώνονται με την αποστολή νέου εγγράφου, στο οποίο αναφέρονται σαφώς οι αλλαγές.
7. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την αποστολή εγγράφου συμπίπτει με επίσημη αργία στην Τυνησία ή στην Ένωση, το έγγραφο μπορεί να αποσταλεί την επόμενη εργάσιμη ημέρα. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν κατάλογο με τις ημερομηνίες των επίσημων αργιών τους την πρώτη Δευτέρα κάθε Δεκεμβρίου για το επόμενο έτος. Κανένα έγγραφο, ανακοίνωση ή αίτηση οποιουδήποτε είδους δεν θεωρείται ότι έχει παραληφθεί σε επίσημη αργία.
8. Ανάλογα με το περιεχόμενο των διατάξεων που αποτελούν το αντικείμενο της διαφοράς, ένα αντίγραφο όλων των αιτήσεων και των ανακοινώσεων που απευθύνονται στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, αποστέλλεται και στις άλλες σχετικές υποεπιτροπές που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης.

Έναρξη της διαιτησίας

9. α) Αν σύμφωνα με το άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου ή τους κανόνες 19, 20 ή 49 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας επιλέγονται με κλήρωση, οι εκπρόσωποι και των δύο συμβαλλόμενων μερών πρέπει να είναι παρόντες στην κλήρωση.
- β) Εκτός αν συμφωνήσουν διαφορετικά, τα συμβαλλόμενα μέρη συναντούν την ειδική ομάδα διαιτησίας μέσα σε επτά εργάσιμες ημέρες από τη σύστασή της προκειμένου να καθοριστούν τα ζητήματα που τα συμβαλλόμενα μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας κρίνουν κατάλληλα, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής και των δαπανών που καταβάλλονται στους διαιτητές, τα οποία πρέπει να είναι σύμφωνα με τα πρότυπα του ΠΟΕ. Τα μέλη της ομάδας διαιτησίας και οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να συμμετέχουν σε αυτήν τη συνεδρίαση μέσω τηλεφώνου ή τηλεδιάσκεψης.
10. α) Εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία επιλογής των διαιτητών, οι αρμοδιότητες της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι οι εξής: «να εξετάσει, υπό το φως των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας σύνδεσης, το ζήτημα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, να αποφανθεί για τη συμβατότητα του υπό εξέταση μέτρου με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου και να αποφασίσει σύμφωνα με το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου σχετικά με την επίλυση της διαφοράς.»
- β) Τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να κοινοποιήσουν τις συμφωνηθείσες αρμοδιότητες στην ειδική ομάδα διαιτησίας μέσα σε τρεις εργάσιμες ημέρες από τη συμφωνία τους.

Αρχικές υποβολές παρατηρήσεων

11. Το καταγγέλλον μέρος διαβιβάζει τις αρχικές γραπτές παρατηρήσεις του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το συμβαλλόμενο μέρος εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία, διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις, το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων.

Εργασία των ειδικών ομάδων διαιτησίας

12. Ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας αναλαμβάνει την προεδρία όλων των συνεδριάσεων της ομάδας αυτής. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξουσιοδοτήσει την προεδρεύουσα αρχή να λάβει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.
13. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, η ειδική ομάδα διαιτησίας διεξάγει τις δραστηριότητές της με κάθε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικά, με τηλεαντίγραφο ή μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.
14. Μόνο οι διαιτητές μπορούν να συμμετέχουν στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Οι βοηθοί διαιτητών μπορούν διαιτητών να παρευρίσκονται στις συσκέψεις αυτές κατόπιν εγκρίσεως από την ομάδα.
15. Η σύνταξη οποιασδήποτε απόφασης παραμένει αποκλειστική ευθύνη της ομάδας διαιτησίας και δεν πρέπει να εκχωρείται.
16. Όταν προκύπτει διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του, η ειδική ομάδα διαιτησίας, ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη, μπορεί να υιοθετήσει κάθε κατάλληλη διαδικασία συμβατή με τις εν λόγω διατάξεις.
17. Εφόσον η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ανά πάσα στιγμή προθεσμία που ισχύει για τη διαδικασία ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή της διαδικασίας, ενημερώνει γραπτώς τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τους λόγους της αλλαγής ή της προσαρμογής, αναφέροντας την απαιτούμενη προθεσμία ή προσαρμογή. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υιοθετήσει τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση ύστερα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι προθεσμίες του άρθρου 8 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου δεν τροποποιούνται.

Αντικατάσταση

18. Αν ένας διαιτητής αδυνατεί να συμμετέχει στην διαδικασία, αποσυρθεί, ή πρέπει να αντικατασταθεί, επιλέγεται αντικαταστάτης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3.
19. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένας διαιτητής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας και γι' αυτόν το λόγο πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να ειδοποιήσει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μέσα σε 15 ημέρες από τη στιγμή που αντιλήφθηκε τις περιστάσεις υπό τις οποίες ο διαιτητής προέβη στη σημαντική παραβίαση του κώδικα δεοντολογίας.

Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένας διαιτητής εκτός από τον πρόεδρο δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προχωρούν σε διαβουλεύσεις και, αν συμφωνήσουν, αντικαθιστούν το διαιτητή και επιλέγουν αντικαταστάτη σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου.

Στην περίπτωση που τα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης ενός διαιτητή, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει το θέμα να παραπεμφθεί στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ο οποίος λαμβάνει και την τελική απόφαση.

Αν ο πρόεδρος διαπιστώσει ότι ένας διαιτητής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, επιλέγει με κλήρωση νέο διαιτητή από την ομάδα των ατόμων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που προβλέπει το άρθρο 19 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, μέλος της οποίας ήταν ο αρχικός διαιτητής. Αν ο αρχικός διαιτητής επιλέχτηκε από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου, ο αντικαταστάτης επιλέγεται με κλήρωση από την ομάδα των ατόμων που έχουν προταθεί από το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος και από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου. Η επιλογή του νέου διαιτητή γίνεται μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

20. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προχωρούν σε διαβουλεύσεις και, αν συμφωνήσουν, αντικαθιστούν τον πρόεδρο και επιλέγουν αντικαταστάτη σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου.

Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταφέρουν να συμφωνήσουν σχετικά με την ανάγκη να αντικατασταθεί ο πρόεδρος, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το θέμα σε ένα από τα υπόλοιπα μέλη της ομάδας των ατόμων που επελέγησαν να ασκήσουν την προεδρία σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου. Το όνομα του μέλους επιλέγεται με κλήρωση από τους προέδρους της υποεπιτροπής βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών ή τον αντιπρόσωπό τους. Η απόφαση που λαμβάνει το εν λόγω πρόσωπο σχετικά με την ανάγκη να αντικατασταθεί ο πρόεδρος είναι αμετάκλητη.

Αν αυτό το πρόσωπο αποφασίσει ότι ο αρχικός πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, επιλέγει νέο πρόεδρο με κλήρωση από τα υπόλοιπα μέλη της ομάδας όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου που μπορούν να ασκήσουν καθήκοντα προέδρου. Η επιλογή του νέου προέδρου γίνεται μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.

21. Οι εργασίες της ειδικής ομάδας διαιτησίας αναστέλλονται κατά τη διεξαγωγή των διαδικασιών που προβλέπονται στα άρθρα 18, 19 και 20.

Ακροάσεις

22. Ο πρόεδρος καθορίζει την ημερομηνία και την ώρα της ακρόασης κατόπιν διαβουλεύσεων με τα συμβαλλόμενα μέρη και τα υπόλοιπα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Επιβεβαιώνει τις πληροφορίες αυτές εγγράφως στα μέρη. Οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιούνται, επίσης, από το συμβαλλόμενο μέρος που βαρύνεται με την υλικοτεχνική διαχείριση των διαδικασιών, όταν η ακρόαση είναι δημόσια. Εκτός αν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η επιτροπή διαιτησίας δύναται να αποφασίσει να μην γίνει ακρόαση.
23. Εκτός αν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες, όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Τυνησία και στην Τυνησία, όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Ένωση.
24. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να συγκαλέσει πρόσθετη ακρόαση μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Καμία πρόσθετη ακρόαση δεν συγκαλείται για τις διαδικασίες που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2, το άρθρο 11 παράγραφος 2, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.
25. Όλοι οι διαιτητές είναι παρόντες σε όλη τη διάρκεια των ακροάσεων.
26. Τα παρακάτω πρόσωπα δύνανται να συμμετέχουν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν οι διαδικασίες είναι δημόσιες ή όχι:
- α) εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών·
 - β) σύμβουλοι των συμβαλλόμενων μερών·
 - γ) διοικητικό προσωπικό, διερμηνείς, μεταφραστές και δημοσιογράφοι δικαστηρίων, και
 - δ) βοηθοί διαιτητών.

Μόνον οι εκπρόσωποι και οι σύμβουλοι των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να απευθυνθούν στην ομάδα διαιτησίας.

27. Το αργότερο πέντε εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε μέρος κοινοποιεί στην ομάδα διαιτησίας κατάλογο με τα ονόματα των προσώπων τα οποία θα αναπτύξουν προφορικά επιχειρήματα ή παρατηρήσεις κατά την ακρόαση, εκ μέρους του εν λόγω μέρους και άλλων εκπροσώπων ή συμβούλων, οι οποίοι θα παρευρίσκονται στην ακρόαση.
28. Οι ακροάσεις των ειδικών ομάδων διαιτησίας πραγματοποιούνται παρουσία κοινού, εκτός αν τα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά. Αν τα μέρη αποφασίσουν ότι η ακρόαση δεν είναι δημόσια, μέρος αυτής μπορεί ωστόσο να πραγματοποιείται με την παρουσία κοινού, εφόσον η ειδική ομάδα διαιτησίας, ύστερα από αίτηση των μερών, λάβει τέτοια απόφαση. Η ειδική ομάδα διαιτησίας ωστόσο συνέρχεται κεκλεισμένων των θυρών, όταν οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα συμβαλλόμενου μέρους περιέχουν εμπιστευτικές εμπορικές πληροφορίες.
29. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο:

Επιχειρηματολογία:

- α) επιχειρήματα του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους·
- β) αντεπιχειρήματα του συμβαλλόμενου μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

Επιχείρημα προς αντίκρουση ισχυρισμών:

- α) επιχειρήματα του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους·
- β) ανταπάντηση του συμβαλλόμενου μέρους εναντίον του οποίου ασκείται η καταγγελία.
30. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος και οποιαδήποτε στιγμή κατά την ακρόαση.
31. Η ειδική ομάδα διαιτησίας φροντίζει για τη σύνταξη εγγράφου για κάθε ακρόαση και για την παράδοσή του το συντομότερο δυνατό στα συμβαλλόμενα μέρη.
32. Μέσα σε 10 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παραδώσει συμπληρωματική γραπτή παρατήρηση σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που προέκυψε κατά τη διάρκεια της ακρόασης.

Γραπτές ερωτήσεις

33. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διαδικασία, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη. Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνει αντίγραφο τυχόν ερωτήσεων που υποβάλλονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
34. Κάθε μέρος διαβιβάζει επίσης στο άλλο μέρος αντίγραφο των γραπτών απαντήσεων του στις ερωτήσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Παρέχεται η ευκαιρία σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος να σχολιάσει γραπτώς τις απαντήσεις του άλλου μέρους εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης.

Εμπιστευτικότητα

35. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των ακροάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας στις περιπτώσεις που οι ακροάσεις γίνονται κεκλεισμένων των θυρών, σύμφωνα με τον κανόνα 28. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αντιμετωπίζει ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας το άλλο μέρος και τις οποίες το εν λόγω μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει εγγράφως εμπιστευτικές παρατηρήσεις στην ειδική ομάδα διαιτησίας, παρέχει, επίσης, ύστερα από αίτηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, μη εμπιστευτική περίληψη των πληροφοριών που περιέχονται στις παρατηρήσεις του, η οποία δύναται να δημοσιοποιηθεί, το αργότερο 15 ημέρες από την ημερομηνία είτε της αίτησης είτε της υποβολής των παρατηρήσεων, οποιαδήποτε είναι η πλησιέστερη. Καμία διάταξη του παρόντος εσωτερικού κανονισμού δεν εμποδίζει ένας μέρος να δημοσιοποιήσει δηλώσεις επί των δικών του θέσεων.

Μονομερείς επαφές

36. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με συμβαλλόμενο μέρος αν δεν παρευρίσκεται και το άλλο μέρος.
37. Κανένας διαιτητής δεν επιτρέπεται να συζητεί πτυχές του αντικείμενου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο μέρη, εν απουσία των άλλων διαιτητών.

Φιλικές παρατηρήσεις

38. Εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αποφασίσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η εν λόγω ειδική ομάδα μπορεί να λάβει γραπτές παρατηρήσεις που δεν έχει ζητήσει, εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οι οποίες είναι συνοπτικές και σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων παραρτημάτων και αφορούν άμεσα τα πραγματικά ή νομικά περιστατικά της υπόθεσης που εξετάζεται από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
39. Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου, φυσικού ή νομικού, που τις υποβάλλει, συμπεριλαμβανομένης της φύσης των δραστηριοτήτων του και των χρηματοδοτικών του πόρων, και διευκρινίζουν το συμφέρον του εν λόγω προσώπου από τη διαδικασία διαιτησίας. Συντάσσονται στις γλώσσες που επιλέγονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες 42 και 43 του εσωτερικού κανονισμού.
40. Η ειδική ομάδα διαιτησίας περιλαμβάνει στην απόφασή της όλες τις παρατηρήσεις που έχει λάβει και που συμμορφώνονται με τους προαναφερόμενους κανόνες. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να αναφέρει στην απόφασή της τα επιχειρήματα που αναπτύσσονται στις εν λόγω παρατηρήσεις. Κάθε παρατήρηση που λαμβάνει η ειδική ομάδα διαιτησίας βάσει του παρόντος κανόνα υποβάλλεται στα συμβαλλόμενα μέρη προς διατύπωση σχολίων.

Επείγουσες περιπτώσεις

41. Σε περιπτώσεις επείγουσας ανάγκης που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο, η ειδική ομάδα διαιτησίας, κατόπιν διαβούλευσης με τα συμβαλλόμενα μέρη, προσαρμόζει τις προθεσμίες που αναφέρονται σε αυτούς τους κανόνες ανάλογα με την περίπτωση και ενημερώνει σχετικά τα συμβαλλόμενα μέρη.

Μετάφραση και διερμηνεία

42. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου, και το αργότερο έως τη συνεδρίαση που αναφέρεται στον κανόνα 9 στοιχείο β) του εσωτερικού κανονισμού, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή επίσημη γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
43. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή επίσημη γλώσσα εργασίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος τακτοποιεί και επιβαρύνεται με τις δαπάνες της μετάφρασης των γραπτών παρατηρήσεων στη γλώσσα που επιλέγεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.
44. Τα συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία φροντίζει για τη διερμηνεία των γραπτών παρατηρήσεων του στη γλώσσα που επιλέγουν τα συμβαλλόμενα μέρη.
45. Οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας κοινοποιούνται στη γλώσσα ή στις γλώσσες που επιλέγουν τα συμβαλλόμενα μέρη.
46. Κάθε μέρος δύναται να υποβάλει τις απόψεις του για τη μετάφραση εγγράφου, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.

Υπολογισμός των προθεσμιών

47. Όταν, λόγω της εφαρμογής του κανόνα 7 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, ένα συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει ένα έγγραφο σε ημερομηνία διαφορετική από την ημερομηνία κατά την οποία το παρόν έγγραφο παραλαμβάνεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, οποιαδήποτε χρονική περίοδος που υπολογίζεται βάσει της ημερομηνίας της παραλαβής του εγγράφου εκείνου υπολογίζεται από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής του.

Άλλες διαδικασίες

48. Ο παρών εσωτερικός κανονισμός ισχύει και για τις διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 10 παράγραφος 2, 11 παράγραφος 2, 12 παράγραφος 3 και 13 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου. Ωστόσο, οι προθεσμίες που ορίζονται σε αυτό τον εσωτερικό κανονισμό προσαρμόζονται σύμφωνα με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται για την έγκριση απόφασης από την ειδική ομάδα διαιτησίας σε εκείνες τις άλλες διαδικασίες.
49. Στην περίπτωση που είναι αδύνατη η σύγκληση της αρχικής ειδικής ομάδας διαιτησίας, ή ορισμένων μελών της, για τις διαδικασίες που ορίζονται στα άρθρα 10 παράγραφος 2, 11 παράγραφος 2, 12 παράγραφος 3 και 13 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου. Η προθεσμία για την κοινοποίηση της απόφασης παρατείνεται κατά 15 ημέρες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

Ορισμοί

1. Στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας νοούνται ως:
 - α) «μέλος» ή «διαιτητής»: μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - β) «διαμεσολαβητής»: πρόσωπο που διευθύνει διαμεσολάβηση σύμφωνα με το άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - γ) «υποψήφιος»: άτομο το όνομα του οποίου περιλαμβάνεται στον κατάλογο διαιτητών που προβλέπεται στο άρθρο 19 του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 6·
 - δ) «βοηθός»: πρόσωπο το οποίο, ενόψει του διορισμού μέλους, διεξάγει έρευνα ή παρέχει στήριξη στο μέλος για την εκτέλεση των καθηκόντων του·
 - ε) «διαδικασία»: εκτός αν ορίζεται άλλως, διαδικασία η οποία διεξάγεται στο πλαίσιο ειδικής ομάδας διαιτησίας δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - στ) «προσωπικό»: σε σχέση με ένα μέλος, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους αυτού, εξαιρουμένων των βοηθών.

Υποχρεώσεις όσον αφορά τη διαδικασία

2. Κάθε υποψήφιος και μέλος οφείλει να αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία ή εντύπωση παρατυπίας, να είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος, να αποφεύγει τις άμεσες ή έμμεσες συγκρούσεις συμφερόντων και να τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας για την εξασφάλιση της ακεραιότητας και της αμεροληψίας στο πλαίσιο του μηχανισμού επίλυσης των διαφορών. Τα πρώην μέλη υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 15, 16, 17 και 18 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

Υποχρεώσεις κοινοποίησης

3. Πριν από την επιβεβαίωση της επιλογής του/της ως μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, κάθε υποψήφιος οφείλει να κοινοποιεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του ή που θα μπορούσε λογικά να οδηγήσει σε παρατυπία ή να εγείρει υπόνοιες για μεροληψία κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτό, ο υποψήφιος πρέπει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση σχετικά με την ύπαρξη τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων και ζητημάτων.
4. Κάθε υποψήφιος ή μέλος δεν μπορεί να κοινοποιεί ζητήματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας παρά στην υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη.
5. Από τη στιγμή της επιλογής του, το μέλος οφείλει να εξακολουθήσει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση για τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, και οφείλει να τα κοινοποιεί. Η υποχρέωση κοινοποίησης αποτελεί διαρκές καθήκον το οποίο απαιτεί από κάθε μέλος να γνωστοποιεί οποιαδήποτε τέτοια συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα, τα οποία μπορεί να ανακύπτουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας. Κάθε μέλος οφείλει να κοινοποιεί εγγράφως προς την υποεπιτροπή βιομηχανίας, εμπορίου και υπηρεσιών τα εν λόγω συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα, προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Καθήκοντα των μελών

6. Κάθε μέλος οφείλει από τη στιγμή της επιλογής του να εκτελεί δίκαια και επιμελώς τα καθήκοντά του στο ακέραιο και δίχως καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
7. Κάθε μέλος οφείλει να εξετάζει αποκλειστικά και μόνο τα θέματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης. Δεν επιτρέπεται να αναθέτει σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το έργο.
8. Κάθε μέλος λαμβάνει όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίζει ότι ο βοηθός και το προσωπικό του γνωρίζουν τις παραγράφους 2, 3, 4, 5, 16, 17 και 18 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας και συμμορφώνονται με αυτές.

9. Κανένα μέλος δεν πρέπει να πραγματοποιεί μονομερείς επαφές σχετικά με τη διαδικασία.

Ανεξαρτησία και αμεροληψία των μελών

10. Κάθε μέλος οφείλει να είναι ανεξάρτητο και αμερόληπτο και να αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία ή εντύπωση παρατυπίας και να μην επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τον φόβο της κριτικής.
11. Τα μέλη δεν πρέπει να αναλαμβάνουν, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ή να δέχονται οφέλη τα οποία θα μπορούσαν με οποιοδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ομαλή εκτέλεση των καθηκόντων τους.
12. Τα μέλη οφείλουν να μην κάνουν χρήση της ιδιότητάς τους ως μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας για να προωθήσουν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα. Πρέπει να αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιοι είναι σε θέση να τα επηρεάζουν.
13. Τα μέλη δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, εμπορικού, επαγγελματικού, οικογενειακού ή κοινωνικού χαρακτήρα.
14. Τα μέλη οφείλουν να αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση, ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη, που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση για παρατυπία ή μεροληψία.

Υποχρεώσεις πρώην μελών

15. Όλα τα προηγούμενα μέλη πρέπει να αποφύγουν ενέργειες που μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι επωφελήθηκαν από τις αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

Εμπιστευτικότητα

16. Τα μέλη ή πρώην μέλη δεν επιτρέπεται σε καμία χρονική στιγμή να κοινοποιούν ή να κάνουν χρήση οποιασδήποτε μη δημόσιας πληροφορίας σχετικά με τη διαδικασία η οποία προέκυψε κατά τη διαδικασία, εκτός αν αυτές αφορούν τη διαδικασία, και δεν δύνανται σε καμία περίπτωση να κοινοποιούν ή να κάνουν χρήση οποιασδήποτε τέτοιας πληροφορίας για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή προνόμια για άλλους ή να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.
17. Τα μέλη δεν αποκαλύπτουν απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.
18. Τα μέλη ή πρώην μέλη δεν επιτρέπεται σε καμία χρονική στιγμή να κοινοποιούν τις συζητήσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή τις απόψεις οποιουδήποτε μέλους.

Δαπάνες

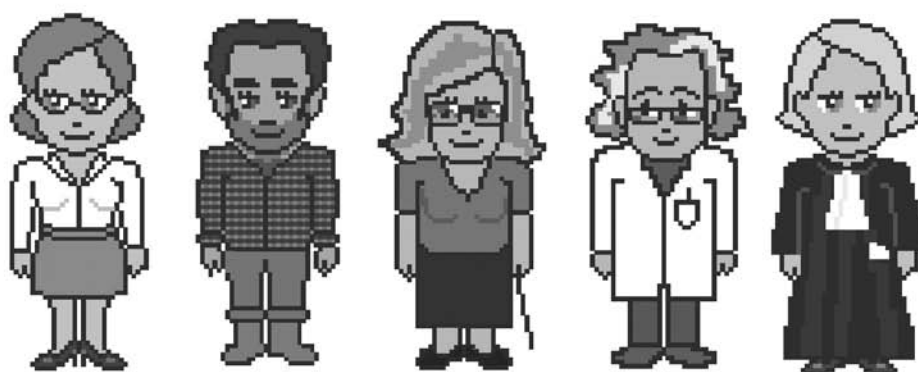
19. Κάθε μέλος διατηρεί αρχείο και καταγράφει το χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τα έξοδά του.

Διαμεσολαβητές

20. Οι κανόνες που περιγράφονται στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη ή τα πρώην μέλη ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.
-

EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις
της ΕΕ που ψάχνετε!



bookshop.europa.eu

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

